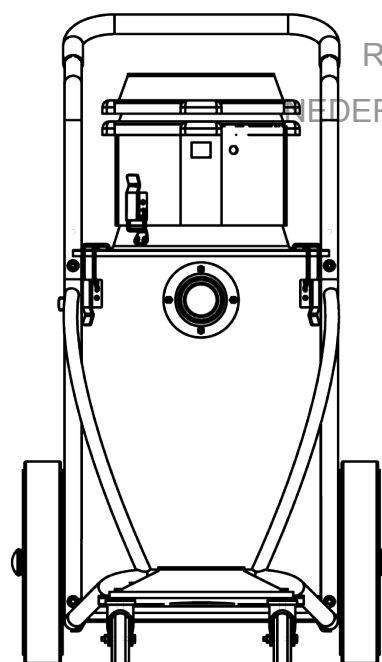
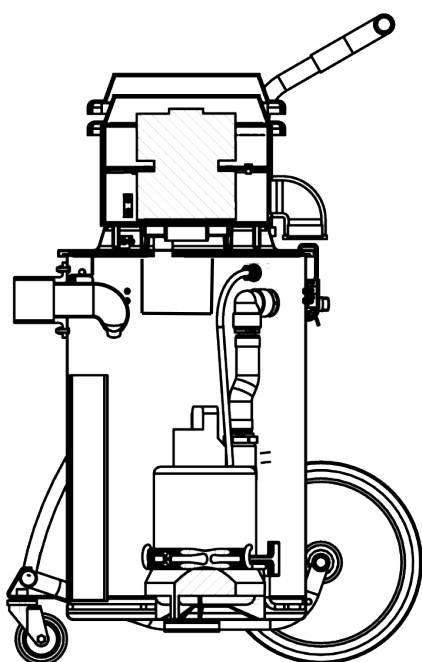


SVENSKA
ENGLISH
DEUTSCH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
SUOMI
NORSK
DANSK
ROMÂNĂ
NEDERLANDS



Liquid Extractor

DC 50-W/75-W (with or without pump)

94142-L
Valid from serial number 8107518
2026-06-25

Innehållsförteckning

Liquid Extractor	11
Säkerhetsföreskrifter	11
Intro	11
Varning	11
Miljöskydd	11
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	12
Arbetsmiljö	12
Överbelastning	12
Kroppskador	12
Elektricitet	13
Elkabel	13
Viktig åtgärd	13
Omsorg	13
Kontroll	13
Rättsligt meddelande	14
Säkerhetsföreskrifter	15
Intro	15
Varning	15
Miljöskydd	15
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	16
Arbetsmiljö	16
Överbelastning	16
Kroppskador	16
Elektricitet	17
Elkabel	17
Viktig åtgärd	17
Omsorg	17
Kontroll	17
Funktionsbeskrivning	18
Tekniska data	19
Drift	20
Anslut.	20
Tömning med Pump	20
Tömning utan pump	20
Filtersäcken	20
Service/Underhåll	21
Förbrukningsartiklar	22
Garanti	23
Motor	23
Felsökning	24
Reservdelar	25
DC 75 W	26
EU-försäkran om överensstämmelse	27
Liquid Extractor	28
Safety regulations	28
Intro	28
Warning	28
Environmental protection	28
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	29
Work area environment	29
Overload	29
Bodily injuries	29
Electricity	30
Electric cable	30
Important safety precaution	30
Care	30
Control	30
Legal notice	31
Safety regulations	32

Intro	32
Warning	32
Environmental protection	32
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	33
Work area environment	33
Overload	33
Bodily injuries	33
Electricity	34
Electric cable	34
Important safety precaution	34
Care	34
Control	34
Functional description	35
Technical data	36
Emptying	37
connect	37
Emptying with pump	37
Emptying without pump	37
Filter bag	37
Service/Maintenance	38
Consumables	39
Warranty	40
Engine	40
Troubleshooting	41
Spare parts	42
DC 75 W	43
EU Declaration of Conformity	44
Liquid Extractor	45
Sicherheitsvorschriften	45
Einführung	45
Warnung	45
Umweltschutz	46
WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)	46
Arbeitsbedingungen	46
Überlast	46
Körperverletzungen	46
Strom	47
Stromkabel	47
Wichtige Maßnahmen	47
Pflege	47
Kontrolle	47
Rechtlicher Hinweis	48
Sicherheitsvorschriften	49
Einführung	49
Warnung	49
Umweltschutz	50
WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)	50
Arbeitsbedingungen	50
Überlast	50
Körperverletzungen	50
Strom	51
Stromkabel	51
Wichtige Maßnahmen	51
Pflege	51
Kontrolle	51
Funktionsbeschreibung	52
Technische Daten	53
Entleerung	54
anschließen	54
Entleerung mit Pumpe	54
Entleerung ohne Pumpe	54
Filtersack	54

Service/Wartung	55
Verbrauchsmaterialien	56
Gewährleistung	57
Motor	57
Fehlersuche und -behebung	58
Ersatzteile	59
DC 75 W	60
EU-Konformitätserklärung	61
Liquid Extractor	62
Normas de seguridad	62
Introducción	62
Advertencia	62
Protección ambiental	62
RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)	63
Entorno de trabajo	63
Sobrecarga	63
Lesiones corporales	63
Electricidad	64
cable electrico	64
Medida importante	64
Cuidado	64
Control	64
Aviso legal	65
Normas de seguridad	66
Introducción	66
Advertencia	66
Protección ambiental	66
RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)	67
Entorno de trabajo	67
Sobrecarga	67
Lesiones corporales	67
Electricidad	68
cable electrico	68
Medida importante	68
Cuidado	68
Control	68
Descripción de las funciones	69
Datos técnicos	70
Vaciado	71
conectar	71
Vaciado con bomba	71
Vaciado sin bomba	71
Bolsa de filtro	71
Puesta a punto/Mantenimiento	72
Consumibles	73
Garantía	74
Motor	74
Detección y resolución de problemas	75
Piezas de repuesto	76
75 W CC	77
Declaración de conformidad de la UE	78
Liquid Extractor	79
Règles de sécurité	79
Introduction	79
Avertissement	79
Protection de l'environnement	80
DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)	80
Environnement de travail	80
Surcharge	80
Blessures corporelles	80
Électricité	81
Câble électrique	81

Mesure importante	81
Soins	81
Contrôle	81
Mentions légales	82
Règles de sécurité	83
Introduction	83
Avertissement	83
Protection de l'environnement	84
DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)	84
Environnement de travail	84
Surcharge	84
Blessures corporelles	84
Électricité	85
Câble électrique	85
Mesure importante	85
Soins	85
Contrôle	85
Description fonctionnelle	86
Caractéristiques techniques	87
Vidange	88
Connecter	88
Vidange avec pompe	88
Vidange sans pompe	88
Le sac filtrant	88
Entretien/maintenance	89
Consommables	90
Garantie	91
Moteur	91
Recherche de pannes	92
Des pièces de rechange	93
DC 75W	94
Déclaration de conformité UE	95
Liquid Extractor	96
Turvallisuusmääräykset	96
Johdanto	96
Varoitus	96
Ympäristönsuojelu	96
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	97
Työympäristö	97
Ylikuormitus	97
Ruumiinvammat	97
Sähkö	98
Sähkökaapeli	98
Tärkeä toimenpide	98
Hoito	98
Ohjaus	98
Oikeudellinen huomautus	99
Turvallisuusmääräykset	100
Johdanto	100
Varoitus	100
Ympäristönsuojelu	100
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	101
Työympäristö	101
Ylikuormitus	101
Ruumiinvammat	101
Sähkö	102
Sähkökaapeli	102
Tärkeä toimenpide	102
Hoito	102
Ohjaus	102
Toimintojen kuvaus	103
Tekniset tiedot	104

Tyhjennys	105
kytke	105
Tyhjennys pumpulla	105
Tyhjennys ilman pumppua	105
Suodatinpussi	105
Huolto/Kunnossapito	106
Kulutuset	107
Takuu	108
Moottori	108
Vianmääritys	109
Varaosat	110
DC 75 W	111
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	112
Liquid Extractor	113
Sikkerhetsforskrifter	113
Intro	113
Advarsel	113
Miljøvern	113
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	114
Arbeidsmiljø	114
Overbelastning	114
Kroppsskader	114
Elektrisitet	115
Elektrisk kabel	115
Viktige tiltak	115
Omsorg	115
Kontroll	115
Juridisk varsel	116
Sikkerhetsforskrifter	117
Intro	117
Advarsel	117
Miljøvern	117
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	118
Arbeidsmiljø	118
Overbelastning	118
Kroppsskader	118
Elektrisitet	119
Elektrisk kabel	119
Viktige tiltak	119
Omsorg	119
Kontroll	119
Funksjonsbeskrivelse	120
Tekniske data	121
Tømming	122
Koble til	122
Tømming med pumpe	122
Tømming uten pumpe	122
Filterpose	122
Service/vedlikehold	123
Forbruksartikler	124
Garanti	125
Motor	125
Feilsøking	126
Reservedeler	127
DC 75 W	128
EU-samsvarserklæring	129
Liquid Extractor	130
Sikkerhedsbestemmelser	130
Intro	130
Advarsel	130
Miljøbeskyttelse	130
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	131

Arbejdsmiljø	131
Overbelaste	131
Kropsskader	131
Elektricitet	132
Elektrisk kabel	132
Vigtig forholdsregel	132
Omsorg	132
Kontrollere	132
Juridisk meddelelse	133
Sikkerhedsbestemmelser	134
Intro	134
Advarsel	134
Miljøbeskyttelse	134
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	135
Arbejdsmiljø	135
Overbelaste	135
Kropsskader	135
Elektricitet	136
Elektrisk kabel	136
Vigtig forholdsregel	136
Omsorg	136
Kontrollere	136
Funktionsbeskrivelse	137
Tekniske data	138
Tømning	139
tilslut	139
Tømning med pumpe	139
Tømning uden pumpe	139
Filtersækken	139
Service/vedligeholdelse	140
Forbrugsartikler	141
Garanti	142
Motor	142
Fejlfinding	143
Reserve dele	144
DC 75 W	145
EU-overensstemmelseserklæring	146
Liquid Extractor	147
Reglementări de siguranță	147
Introducere	147
Avertisment	147
Protecția mediului	147
DEEE (Deșeuri echipamente electrice și electronice)	148
Mediu de lucru	148
Supraîncărcare	148
Leziuni corporale	148
Curent electric	149
Cablul electric	149
Măsură importantă	149
Îngrijire	149
Controla	149
Aviz legal	150
Reglementări de siguranță	151
Introducere	151
Avertisment	151
Protecția mediului	151
DEEE (Deșeuri echipamente electrice și electronice)	152
Mediu de lucru	152
Supraîncărcare	152
Leziuni corporale	152
Curent electric	153
Cablul electric	153

Măsură importantă	153
Îngrijire	153
Controla	153
Descriere caracteristici	154
Date tehnice	155
Funcționare	156
Conectați	156
Golire cu pompă	156
Golire fără pompă	156
Sacul filtrant	156
Service/Întreținere	157
Consumabile	158
Garanție	159
Motor	159
Depanare	160
Piese de schimb	161
DC 75 W	162
Declarație UE de conformitate	163
Liquid Extractor	164
Veiligheidsvoorschriften	164
Intro	164
Waarschuwing	164
Milieubescherming	165
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur	165
Arbeidsomstandigheden	165
Overbelasting	165
Lichamelijke verwondingen	165
Elektriciteit	166
Elektrische kabel	166
Belangrijke maatregel	166
Zorg	166
Controle	166
Juridische mededeling	167
Veiligheidsvoorschriften	168
Intro	168
Waarschuwing	168
Milieubescherming	169
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur	169
Arbeidsomstandigheden	169
Overbelasting	169
Lichamelijke verwondingen	169
Elektriciteit	170
Elektrische kabel	170
Belangrijke maatregel	170
Zorg	170
Controle	170
Beschrijving van de werking	171
Technische gegevens	172
Legen	173
Aansluiten	173
Lediging met pomp	173
Lediging zonder pomp	173
Filterzak	173
Service/onderhoud	174
Verbruiksartikelen	175
Garantie	176
Motor	176
Probleemoplossing	177
Reserveonderdelen	178
DC 75 W	179

EU-conformiteitsverklaring 180

Säkerhetsföreskrifter

Intro

Läs följande säkerhetsföreskrift innan du använder denna produkt. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsföreskriften följs gäller inte garanti. Person- och produktskada kan även uppstå. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning

Information, instruktioner och utbildning i hantering av stoftavskiljaren och det stoft som ska separeras ska erhållas före användning.

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.



VARNING

Inga heta, glödande partiklar eller andra antändningskällor får sugas in i produkten. Produkten ska ej användas för explosiva, instabila eller självantändliga partiklar.



VARNING

Användaren ska vara tillräckligt instruerad om användandet av dessa maskiner.



VARNING

Endast Dustcontrols filter får användas. Om andra filter används hävs garantin. Vid användande av undermåliga filter finns risk för person eller produktskada.



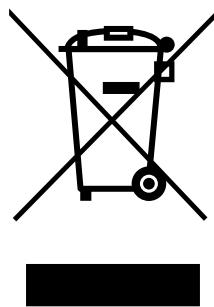
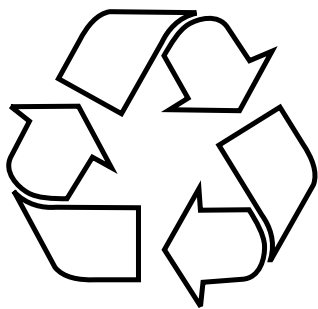
VARNING

Lägg aldrig omkull maskinen utan att tömma behållaren (Vatten kan rinna in i motor).

Denna maskin är avsedd för professionellt bruk och ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap.

Miljöskydd

Återvinn emballage och ingående komponenter enligt lokala föreskrifter. För mer information kontakta er närmaste återvinningscentral eller Dustcontrol för skrotning av produkt.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gäller endast EU-länder: Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna. Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Arbetsmiljö

Använd inte maskinen i närheten av lättantändliga vätskor och gaser.

Överbelastning



OBSERVERA

Låt aldrig maskinen arbeta helt strypt eftersom detta innebär en risk för överhettning.

Kroppskador



VARNING

För eldrivna produkter:

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!



VARNING

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.



VARNING

Vid montering, hantering och transport av produkten ska skyddshandskar användas.

Elektricitet



VARNING

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.



VARNING

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!

Elkabel



VARNING

Dra aldrig maskinen med hjälp av elkabeln. Utsätt inte elkabeln för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet.

Vid koppling av elkabel till skarvsladd måste skarvsladden vara vattenskyddad (IP44).

Maskinen får inte användas om elkablarna eller kontakterna är skadade.

Om elkabeln är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller av Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Viktig åtgärd

Stäng av huvudströmbrytaren och koppla bort produkten från elnätet innan du rengör eller utför underhåll på produkten.

Maskinen får endast användas om filtersäcken är oskadd och på plats.

Omsorg

Håll maskinen ren och fri från stoftavlagringar. Se till att sugslangen är hel och att alla tätningar är intakta och felfria. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrols servicetekniker eller av en Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Rättsligt meddelande



OBS!

Bruksanvisning i original



VIKTIGT

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.



VIKTIGT

Dustcontrol förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan förvarning och är inte skyldig att ändra tidigare levererade produkter. Dustcontrol ansvarar inte för fel eller utelämnanden i denna bruksanvisning.



VIKTIGT

Alla relevanta statliga, regionala och lokala säkerhetsföreskrifter måste följas vid installation och användning av denna produkt. Av säkerhetsskäl och för att säkerställa överensstämmelse med dokumenterade systemdata ska endast tillverkaren utföra reparationer av komponenter. Underlåtenhet att följa denna information kan leda till personskador eller skador på utrustningen.



VIKTIGT

Alla rättigheter förbehållna. Ingen del av denna publikation får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt tillstånd från utgivaren. För tillståndsförfrågningar, kontakta Dustcontrol.



OBS!

Produkten tillverkas av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Säkerhetsföreskrifter

Intro

Läs följande säkerhetsföreskrift innan du använder denna produkt. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsföreskriften följs gäller inte garanti. Person- och produktskada kan även uppstå. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning

Information, instruktioner och utbildning i hantering av stoftavskiljaren och det stoft som ska separeras ska erhållas före användning.

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.



VARNING

Inga heta, glödande partiklar eller andra antändningskällor får sugas in i produkten. Produkten ska ej användas för explosiva, instabila eller självantändliga partiklar.



VARNING

Användaren ska vara tillräckligt instruerad om användandet av dessa maskiner.



VARNING

Endast Dustcontrols filter får användas. Om andra filter används hävs garantin. Vid användande av undermåliga filter finns risk för person eller produktskada.



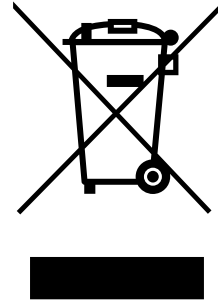
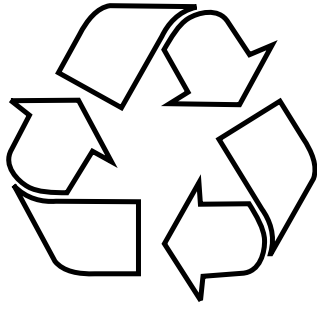
VARNING

Lägg aldrig omkull maskinen utan att tömma behållaren (Vatten kan rinna in i motor).

Denna maskin är avsedd för professionellt bruk och ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap.

Miljöskydd

Återvinn emballage och ingående komponenter enligt lokala föreskrifter. För mer information kontakta er närmaste återvinningscentral eller Dustcontrol för skrotning av produkt.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gäller endast EU-länder: Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna. Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Arbetsmiljö

Använd inte maskinen i närheten av lättantändliga vätskor och gaser.

Överbelastning



OBSERVERA

Låt aldrig maskinen arbeta helt strypt eftersom detta innebär en risk för överhettning.

Kroppskador



VARNING

För eldrivna produkter:

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!



VARNING

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.



VARNING

Vid montering, hantering och transport av produkten ska skyddshandskar användas.

Elektricitet



VARNING

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.



VARNING

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!

Elkabel



VARNING

Dra aldrig maskinen med hjälp av elkabeln. Utsätt inte elkabeln för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet.

Vid koppling av elkabel till skarvsladd måste skarvsladden vara vattenskyddad (IP44).

Maskinen får inte användas om elkablarna eller kontakterna är skadade.

Om elkabeln är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller av Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Viktig åtgärd

Stäng av huvudströmbrytaren och koppla bort produkten från elnätet innan du rengör eller utför underhåll på produkten.

Maskinen får endast användas om filtersäcken är oskadd och på plats.

Omsorg

Håll maskinen ren och fri från stoftavlagringar. Se till att sugslangen är hel och att alla tätningar är intakta och felfria. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrols servicetekniker eller av en Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Funktionsbeskrivning

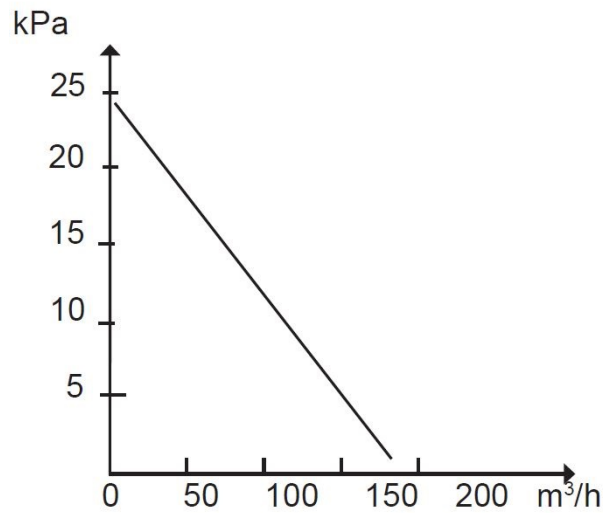
DC 50 - W och DC 75 - W är robusta och driftsäkra maskiner avsedda för uppsugning och avskiljning av vatten och lätt slammat vatten, till exempel vid håltagning och sanering.

Slammet avskiljs i en filtersäck eller grovavskiljare och vattnet pumpas ut ur behållaren på modellen med pump, eller får rinna ut genom en kulventil på modellen utan pump. Frätande, sura eller basiska ämnen/vätskor eller explosiva ämnen får ej sugas med maskinen.

Designen är ergonomisk och funktionell. Den låga ljudnivån gör att maskinerna kan användas i ljudkänsliga miljöer.

Tekniska data

	DC 50-W med pump	DC 75-W med pump	DC 50-W utan pump	DC 75-W utan pump
HxBxD [mm]	870x630x543	980x630x550	870x630x543	980x630x550
Vikt [kg]	43	45	30	32
Inlopp [mm]	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50
Slanglängd Ø50mm [m]	5	5	5	5
Uppsamlingsbehållare [l]	50	75	50	75
Flöde max [m ³ /h]	190	190	190	190
Undertryck max [kPa]	21	21	21	21
Sugmotor, 1 fas, 230 [W]	1285	1285	1285	1285
Pump, 1 fas [W]	550	550	-	-
Vattenpumpens lyfthöjd [m]	7	7	-	-
Slanganslutning vatten	Ansl nr 25 (1" klo-koppling)	Ansl nr 25 (1" klo-koppling)	Ansl nr 25 (1" klo-koppling)	Ansl nr 25 (1" klo-koppling)
Evakueringsmängd vatten l/minut	175	175	175	175
Partikelstorlek max, [mm]	10	10	10	10
Ljudnivå [dB(A)]	75	75	75	75



Tryckalstring och luftflöde

Drift

Anslut.

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt.

Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

Tömning med Pump

Vid stora vattenmängder kan vattenpumpen vara påslagen kontinuerligt medan man suger vattnet. I samband med mindre vattenmängder ska maskinen användas utan att vattenpumpen är påslagen.

Behållaren töms sedan genom att vattenpumpen kopplas på. Stäng av vattenpumpen när vattenflödet upphör.



VARNING

Vattenpumpen ej ska arbeta utan vattenflöde!

Tömning utan pump

Behållaren töms genom att kulventilen öppnas.

Om suget stannar pga att behållaren är full, så måste vattnet evakueras genom att kulventilen öppnas



VARNING

Maskinen får aldrig läggas omkull utan att motorn är avplockad.

Filtersäcken

Filtersäcken i behållaren ska bytas när den är fylld till max 1/3. Vi rekommenderar att alltid ha filtersäck i maskinen för att undvika onödigt slitage. Använd endast originalsäckar.

Service/Underhåll

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ur kontakten.

Vattenpumpen kan lätt demonteras och ställas på golvet före rengöring.

Endast originalfiltersäckar får användas. Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

DC 50, 75 - W ska funktionsprovas och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för våta material.

Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar. Maskinens fläkt är underhållsfri.

Förbrukningsartiklar

Benämning	Art nr.
Filtersäck, standard	42190
Vattenevakueringssläng med klokoppling	40574
Bottenkran	4120 - 4033
Grovavskiljare	40594

För reservdelar, se [Dustcontrols hemsida](#).

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabrikationsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte. Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av person som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Motor

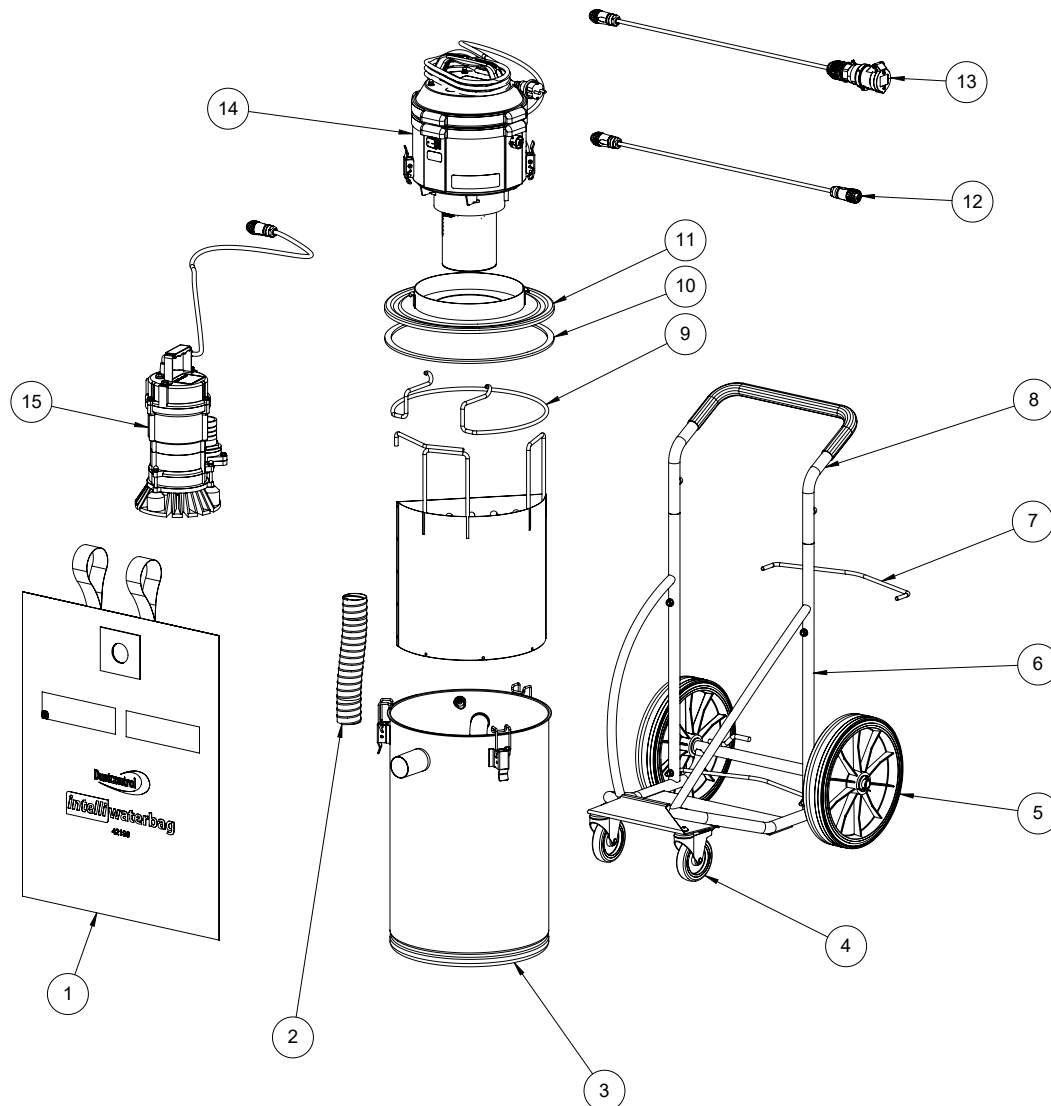
Produktens motor(er) täcks inte av garantin. Exempel-livslängd för en motor kan vara mellan 600 - 700 driftstimmar. Kontakta Dustcontrol vid behov av motorbyte.

Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
MFotorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Stopp i slangen/inlopp.	Vänd slangen eller rensa.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen.	Byt slang.
	Igensatt filtersäck.	Byt säck.
	Sugslangen för lång eller smal.	Byt slang.
	Slangen delvis igensatt.	Vänd slangen eller rensa.
Vattenpumpen fungerar dåligt.	Evakueringsslangen för lång.	Kortare slang.
	Slangen igensatt.	Blås rent slangen.
	Över 5 m höjdskillnad mellan pump och slangutlopp.	Minska höjd-skillnaden till under 5 m.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

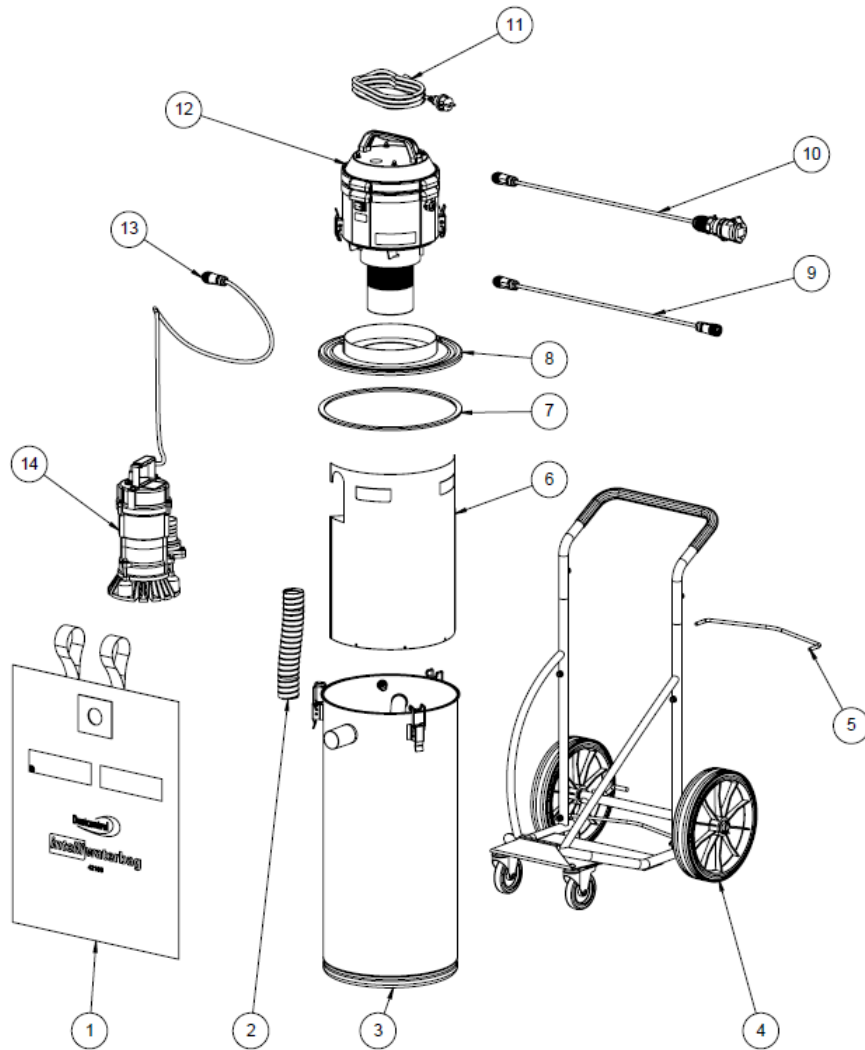
Reservdelar

DC 50W



Nummer	Art nr.	Benämning
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Sugslang Ø50
3	45746	Behållare 50 l
4	45718	Länkhjul
5	40497	Hjul Ø300
6	45740	Chassi (komplett)
7	42520	Behållarfäste
8	42547	Handtag
9	42519	Pumplås
10	40514	Packning
11	42524-1	Lock
12	46094	Skarvkabel svart kontakt
13	46093	Skarvkabel blå kontakt
14	432138-70	Motoröverdel
15	45989	Vattenpump

DC 75 W



Nummer	Art nr	Benämning
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Sugslang Ø50
3	45747	Behållare 75 l
4	45740	Chassi (komplett)
5	42520	Behållarfäste
6	46460	Grovfilter
7	40514	Packning
8	42524-1	Lock
9	46094	Skarvkabel svart kontakt
10	46093	Skarvkabel blå kontakt
11	487813	Sladdställ EU
12	432138-70	Motoröverdel
13	40848	Stickpropp
14	45989	Vattenpump

EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Dustcontrol AB, försäkrar att produkter enligt denna tabell är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande lagar, standarder eller andra namngivna normativa dokument.

Produkt:

DC Liquid Extractor

Typ

DC 50-W / 75-W

Gällande EU-direktiv

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Tillämpade harmoniserade standarder

- EN 60204-1:2006/A1:2009
- EN 1822-1:A1:2009



Nina Uggowitzer

VD och Teknisk Chef

2025-04-24

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Safety regulations

Intro

Please read the following safety instructions before using this product. Save the user manual. If the safety regulations are not followed, the warranty does not apply. Personal and product damage can also occur. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by incorrect installation or incorrect handling of the equipment.

Warning

Before use, you must receive training as well as information and instructions on how to handle the dust extractor and the dust to be extracted.

Only use accessories and replacement parts from the Dustcontrol range.



WARNING

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.



WARNING

No hot, glowing particles or other sources of ignition may be sucked into the product. The product must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles.



WARNING

The user shall have received sufficient instruction on the use of such machines.



WARNING

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.



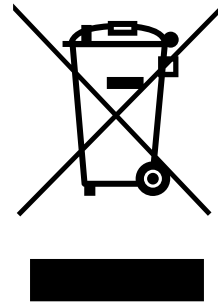
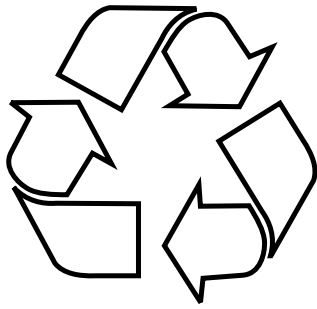
WARNING

Never tip the machine over without first emptying the tank (water may flow into the engine).

This machine is intended for professional use and must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental ability or lack of experience and knowledge.

Environmental protection

Recycle packaging and included components according to local regulations. For more information, contact your nearest recycling center or Dustcontrol for product scrapping.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Valid for EU countries only: Electrical tools must not be disposed of with household waste. Under Directive 2002/96/EC relating to older electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, waste electrical tools must be disposed of separately and/or recycled in an environmentally responsible manner.

Work area environment

Do not use the machine near flammable liquids and gases.

Overload



CAUTION

Never let the machine work fully throttled, as this poses a risk of overheating.

Bodily injuries



WARNING

For electrically powered products:

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!



WARNING

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.



WARNING

Protective gloves must be worn when assembling, handling and transporting the product.

Electricity



WARNING

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.



WARNING

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!

Electric cable



WARNING

Never pull the machine by the power cord. Keep the power cord away from heat and sharp objects. Regularly inspect the power cord.

If using an extension cord, it must be waterproof.

The machine must not be used if the power cords or contacts are damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by Dustcontrol or a Dustcontrol authorized service center.

Important safety precaution

Turn off the main switch and disconnect the product from the mains before cleaning or performing maintenance on the product.

The machine must only be used if the filter bag is intact and fitted properly.

Care

Keep the machine clean and free from dust deposits. Ensure that the suction hose and all seals are intact and undamaged. Keep the carrying handles dry and free from oil and grease.

Control

Regularly check the device for damage and wear. If damage occurs, these must be repaired by a Dustcontrol service technician or by a service workshop authorized by Dustcontrol.

Legal notice



NOTICE

Translation of the original user manual



IMPORTANT

Read the user manual before using the machine.



IMPORTANT

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to change previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user manual.



IMPORTANT

All relevant state, regional and local safety regulations must be followed when installing and using this product. For safety reasons and to ensure compliance with documented system data, only the manufacturer shall carry out component repairs. Failure to follow this information may result in personal injury or equipment damage.



IMPORTANT

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording or other electronic or mechanical means, without the prior written permission of the publisher. For permit inquiries, contact Dustcontrol.



NOTICE

The product is manufactured by:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Safety regulations

Intro

Please read the following safety instructions before using this product. Save the user manual. If the safety regulations are not followed, the warranty does not apply. Personal and product damage can also occur. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by incorrect installation or incorrect handling of the equipment.

Warning

Before use, you must receive training as well as information and instructions on how to handle the dust extractor and the dust to be extracted.

Only use accessories and replacement parts from the Dustcontrol range.



WARNING

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.



WARNING

No hot, glowing particles or other sources of ignition may be sucked into the product. The product must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles.



WARNING

The user shall have received sufficient instruction on the use of such machines.



WARNING

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.



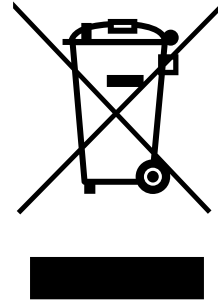
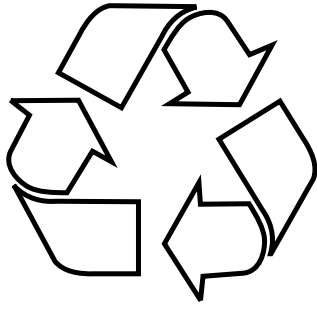
WARNING

Never tip the machine over without first emptying the tank (water may flow into the engine).

This machine is intended for professional use and must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental ability or lack of experience and knowledge.

Environmental protection

Recycle packaging and included components according to local regulations. For more information, contact your nearest recycling center or Dustcontrol for product scrapping.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Valid for EU countries only: Electrical tools must not be disposed of with household waste. Under Directive 2002/96/EC relating to older electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, waste electrical tools must be disposed of separately and/or recycled in an environmentally responsible manner.

Work area environment

Do not use the machine near flammable liquids and gases.

Overload



CAUTION

Never let the machine work fully throttled, as this poses a risk of overheating.

Bodily injuries



WARNING

For electrically powered products:

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!



WARNING

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.



WARNING

Protective gloves must be worn when assembling, handling and transporting the product.

Electricity



WARNING

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.



WARNING

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!

Electric cable



WARNING

Never pull the machine by the power cord. Keep the power cord away from heat and sharp objects. Regularly inspect the power cord.

If using an extension cord, it must be waterproof.

The machine must not be used if the power cords or contacts are damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by Dustcontrol or a Dustcontrol authorized service center.

Important safety precaution

Turn off the main switch and disconnect the product from the mains before cleaning or performing maintenance on the product.

The machine must only be used if the filter bag is intact and fitted properly.

Care

Keep the machine clean and free from dust deposits. Ensure that the suction hose and all seals are intact and undamaged. Keep the carrying handles dry and free from oil and grease.

Control

Regularly check the device for damage and wear. If damage occurs, these must be repaired by a Dustcontrol service technician or by a service workshop authorized by Dustcontrol.

Functional description

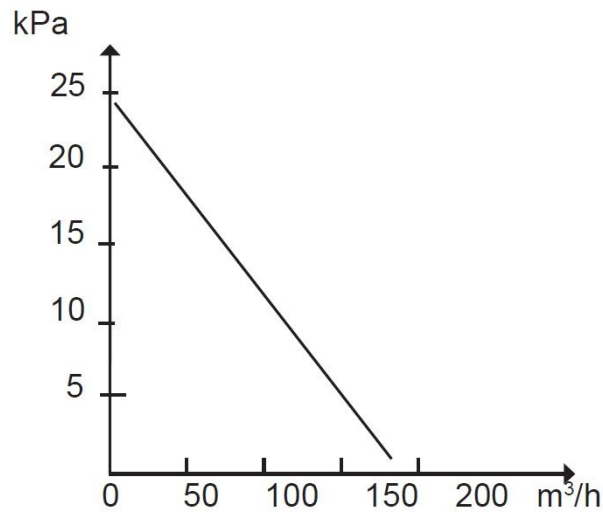
The DC 50-W and DC 75-W are sturdy and reliable machines designed for suctioning and separating water and lightly soiled water, for example in the case of drilling and decontamination.

The slurry is separated into a filter bag or coarse separator and the water is pumped out of the container. Corrosive, acidic or alkaline substances/liquids or explosives must not be sucked with the machine.

The design is ergonomic and functional. The low noise level allows the machines to be used in sound sensitive environments.

Technical data

	DC 50-W	DC 75-W	DC 50-W without pump	DC 75-W without pump
HxWxL [mm]	870x630x543	980x630x550	870x630x543	980x630x550
Weight [kg]	43	45	30	32
Inlet [mm]	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50
Hose length Ø50mm [m]	5	5	5	5
Collecting container [l]	50	75	50	75
Max. flow [m ³ /h]	190	190	190	190
Negative pressure, max. [kPa]	21	21	21	21
Vacuum motor, 1 phase 230 [V]	1285	1285	1285	1285
Pump, 1 phase [W]	550	550	-	-
Water pump, lift height [m]	7	7	-	-
Hose connection, water	Connection No. 25 (1" claw coupling)	Connection No. 25 (1" claw coupling)	Connection No. 25 (1" claw coupling)	Connection No. 25 (1" claw coupling)
Evacuation quantity, water l/minute	175	175	175	175
Particle size max, [mm]	10	10	10	10
Sound level [dB(A)]	75	75	75	75



Pressure generation and air flow

Emptying

connect

Connect the machine to an electrical outlet with a voltage as per the machine's rating plate specifications.

If using an extension cord, it must be water-resistant.

Emptying with pump

For large amounts of water, the water pump can be switched on continuously while sucking the water. In the case of smaller amounts of water, the machine should be used without the water pump being switched on.

The container is then emptied by switching on the water pump. Turn off the water pump when the water flow stops.



WARNING

The water pump must not work without water flow!

Emptying without pump

The container is emptied by opening the ball valve.

If suction stops because the container is full, the water must be evacuated by opening the ball valve.



WARNING

The machine must never be laid down without first removing the motor.

Filter bag

The filter bag in the container should be replaced when it is filled to max 1/3. We recommend that you always have the filter bag in the machine to avoid unnecessary wear. Only use genuine bags.

Service/Maintenance

The machine must be turned off and unplugged before cleaning and maintenance.

The water pump can easily be dismantled and placed on the floor before cleaning.

Only use genuine filter bags. Regularly check the power cord for damage.

The DC 50, 75 W must be tested and serviced at least once a year as it is used with wet materials.

Worn parts must be replaced. Never risk functionality and service life. Only use genuine parts. The machine's fan is maintenance-free.

Consumables

Description	Part No.
Filter bag, standard	42190
Water evacuation hose with claw coupling	40574
Drain tap	4120 - 4033
Coarse separator	40594

For spare parts, see the [Dustcontrol website](#).

Warranty

The warranty period is two years and covers manufacturing defects. The warranty is valid on condition that the machine is used in the normal way and receives the required service. Normal wear and tear is not covered. Repairs must be carried out by Dustcontrol or personnel authorized by Dustcontrol. Otherwise, the warranty is void.

Engine

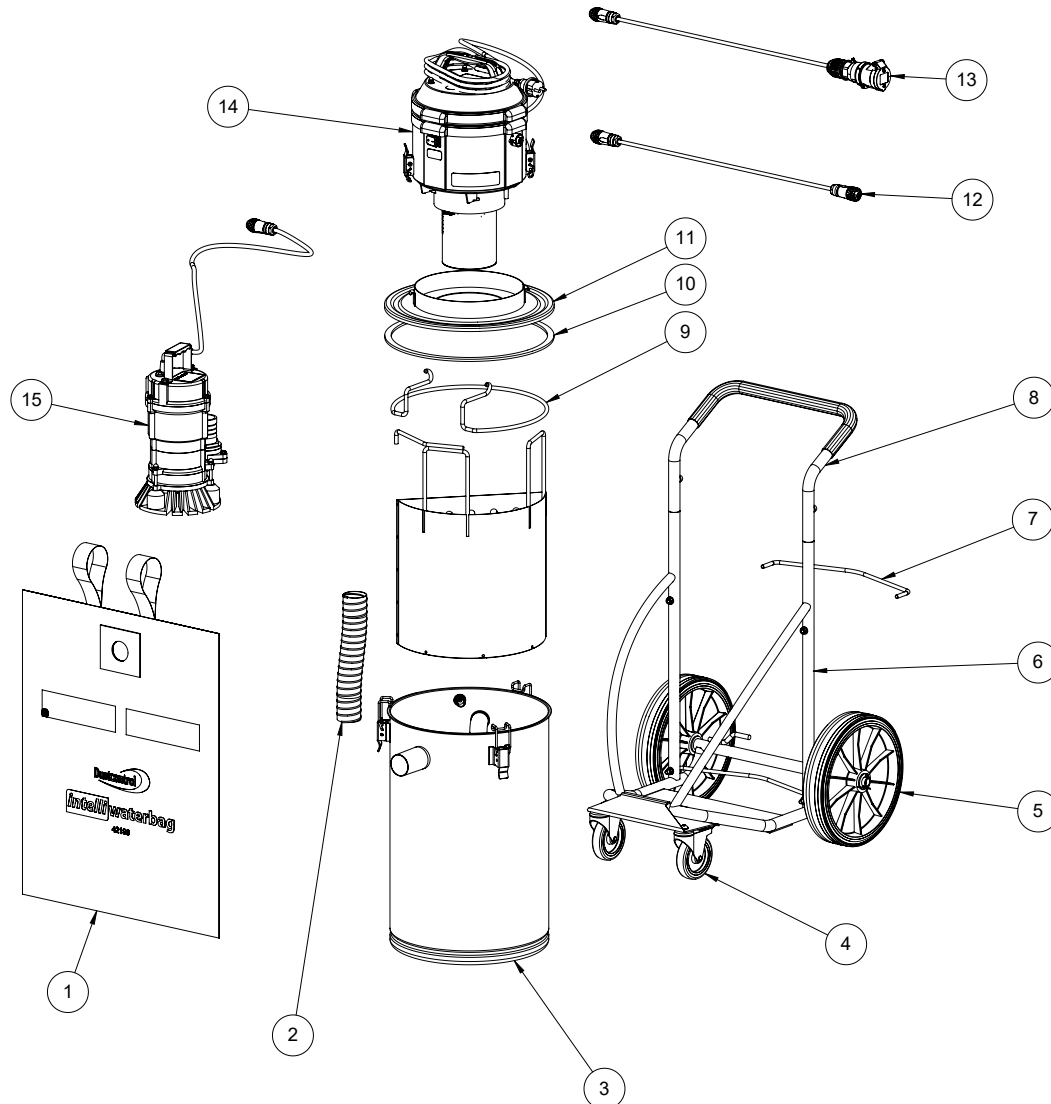
The engine (s) of the product are not covered by the warranty. Sample life for an engine can be between 600 - 700 operating hours. Contact Dustcontrol if you need to change the engine.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Motor not running.	Power supply not connected.	Connect power supply.
Motor stops immediately after starting.	Incorrect fuse.	Replace with correct fuse.
Motor runs, but no suction.	Blocked hose/inlet.	Reverse or clean hose.
Motor runs, but poor suction.	Suction hose perforated.	Replace hose.
	Clogged filter bag.	Replace the bag.
	Suction hose too long or narrow.	Replace hose.
	Hose partially blocked.	Reverse or clean hose.
The water pump is working poorly.	Evacuation hose is too long.	Shorter hose.
	Hose blocked.	Blow the hose clean.
	More than 5 m height difference between pump and hose outlet.	Reduce the height difference to less than 5 m.
Abnormal sound from machine.		Book service.

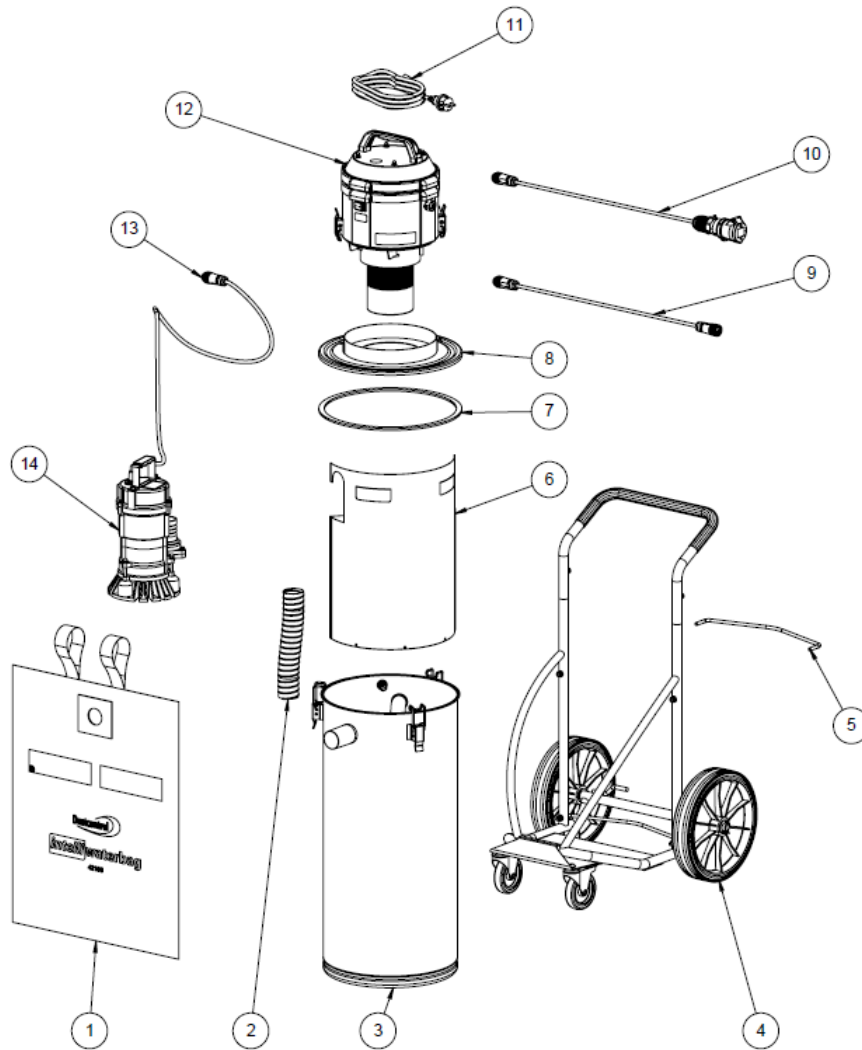
Spare parts

DC 50W



Number	Part No.	Description
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Suction hose Ø50
3	45746	Container 50 l
4	45718	Caster wheels
5	40497	Wheel Ø300
6	45740	Chassis (complete)
7	42520	Container bracket
8	42547	Handle
9	42519	Pump lock
10	40514	Gasket
11	42524-1	Lid
12	46094	Extension cable with black connector
13	46093	Extension cable with blue connector
14	432138-70	Motor top section
15	45989	Water pump

DC 75 W



Number	Part No.	Name
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Suction hose Ø50
3	45747	Container 75 l
4	45740	Chassis (complete)
5	42520	Container bracket
6	46460	Pre-filter
7	40514	Gasket
8	42524-1	Lid
9	46094	Extension cable with black connector
10	46093	Extension cable with blue connector
11	487813	cord set EU
12	432138-70	Motor top section
13	40848	Electrical plug
14	45989	Water pump

EU Declaration of Conformity

We, Dustcontrol AB, assure that products according to this table are in compliance with the provisions of the following laws, standards or other named normative documents.

Product

DC Liquid Extractor

Type

DC 50-W / 75-W

Current EU Directives

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Harmonized standards applied

- EN 60204-1:2006/A1:2009
- EN 1822-1:A1:2009



Nina Uggowitzer

CEO and Technical Manager

2025-04-24

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sicherheitsvorschriften

Einführung

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entfällt die Gewährleistung. Auch Personen- und Produktschäden können auftreten. Dustcontrol haftet nicht für Schäden an der Ausrüstung, die durch falsche Installation oder falsche Handhabung der Ausrüstung verursacht werden.

Warnung

Informationen, Anweisungen und Schulungen zur Handhabung des Staubabscheiders und des abzuschneidenden Staubes sind vor der Inbetriebnahme zu übergeben.

Verwenden Sie ausschließlich Zubehör und Ersatzteile aus dem Sortiment von Dustcontrol.



WARNUNG

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.



WARNUNG

Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen in das Produkt eingesaugt werden. Das Produkt darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel verwendet werden.



WARNUNG

Der Bediener muss ausreichend über den Einsatz dieser Maschinen informiert sein.



WARNUNG

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, und Sie gefährden Ihre Gesundheit.



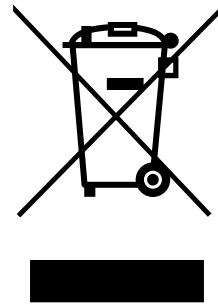
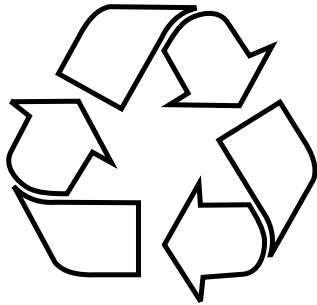
WARNUNG

Die Maschine nie in waagrechte oder Seitenlage bringen, ohne vorher den Behälter zu entleeren (Gefahr, dass Wasser in den Motor fließt).

Diese Maschine ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Sie darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder von Kindern verwendet werden.

Umweltschutz

Recyceln Sie die Verpackung und die enthaltenen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Recyclingzentrum oder an Dustcontrol zur Produktverschrottung.



WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Gilt nur für EU-Länder: Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß Richtlinie 2002/96/EG für älteren Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Verwendung nach nationalem Recht muss ausgedientes Elektrowerkzeug separat aussortiert und einem umweltverträglichen Recycling zugeführt werden.

Arbeitsbedingungen

Die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen einsetzen.

Überlast



ACHTUNG

Die Maschine darf niemals voll gedrosselt laufen, weil dann Überhitzungsgefahr besteht.

Körperverletzungen



WARNUNG

Für elektrisch betriebene Produkte:

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!



WARNUNG

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.



WARNUNG

Bei der Montage, Handhabung und dem Transport des Produkts sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Strom



WARNUNG

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.



WARNUNG

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!

Stromkabel



WARNUNG

Ziehen Sie die Maschine niemals am Stromkabel. Setzen Sie das Kabel weder Hitze noch scharfen Gegenständen aus. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig.

Beim verlängern des Netzkabels muss das verlängerungskabel wasserdicht sein.

Die Maschine darf nicht zum Einsatz kommen, wenn die Kabel oder Kontakte beschädigt sind.

Ist das Kabel beschädigt, muss es von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Servicewerkstatt ausgetauscht werden.

Wichtige Maßnahmen

Schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder warten.

Die Maschine darf nur zum Einsatz kommen, wenn der Filtersack unbeschädigt und ordnungsgemäß eingesetzt ist.

Pflege

Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staubablagerungen. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist, dass alle Dichtungen unbeschädigt und einwandfrei in Ordnung sind. Die Tragegriffe müssen stets trocken und frei von Öl und Fett sein.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Maschine weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einem Dustcontrol-Kundendiensttechniker oder einer offiziellen Dustcontrol-Kundendienstwerkstatt zu beheben.

Rechtlicher Hinweis

**HINWEIS**

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**WICHTIG**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine verwenden.

**WICHTIG**

Dustcontrol behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern und ist nicht verpflichtet, bereits gelieferte Produkte zu ändern. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in dieser Bedienungsanleitung.

**WICHTIG**

Bei der Installation und Verwendung dieses Produkts müssen alle relevanten staatlichen, regionalen und lokalen Sicherheitsvorschriften befolgt werden. Aus Sicherheitsgründen und zur Sicherstellung der Einhaltung dokumentierter Anlagendaten sollte die Reparatur von Komponenten ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

**WICHTIG**

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder anderen elektronischen oder mechanischen Mitteln, reproduziert, verbreitet oder übertragen werden. Für Genehmigungsanfragen wenden Sie sich bitte an Dustcontrol.

**HINWEIS**

Das Produkt wird hergestellt von:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sicherheitsvorschriften

Einführung

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entfällt die Gewährleistung. Auch Personen- und Produktschäden können auftreten. Dustcontrol haftet nicht für Schäden an der Ausrüstung, die durch falsche Installation oder falsche Handhabung der Ausrüstung verursacht werden.

Warnung

Informationen, Anweisungen und Schulungen zur Handhabung des Staubabscheiders und des abzuschheidenden Staubes sind vor der Inbetriebnahme zu übergeben.

Verwenden Sie ausschließlich Zubehör und Ersatzteile aus dem Sortiment von Dustcontrol.



WARNUNG

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.



WARNUNG

Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen in das Produkt eingesaugt werden. Das Produkt darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel verwendet werden.



WARNUNG

Der Bediener muss ausreichend über den Einsatz dieser Maschinen informiert sein.



WARNUNG

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, und Sie gefährden Ihre Gesundheit.



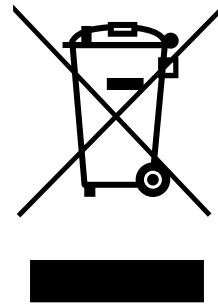
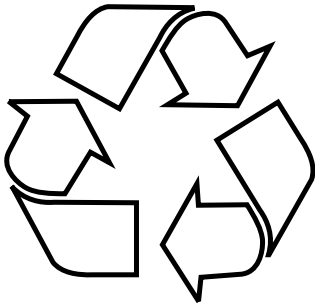
WARNUNG

Die Maschine nie in waagrechte oder Seitenlage bringen, ohne vorher den Behälter zu entleeren (Gefahr, dass Wasser in den Motor fließt).

Diese Maschine ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Sie darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder von Kindern verwendet werden.

Umweltschutz

Recyceln Sie die Verpackung und die enthaltenen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Recyclingzentrum oder an Dustcontrol zur Produktverschrottung.



WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Gilt nur für EU-Länder: Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß Richtlinie 2002/96/EG für älteren Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Verwendung nach nationalem Recht muss ausgedientes Elektrowerkzeug separat aussortiert und einem umweltverträglichen Recycling zugeführt werden.

Arbeitsbedingungen

Die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen einsetzen.

Überlast



ACHTUNG

Die Maschine darf niemals voll gedrosselt laufen, weil dann Überhitzungsgefahr besteht.

Körperverletzungen



WARNUNG

Für elektrisch betriebene Produkte:

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!



WARNUNG

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.



WARNUNG

Bei der Montage, Handhabung und dem Transport des Produkts sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Strom



WARNUNG

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.



WARNUNG

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!

Stromkabel



WARNUNG

Ziehen Sie die Maschine niemals am Stromkabel. Setzen Sie das Kabel weder Hitze noch scharfen Gegenständen aus. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig.

Beim verlängern des Netzkabels muss das verlängerungskabel wasserdicht sein.

Die Maschine darf nicht zum Einsatz kommen, wenn die Kabel oder Kontakte beschädigt sind.

Ist das Kabel beschädigt, muss es von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Servicewerkstatt ausgetauscht werden.

Wichtige Maßnahmen

Schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder warten.

Die Maschine darf nur zum Einsatz kommen, wenn der Filtersack unbeschädigt und ordnungsgemäß eingesetzt ist.

Pflege

Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staubablagerungen. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist, dass alle Dichtungen unbeschädigt und einwandfrei in Ordnung sind. Die Tragegriffe müssen stets trocken und frei von Öl und Fett sein.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Maschine weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einem Dustcontrol-Kundendiensttechniker oder einer offiziellen Dustcontrol-Kundendienstwerkstatt zu beheben.

Funktionsbeschreibung

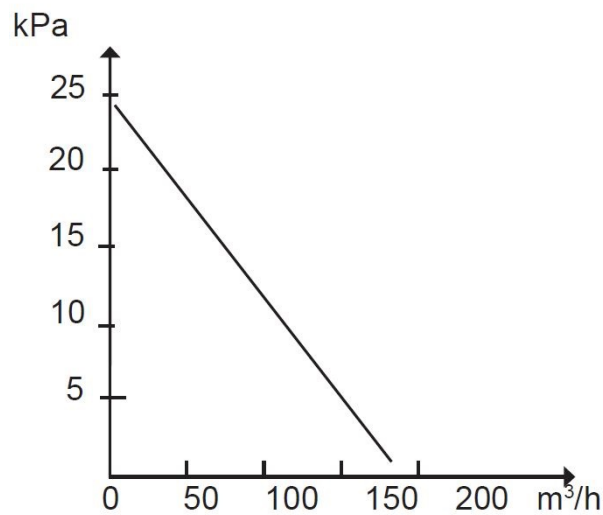
DC 50-W und DC 75-W sind Maschinen, die sich durch Langlebigkeit und Betriebssicherheit auszeichnen. Sie sind zum Absaugen und Abscheiden von Wasser und leicht schlammigen Materialien bestimmt, die beispielsweise beim Bohren oder bei Sanierungen entstehen.

Der Schlamm wird in einem Filtersack oder einem Grobabscheider abgeschieden, das Wasser wird aus dem Behälter abgepumpt. Ätzende, saure oder alkalische Stoffe/Flüssigkeiten oder explosive Stoffe dürfen nicht mit der Maschine aufgesaugt werden.

Das Design ist ergonomisch und funktional. Die Maschine ist so leise, dass sie auch in geräuschsensiblen Bereichen eingesetzt werden kann.

Technische Daten

	DC 50-W	DC 75-W	DC 50-W ohne Pumpe	DC 75-W ohne Pumpe
HxBxL [mm]	870x630x543	980x630x550	870x630x543	980x630x550
Gewicht [kg]	43	45	30	32
Einlass [mm]	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50
Schlauchlänge Ø50mm [m]	5	5	5	5
Sammelbehälter [l]	50	75	50	75
Durchsatz max. [m ³ /h]	190	190	190	190
Unterdruck max. [kPa]	21	21	21	21
Saugmotor, einphasig, 230 [W]	1285	1285	1285	1285
Pumpe, einphasig [W]	550	550	-	-
Höhenleistung der Wasserpumpe [m]	7	7	-	-
Schlauchverbindung Wasser	Anschlussstück Nr. 25 (1"-Klauenkupplung)	Anschlussstück Nr. 25 (1"-Klauenkupplung)	Anschlussstück Nr. 25 (1"-Klauenkupplung)	Anschlussstück Nr. 25 (1"-Klauenkupplung)
Absaugleistung Wasser l/Minute	175	175	175	175
Max. Partikelgröße, [mm]	10	10	10	10
Schallpegel [dB(A)]	75	75	75	75



Druckerzeugung und Luftstrom

Entleerung

anschließen

Die Maschine wird an eine Steckdose mit Spannung nach den Angaben auf dem Maschinentypenschild angeschlossen.

Beim Spleißen des Kabels muss das Verlängerungskabel wassergeschützt sein.

Entleerung mit Pumpe

Bei großen Wassermengen kann die Wasserpumpe während des Saugvorgangs kontinuierlich eingeschaltet sein. Bei kleineren Wassermengen sollte die Maschine mit abgeschalteter Wasserpumpe arbeiten.

Der Behälter wird anschließend entleert, indem die Wasserpumpe eingeschaltet wird. Schalten Sie die Wasserpumpe aus, sobald der Wasserfluss stoppt.



WARNUNG

Die Wasserpumpe darf nicht ohne Wasserdurchsatz betrieben werden!

Entleerung ohne Pumpe

Der Behälter wird entleert, indem das Kugelventil geöffnet wird.

Wenn die Saugleistung stoppt, weil der Behälter voll ist, muss das Wasser durch Öffnen des Kugelventils abgelassen werden.



WARNUNG

Die Maschine darf niemals umgelegt werden, ohne dass der Motor entfernt wurde.

Filtersack

Den Filtersack im Behälter austauschen, wenn er max. zu einem Drittel gefüllt ist. Es ist empfehlenswert, immer einen Filtersack in der Maschine zu haben, um unnötigen Verschleiß zu vermeiden. Nur Originalsäcke verwenden.

Service/Wartung

Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss die Maschine ausgeschaltet und der Stecker abgezogen werden.

Die Wasserpumpe kann vor der Reinigung auf einfache Weise demontiert und auf den Boden gestellt werden.

Es dürfen nur Originalfiltersäcke verwendet werden. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Stromkabel intakt ist.

Der DC 50-W/DC 75-W muss auf seine Funktion geprüft und mindestens einmal im Jahr kontrolliert werden, da die Maschine mit Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Abgenutzte Teile müssen ausgetauscht werden. Funktion und Langlebigkeit dürfen niemals aufs Spiel gesetzt werden. Verwenden Sie nur Originalteile. Das Gebläse der Maschine ist wartungsfrei.

Verbrauchsmaterialien

Bezeichnung	Art.-Nr.
Filtersack, Standard	42190
Wasserabsaugschlauch mit Klauenkupplung	40574
Hahn	4120 - 4033
Grobabscheider	40594

Ersatzteile finden Sie auf [Dustcontrols Website](#).

Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre und bezieht sich auf Herstellungsmängel. Die Gewährleistung gilt, wenn die Maschine vorschriftsmäßig eingesetzt und gewartet wird. Normaler Verschleiß wird nicht ersetzt. Reparaturen sind von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Person durchzuführen. Andernfalls verfällt die Gewährleistung.

Motor

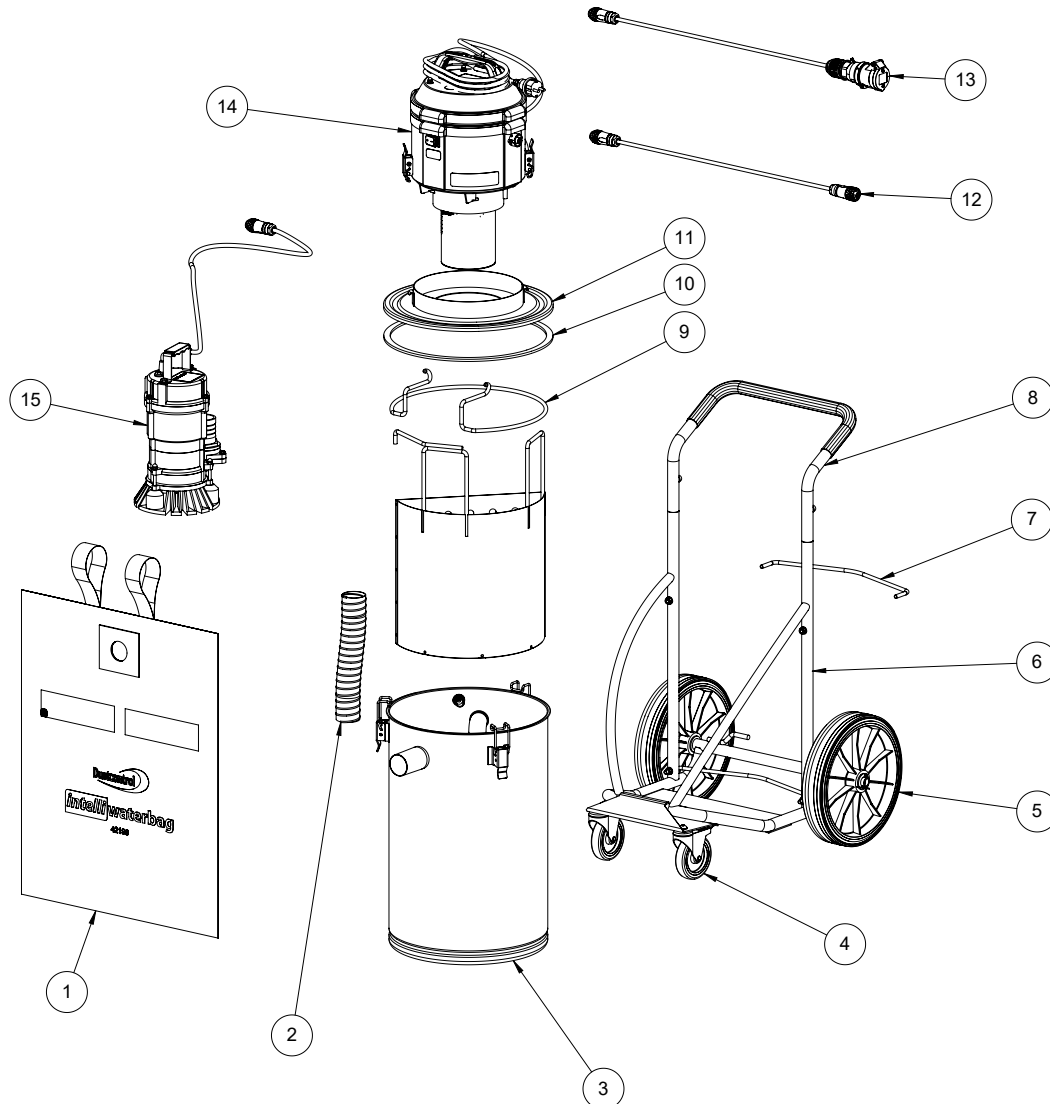
Der/die Motor(en) des Produkts fallen nicht unter die Garantie. Die Lebensdauer eines Motors kann zwischen 600 und 700 Betriebsstunden betragen. Wenden Sie sich an Dustcontrol, wenn Sie den Motor wechseln müssen.

Fehlersuche und -behebung

Problem	Ursache	Maßnahme
Der Motor läuft nicht.	Nicht ans Stromnetz angeschlossen.	Ans Netz anschließen.
Der Motor stoppt unmittelbar nach dem Start.	Defekte Sicherung.	Gegen eine funktionstüchtige Sicherung austauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Der Schlauch/Einlass ist verstopft.	Den Schlauch umgekehrt einsetzen oder reinigen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Löcher im Saugschlauch.	Schlauch austauschen.
	Verstopfter Filtersack.	Den Sack austauschen.
	Saugschlauch zu lang oder zu dünn.	Schlauch austauschen.
	Schlauch teilweise verstopft.	Den Schlauch umgekehrt einsetzen und freisangen oder reinigen.
Schlechte Pumpleistung der Wasserpumpe.	Der Saugschlauch ist zu lang.	Einen kürzeren Schlauch verwenden.
	Der Schlauch ist verstopft.	Den Schlauch ausblasen.
	Über 5 m Höhenunterschied zwischen Pumpe und Schlauchauslass.	Den Höhenunterschied auf unter 5 m verringern.
Unnormale Geräusche von der Maschine.		Kundendienst anfordern.

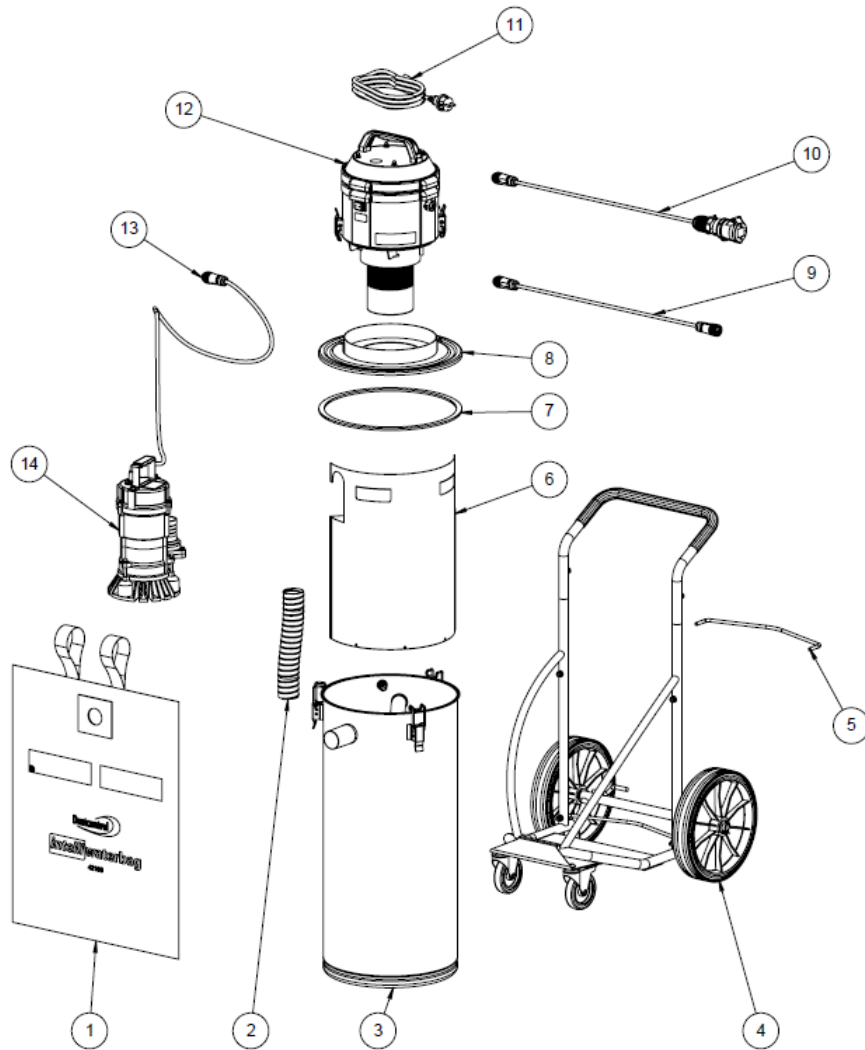
Ersatzteile

DC 50 W



Nummer	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Saugschlauch Ø50
3	45746	Behälter 50 l
4	45718	Lenkrollen
5	40497	Rad Ø300
6	45740	Fahrgestell (komplett)
7	42520	Behälterhalterung
8	42547	Griff
9	42519	Pumpenverriegelung
10	40514	Dichtung
11	42524-1	Deckel
12	46094	Verlängerungskabel mit schwarzem Stecker
13	46093	Verlängerungskabel mit blauem Stecker
14	432138-70	Motoroberteil
15	45989	Wasserpumpe

DC 75 W



Nummer	Art.-Nr.	Name
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Saugschlauch Ø50
3	45747	Behälter 75 l
4	45740	Fahrgestell (komplett)
5	42520	Behälterhalterung
6	46460	Grobfilter
7	40514	Dichtung
8	42524-1	Deckel
9	46094	Verlängerungskabel mit schwarzem Stecker
10	46093	Verlängerungskabel mit blauem Stecker
11	487813	Kabelhalter EU
12	432138-70	Motoroberteil
13	40848	Stecknadel
14	45989	Wasserpumpe

EU-Konformitätserklärung

Wir, Dustcontrol AB, versichern, dass die Produkte gemäß dieser Tabelle den Bestimmungen der folgenden Gesetze, Normen oder anderen benannten normativen Dokumenten entsprechen.

Produkt

DC Liquid Extractor

Typ


DC 50-W / 75-W

Aktuelle EU-Richtlinien

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Angewendete harmonisierte Normen

- EN 60204-1:2006/A1:2009
- EN 1822-1:A1:2009



Nina Uggowitzer

Geschäftsführer und Technischer Leiter

2025-04-24

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Normas de seguridad

Introducción

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. Guarde el manual de usuario. Si no se siguen las normas de seguridad, la garantía no se aplica. También pueden ocurrir daños personales y al producto. Dustcontrol no se hace responsable de los daños al equipo causados por una instalación incorrecta o un manejo incorrecto del equipo.

Advertencia

La información, instrucciones y formación para manipular el separador de polvo y el polvo que hay que separar se deben obtener antes de su uso.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto incluidas en la gama de Dustcontrol.



AVISO

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.



AVISO

El producto no debe absorber partículas calientes, incandescentes ni otras fuentes de ignición. El producto no debe utilizarse con partículas explosivas, inestables o autoinflamables.



AVISO

El usuario debe estar suficientemente formado en el uso de estas máquinas.



AVISO

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.



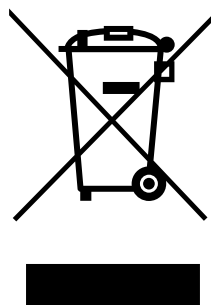
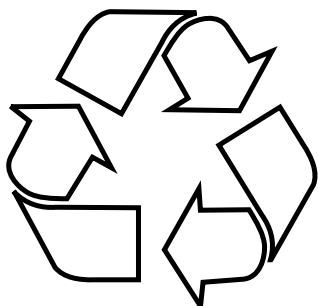
AVISO

No coloque nunca la máquina sin vaciar el depósito (puede pasar agua al motor).

Esta máquina está destinada a un uso profesional y no debe ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o falta de experiencia y conocimientos.

Protección ambiental

Recicle el embalaje y los componentes incluidos de acuerdo con las normativas locales. Para obtener más información, comuníquese con su centro de reciclaje más cercano o con Dustcontrol para el desguace del producto.



RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Solo se aplica a los países de la UE: Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos. En virtud de la Directiva 2002/96/CE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos más antiguos y su adecuación según la legislación nacional, las herramientas eléctricas al final de su vida útil se deben clasificar por separado y dejarse en lugares en los que se realice un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Entorno de trabajo

No utilice la máquina cerca de líquidos y gases inflamables.

Sobrecarga



ATENCIÓN

No permita nunca que la máquina funcione ahogada, ya que esto representa un riesgo de sobrecalentamiento.

Lesiones corporales



AVISO

Para productos alimentados con energía eléctrica:

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!



AVISO

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.



AVISO

Deben usarse guantes protectores durante el montaje, la manipulación y el transporte del producto.

Electricidad



AVISO

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.



AVISO

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

cable electrico



AVISO

No arrastre nunca la máquina tirando del cable de alimentación. No exponga el cable de alimentación al calor ni a objetos afilados. Compruebe el cable de alimentación con regularidad.

Al empalmar el cable de alimentación, el alargador debe ser estanco.

La máquina no se debe utilizar si los cables de alimentación o los contactos están dañados.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Medida importante

Apague el interruptor principal y desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.

La máquina solo se debe utilizar si la bolsa del filtro está intacta y en su sitio.

Cuidado

Mantenga la máquina limpia y libre de depósitos de polvo. Asegúrese de que la manguera de aspiración esté entera y de que todas las juntas de estanqueidad estén intactas y sin defectos. Mantenga las asas de transporte secas y libres de aceite y grasa.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los deben subsanar los técnicos de servicio de Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Aviso legal



AVISO

Traducción del manual de usuario original



IMPORTANTE

Lea el manual de usuario antes de utilizar la máquina.



IMPORTANTE

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso y no tiene ninguna obligación de cambiar los productos entregados anteriormente. Dustcontrol no es responsable de los errores u omisiones en este manual del usuario.



IMPORTANTE

Se deben seguir todas las normas de seguridad estatales, regionales y locales pertinentes al instalar y utilizar este producto. Por razones de seguridad y para garantizar el cumplimiento de los datos documentados del sistema, sólo el fabricante deberá realizar las reparaciones de los componentes. El incumplimiento de esta información puede provocar lesiones personales o daños al equipo.



IMPORTANTE

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, distribuirse o transmitirse de ninguna forma ni por ningún medio, incluidas fotocopias, grabaciones u otros medios electrónicos o mecánicos, sin el permiso previo por escrito del editor. Para consultas sobre permisos, comuníquese con Dustcontrol.



AVISO

El producto es fabricado por:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Normas de seguridad

Introducción

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. Guarde el manual de usuario. Si no se siguen las normas de seguridad, la garantía no se aplica. También pueden ocurrir daños personales y al producto. Dustcontrol no se hace responsable de los daños al equipo causados por una instalación incorrecta o un manejo incorrecto del equipo.

Advertencia

La información, instrucciones y formación para manipular el separador de polvo y el polvo que hay que separar se deben obtener antes de su uso.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto incluidas en la gama de Dustcontrol.



AVISO

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.



AVISO

El producto no debe absorber partículas calientes, incandescentes ni otras fuentes de ignición. El producto no debe utilizarse con partículas explosivas, inestables o autoinflamables.



AVISO

El usuario debe estar suficientemente formado en el uso de estas máquinas.



AVISO

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.



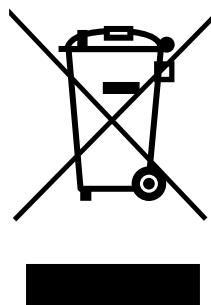
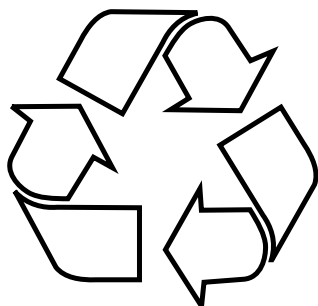
AVISO

No coloque nunca la máquina sin vaciar el depósito (puede pasar agua al motor).

Esta máquina está destinada a un uso profesional y no debe ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o falta de experiencia y conocimientos.

Protección ambiental

Recicle el embalaje y los componentes incluidos de acuerdo con las normativas locales. Para obtener más información, comuníquese con su centro de reciclaje más cercano o con Dustcontrol para el desguace del producto.



RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Solo se aplica a los países de la UE: Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos. En virtud de la Directiva 2002/96/CE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos más antiguos y su adecuación según la legislación nacional, las herramientas eléctricas al final de su vida útil se deben clasificar por separado y dejarse en lugares en los que se realice un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Entorno de trabajo

No utilice la máquina cerca de líquidos y gases inflamables.

Sobrecarga



ATENCIÓN

No permita nunca que la máquina funcione ahogada, ya que esto representa un riesgo de sobrecalentamiento.

Lesiones corporales



AVISO

Para productos alimentados con energía eléctrica:

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!



AVISO

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.



AVISO

Deben usarse guantes protectores durante el montaje, la manipulación y el transporte del producto.

Electricidad



AVISO

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.



AVISO

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

cable electrico



AVISO

No arrastre nunca la máquina tirando del cable de alimentación. No exponga el cable de alimentación al calor ni a objetos afilados. Compruebe el cable de alimentación con regularidad.

Al empalmar el cable de alimentación, el alargador debe ser estanco.

La máquina no se debe utilizar si los cables de alimentación o los contactos están dañados.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Medida importante

Apague el interruptor principal y desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.

La máquina solo se debe utilizar si la bolsa del filtro está intacta y en su sitio.

Cuidado

Mantenga la máquina limpia y libre de depósitos de polvo. Asegúrese de que la manguera de aspiración esté entera y de que todas las juntas de estanqueidad estén intactas y sin defectos. Mantenga las asas de transporte secas y libres de aceite y grasa.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los deben subsanar los técnicos de servicio de Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Descripción de las funciones

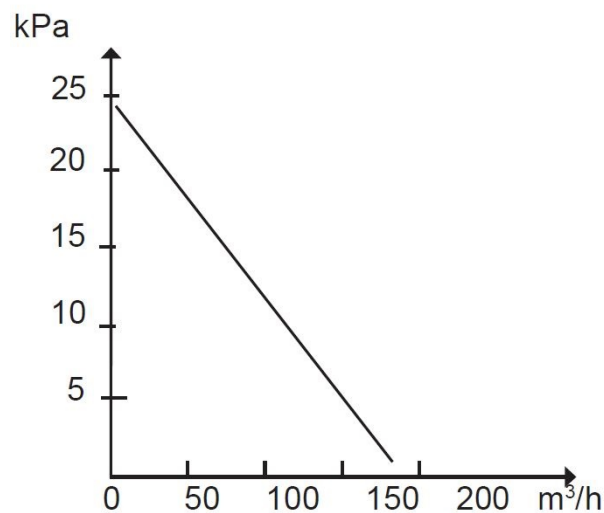
DC 50 - W y DC 75 - W son máquinas robustas y fiables diseñadas para aspirar y separar agua y ligeras acumulaciones de agua, por ejemplo, durante el taladramiento y la rehabilitación.

El fango se separa en una bolsa de filtro o separador grueso y el agua se bombea y se extrae del recipiente. No se deben aspirar con la máquina las sustancias/líquidos corrosivos, ácidos o alcalinos ni las sustancias explosivas.

El diseño es ergonómico y funcional. El nivel de sonido bajo hace que las máquinas se puedan utilizar en entornos sensibles a los ruidos.

Datos técnicos

	DC 50-W	DC 75-W	DC 50-W sin bomba	DC 75-W sin bomba
HxAxF [mm]	870x630x543	980x630x550	870x630x543	980x630x550
Peso [kg]	43	45	30	32
Entrada [mm]	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50
Longitud de la manguera Ø50 [m]	5	5	5	5
Capacidad contenedor [l]	50	75	50	75
Caudal Max. [m ³ /h]	190	190	190	190
Presión negativa Max. [kPa]	21	21	21	21
Motor de aspirado, monofásico, 230 [W]	1285	1285	1285	1285
Bomba, monofásica [W]	550	550	-	-
Altura de elevación de la bomba de agua [m]	7	7	-	-
Conexión de la manguera de agua	Conexión n.º 25 (embrague de garras de 1")	Conexión n.º 25 (embrague de garras de 1")	Conexión n.º 25 (embrague de garras de 1")	Conexión n.º 25 (embrague de garras de 1")
Cantidad de evacuación de agua l/ minuto	175	175	175	175
Tamaño de partícula máx., [mm]	10	10	10	10
Nivel de ruido [dB(A)]	75	75	75	75



Generación de presión y caudal de aire

Vaciado

conectar

Conecte la máquina a una toma de corriente con tensión según las especificaciones de la placa de identificación de la máquina.

Al empalmar el cable de alimentación, el alargador debe ser estanco.

Vaciado con bomba

Para grandes cantidades de agua, la bomba de agua se puede encender de continuo mientras aspira el agua. En el caso de pequeñas cantidades de agua, la máquina se debe utilizar sin la bomba de agua encendida.

El contenedor se vacía conectando la bomba de agua. Apague la bomba de agua cuando el flujo de agua se detenga.



AVISO

¡La bomba de agua no debe funcionar sin caudal de agua!

Vaciado sin bomba

El contenedor se vacía abriendo la válvula de bola.

Si la succión se detiene porque el contenedor está lleno, el agua debe evacuarse abriendo la válvula de bola.



AVISO

La máquina nunca debe volcarse sin haber retirado el motor.

Bolsa de filtro

La bolsa del filtro del depósito se debe reemplazar cuando esté llena hasta un máximo de 1/3. Recomendamos tener siempre la bolsa del filtro en la máquina para evitar un desgaste innecesario. Utilice únicamente bolsas originales.

Puesta a punto/Mantenimiento

Cuando limpie y mantenga la máquina, hay que apagarla y quitar el contacto.

La bomba de agua se puede desmontar fácilmente y colocarse en el suelo antes de limpiarla.

Solo se pueden utilizar bolsas de filtro originales. Verifique periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.

Se debe hacer una prueba del funcionamiento de DC 50, 75 - W y revisarse por lo menos una vez al año, ya que es una máquina para materiales húmedos.

Las piezas desgastadas se deben sustituir. Nunca ponga en peligro las funciones y la vida útil. Utilice únicamente piezas originales. El ventilador de la máquina no requiere mantenimiento.

Consumibles

Denominación	N.º de artículo
Bolsa del filtro, estándar	42190
Manguera de evacuación de agua con embrague de garras	40574
Grúa inferior	4120 - 4033
Separador grueso	40594

Para las piezas de repuesto, consulte el [sitio web de Dustcontrol](#).

Garantía

El período de garantía es de dos años y cubre los defectos de fabricación. La garantía se aplica siempre que la máquina se utilice de manera normal y reciba la puesta a punto requerida. No se sustituyen las piezas que han sufrido un desgaste normal. Las reparaciones las deberán realizar Dustcontrol o una persona autorizada por Dustcontrol. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

Motor

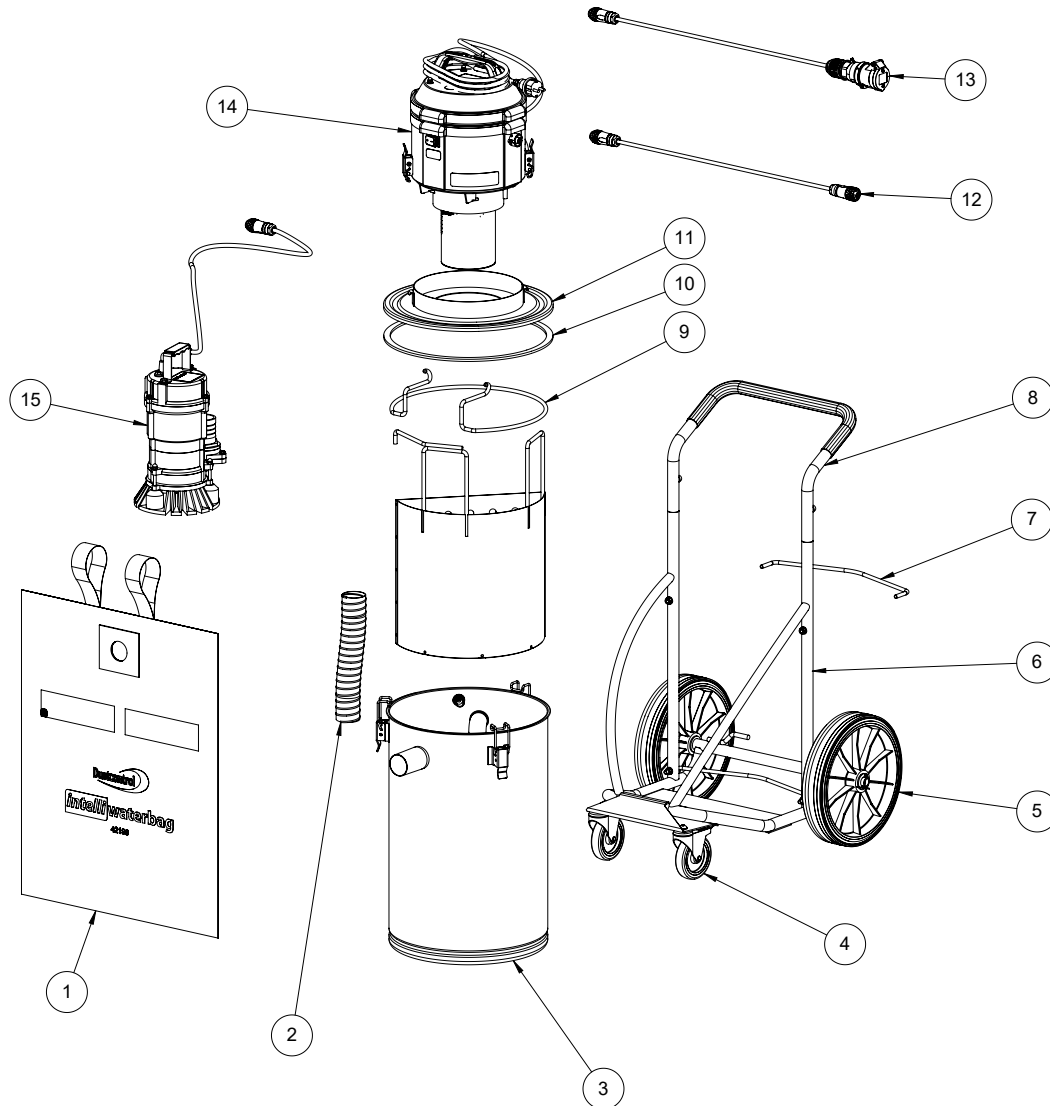
El(los) motor(es) del producto no están cubiertos por la garantía. La vida útil de un motor puede ser de 600 a 700 horas de funcionamiento. Póngase en contacto con Dustcontrol si necesita cambiar el motor.

Detección y resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La electricidad no está conectada.	Conecte la electricidad.
El motor se detiene inmediatamente después de arrancar.	Fusible defectuoso.	Cambie y ponga un fusible correcto.
El motor funciona pero la máquina no succiona.	Introduzca la manguera/entrada.	Gire la manguera o límpiela.
El motor funciona pero la máquina succiona mal.	La manguera de succión tiene agujeros.	Cambie la manguera.
	Bolsa del filtro obstruida.	Reemplace la bolsa.
	La manguera de succión es demasiado larga o demasiado estrecha.	Cambie la manguera.
	La manguera está parcialmente obstruida.	Gire la manguera o límpiela.
La bomba de agua funciona mal.	La manguera de evacuación es demasiado larga.	Manguera más corta.
	Manguera obstruida.	Limpie la manguera soplando.
	Más de 5 m de diferencia de altura entre la bomba y la salida de la manguera.	Reduzca la diferencia de altura a menos de 5 m.
Ruido anormal procedente de la máquina.		Concierte una cita para que la pongan a punto.

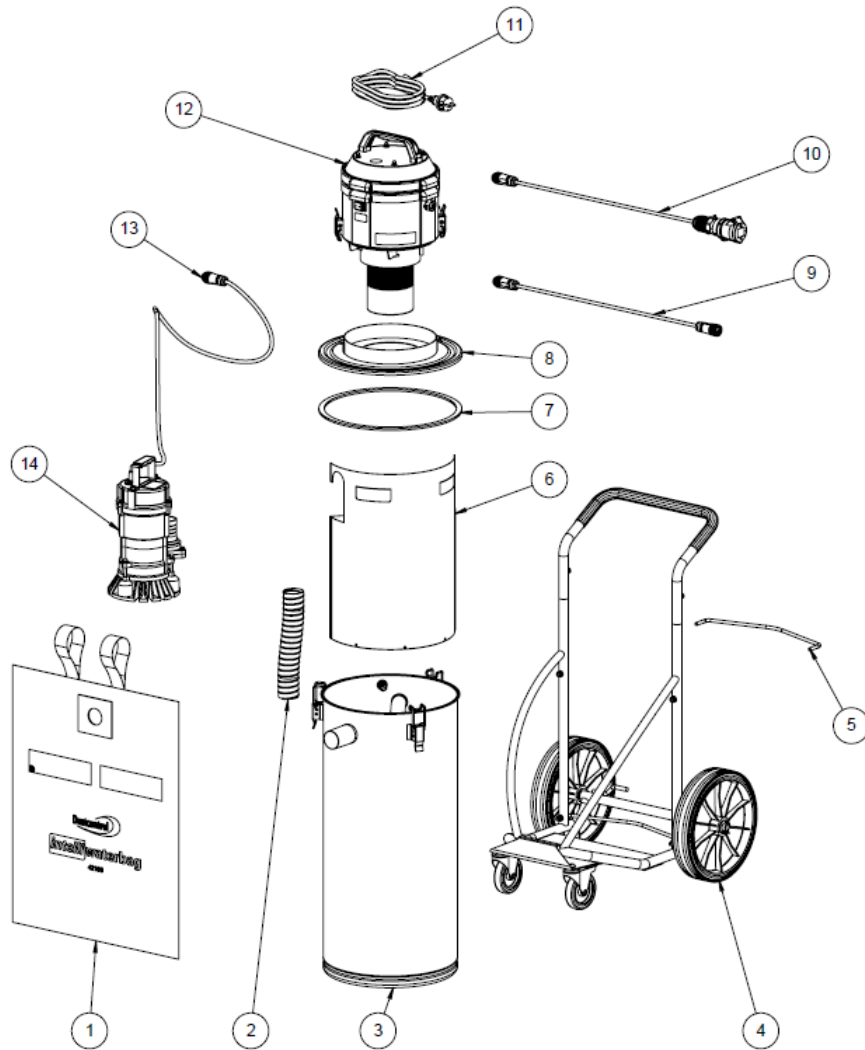
Piezas de repuesto

50 W CC



Número	N.º de artículo	Denominación
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Manguera de succión Ø50
3	45746	Contenedor de 50 l
4	45718	Ruedas giratorias
5	40497	Rueda Ø300
6	45740	Chasis (completo)
7	42520	Soporte del contenedor
8	42547	Asa
9	42519	Cierre de la bomba o Bloqueo de la bomba
10	40514	Junta
11	42524-1	Tapa
12	46094	Cable de extensión con conector negro
13	46093	Cable de extensión con conector azul
14	432138-70	Parte superior del motor
15	45989	Bomba de agua

75 W CC



Número	N.º de artículo	Nombre
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Manguera de succión Ø50
3	45747	Contenedor de 75 l
4	45740	Chasis (completo)
5	42520	Soporte del contenedor
6	46460	Filtro de prefiltración
7	40514	Envasado
8	42524-1	Tapa
9	46094	Cable de extensión con conector negro
10	46093	Cable de extensión con conector azul
11	487813	Soporte para cables UE
12	432138-70	Parte superior del motor
13	40848	Enchufe
14	45989	Bomba de agua

Declaración de conformidad de la UE

Nosotros, Dustcontrol AB, nos aseguramos de que los productos de acuerdo con esta tabla cumplan con las disposiciones de las siguientes leyes, normas u otros documentos normativos nombrados.

Producto

DC Liquid Extractor

Tipo

DC 50-W / 75-W

Directivas actuales de la UE

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Normas armonizadas aplicadas

- EN 60204-1:2006/A1:2009
- EN 1822-1:A1:2009



Nina Uggowitz

Director general y jefe técnico

2025-04-24

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Règles de sécurité

Introduction

Veillez lire les instructions de sécurité suivantes avant d'utiliser ce produit. Enregistrez le manuel d'utilisation. Si les règles de sécurité ne sont pas respectées, la garantie ne s'applique pas. Des dommages personnels et matériels peuvent également survenir. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement par une installation incorrecte ou une mauvaise manipulation de l'équipement.

Avertissement

Les informations, les instructions et la formation à la manipulation du dépoussiéreur et à la gestion de la poussière à extraire doivent être acquises avant utilisation.

N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange issus de la gamme Dustcontrol.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



AVERTISSEMENT

Aucune particule chaude et incandescente ou autre source d'inflammation ne doit être aspirée dans le produit. Le produit ne doit pas être utilisé pour des particules explosives, instables ou auto-inflammables.



AVERTISSEMENT

L'utilisateur doit être suffisamment formé à l'utilisation de ces machines.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'articles défectueux ou non d'origine (en particulier les filtres, les tuyaux et les sacs en plastique), des fuites de poussières nocives avec risque de blessures sont possibles.



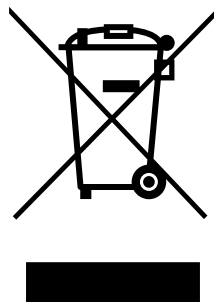
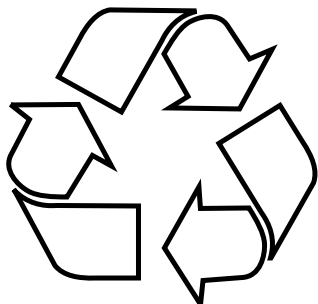
AVERTISSEMENT

Ne jamais basculer la machine si le conteneur n'est pas vide. (L'eau pourrait s'écouler dans le moteur.)

Cette machine est destinée à un usage professionnel et ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou un manque d'expérience et de connaissances.

Protection de l'environnement

Recyclez l'emballage et les composants inclus conformément aux réglementations locales. Pour plus d'informations, contactez votre déchetterie la plus proche ou Dustcontrol pour la mise au rebut du produit.



DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

S'applique uniquement aux pays de l'UE : Les outils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. En vertu de la directive 2002/96/CE relative aux équipements électriques et électroniques plus anciens et de son application en droit national, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Environnement de travail

Ne pas utiliser la machine à proximité de liquides et de gaz inflammables.

Surcharge



ATTENTION

Ne jamais laisser la machine tourner à une puissance de moteur réduite en raison du risque de surchauffe.

Blessures corporelles



AVERTISSEMENT

Pour les produits électriques :

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !



AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.



AVERTISSEMENT

Des gants de protection doivent être portés lors du montage, de la manipulation et du transport du produit.

Électricité



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



AVERTISSEMENT

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !

Câble électrique



AVERTISSEMENT

Ne jamais tirer la machine par le cordon d'alimentation. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à la chaleur ou aux objets tranchants. Vérifier régulièrement le cordon d'alimentation.

Lors de l'épissage du cordon d'alimentation, l'extension doit être étanche.

La machine ne doit pas être utilisée si les cordons d'alimentation ou les contacts sont endommagés.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dustcontrol ou par un centre de service autorisé Dustcontrol.

Mesure importante

Éteignez l'interrupteur principal et débranchez le produit du secteur avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

La machine ne doit être utilisée que si tous les filtres sont intacts et en place.

Soins

La machine doit toujours être propre et sans dépôts de poussière. Vérifier que le tuyau d'aspiration est en bon état et que tous les joints sont intacts et impeccables. Les poignées de transport doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. En cas de dommages, ceux-ci doivent être réparés par le technicien de maintenance de Dustcontrol ou par un atelier de maintenance agréé par Dustcontrol.

Mentions légales



AVIS

Traduction du manuel d'utilisation original



IMPORTANT

Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



IMPORTANT

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis et n'a aucune obligation de modifier les produits précédemment livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs ou omissions dans ce manuel d'utilisation.



IMPORTANT

Toutes les réglementations de sécurité nationales, régionales et locales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. Pour des raisons de sécurité et pour garantir le respect des données système documentées, seul le fabricant doit effectuer les réparations des composants. Le non-respect de ces informations peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.



IMPORTANT

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout autre moyen électronique ou mécanique, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Pour les demandes de permis, contactez Dustcontrol.



AVIS

Le produit est fabriqué par :

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Règles de sécurité

Introduction

Veillez lire les instructions de sécurité suivantes avant d'utiliser ce produit. Enregistrez le manuel d'utilisation. Si les règles de sécurité ne sont pas respectées, la garantie ne s'applique pas. Des dommages personnels et matériels peuvent également survenir. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement par une installation incorrecte ou une mauvaise manipulation de l'équipement.

Avertissement

Les informations, les instructions et la formation à la manipulation du dépoussiéreur et à la gestion de la poussière à extraire doivent être acquises avant utilisation.

N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange issus de la gamme Dustcontrol.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



AVERTISSEMENT

Aucune particule chaude et incandescente ou autre source d'inflammation ne doit être aspirée dans le produit. Le produit ne doit pas être utilisé pour des particules explosives, instables ou auto-inflammables.



AVERTISSEMENT

L'utilisateur doit être suffisamment formé à l'utilisation de ces machines.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'articles défectueux ou non d'origine (en particulier les filtres, les tuyaux et les sacs en plastique), des fuites de poussières nocives avec risque de blessures sont possibles.



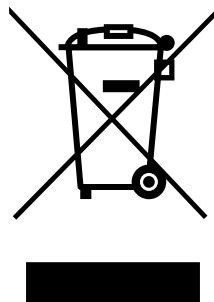
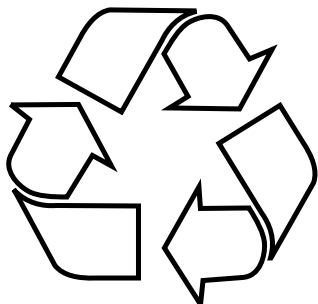
AVERTISSEMENT

Ne jamais basculer la machine si le conteneur n'est pas vide. (L'eau pourrait s'écouler dans le moteur.)

Cette machine est destinée à un usage professionnel et ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou un manque d'expérience et de connaissances.

Protection de l'environnement

Recyclez l'emballage et les composants inclus conformément aux réglementations locales. Pour plus d'informations, contactez votre déchetterie la plus proche ou Dustcontrol pour la mise au rebut du produit.



DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

S'applique uniquement aux pays de l'UE : Les outils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. En vertu de la directive 2002/96/CE relative aux équipements électriques et électroniques plus anciens et de son application en droit national, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Environnement de travail

Ne pas utiliser la machine à proximité de liquides et de gaz inflammables.

Surcharge



ATTENTION

Ne jamais laisser la machine tourner à une puissance de moteur réduite en raison du risque de surchauffe.

Blessures corporelles



AVERTISSEMENT

Pour les produits électriques :

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !



AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.



AVERTISSEMENT

Des gants de protection doivent être portés lors du montage, de la manipulation et du transport du produit.

Électricité



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



AVERTISSEMENT

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !

Câble électrique



AVERTISSEMENT

Ne jamais tirer la machine par le cordon d'alimentation. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à la chaleur ou aux objets tranchants. Vérifier régulièrement le cordon d'alimentation.

Lors de l'épissage du cordon d'alimentation, l'extension doit être étanche.

La machine ne doit pas être utilisée si les cordons d'alimentation ou les contacts sont endommagés.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dustcontrol ou par un centre de service autorisé Dustcontrol.

Mesure importante

Éteignez l'interrupteur principal et débranchez le produit du secteur avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

La machine ne doit être utilisée que si tous les filtres sont intacts et en place.

Soins

La machine doit toujours être propre et sans dépôts de poussière. Vérifier que le tuyau d'aspiration est en bon état et que tous les joints sont intacts et impeccables. Les poignées de transport doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. En cas de dommages, ceux-ci doivent être réparés par le technicien de maintenance de Dustcontrol ou par un atelier de maintenance agréé par Dustcontrol.

Description fonctionnelle

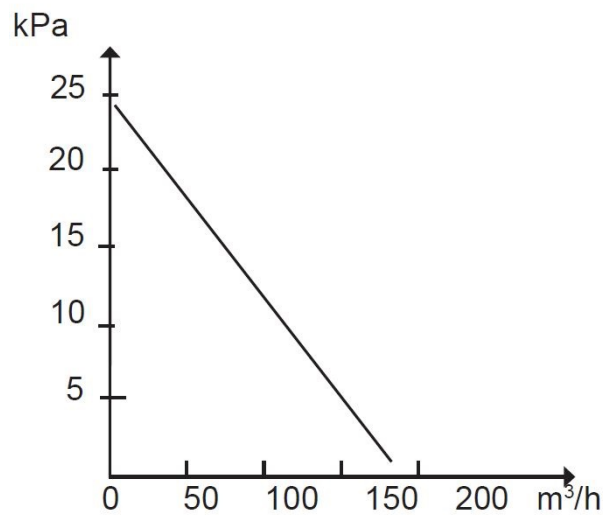
Les modèles DC 50-W et DC 75-W sont des machines robustes et fiables, conçues pour aspirer et séparer l'eau et l'eau légèrement boueuse, par exemple lors du perçage et de l'assainissement.

La boue est filtrée dans un sac ou séparateur grossier et l'eau est pompée hors du conteneur. Les substances/liquides corrosifs, acides ou alcalins ou les explosifs ne doivent pas être aspirés avec la machine.

Le design est ergonomique et fonctionnel. Grâce au très faible niveau sonore, les machines peuvent être utilisées dans des environnements sensibles au bruit.

Caractéristiques techniques

	DC 50-W	DC 75-W	DC 50-W sans pompe	DC 75-W sans pompe
HxIxP [mm]	870x630x543	980x630x550	870x630x543	980x630x550
Poids [kg]	43	45	30	32
Entrée [mm]	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50
Longueur du tuyau Ø50mm [m]	5	5	5	5
Récipient de collecte [l]	50	75	50	75
Débit max. [m ³ /h]	190	190	190	190
Sous-pression max. [kPa]	21	21	21	21
Moteur d'aspiration, monophasé, 230 [W]	1285	1285	1285	1285
Pompe, monophasée [W]	550	550	-	-
Hauteur de levage de la pompe à eau [m]	7	7	-	-
Raccord de tuyau eau	Raccord n° 25 (raccord à griffes 1")	Raccord n° 25 (raccord à griffes 1")	Raccord n° 25 (raccord à griffes 1")	Raccord n° 25 (raccord à griffes 1")
Quantité d'évacuation eau l/minute	175	175	175	175
Granulométrie max. [mm]	10	10	10	10
Niveau sonore [dB(A)]	75	75	75	75



Pressurisation et flux d'air

Vidange

Connecter

Brancher la machine à une prise électrique conforme aux indications de la plaque signalétique de la machine.

Lors de l'épissage du cordon d'alimentation, l'extension doit être étanche.

Vidange avec pompe

Pour de grandes quantités d'eau, la pompe à eau peut être allumée en continu pendant l'aspiration d'eau. Dans le cas de petites quantités d'eau, la machine doit être utilisée sans que la pompe à eau ne soit allumée.

Le réservoir est ensuite vidé en activant la pompe à eau. Éteignez la pompe à eau lorsque le débit d'eau s'arrête.



AVERTISSEMENT

La pompe à eau ne doit pas fonctionner sans débit d'eau !

Vidange sans pompe

Le réservoir est vidé en ouvrant la vanne à boule.

Si l'aspiration s'arrête parce que le réservoir est plein, l'eau doit être évacuée en ouvrant la vanne à boule.



AVERTISSEMENT

La machine ne doit jamais être couchée sans que le moteur soit démonté.

Le sac filtrant

Le sac filtrant dans le réservoir doit être remplacé au plus tard quand il est rempli au tiers. Nous recommandons d'avoir toujours un sac filtrant dans la machine pour éviter l'usure inutile. Utiliser uniquement des sacs d'origine.

Entretien/maintenance

Pour le nettoyage et l'entretien de la machine, éteindre la machine et la débrancher de la prise secteur.

La pompe à eau peut être facilement démontée et placée sur le sol avant le nettoyage.

Utiliser uniquement des sacs filtrants d'origine. Contrôler régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

Un essai de fonctionnement et une révision de DC 50, 75 - W sont obligatoires au moins une fois par an en raison de l'usage de la machine avec des matières humides.

Les pièces usées doivent être remplacées. Ne jamais compromettre le bon fonctionnement et la durée de vie. Utiliser uniquement des pièces d'origine. Le ventilateur de la machine est sans entretien.

Consommables

Désignation	Réf.
Sac filtrant, standard	42190
Tuyau d'évacuation d'eau avec raccord à griffes	40574
Robinet de vidange	4120 - 4033
Séparateur grossier	40594

Pour les pièces détachées, consulter [la page d'accueil de Dustcontrol](#).

Garantie

La période de garantie est de deux ans et concerne les défauts de fabrication. La garantie s'applique à condition que la machine soit utilisée dans des conditions normales et que l'entretien nécessaire est réalisé. L'usure normale n'est pas couverte par la garantie. Les réparations sont effectuées par Dustcontrol ou par une personne agréée par Dustcontrol. Sinon, la garantie est annulée.

Moteur

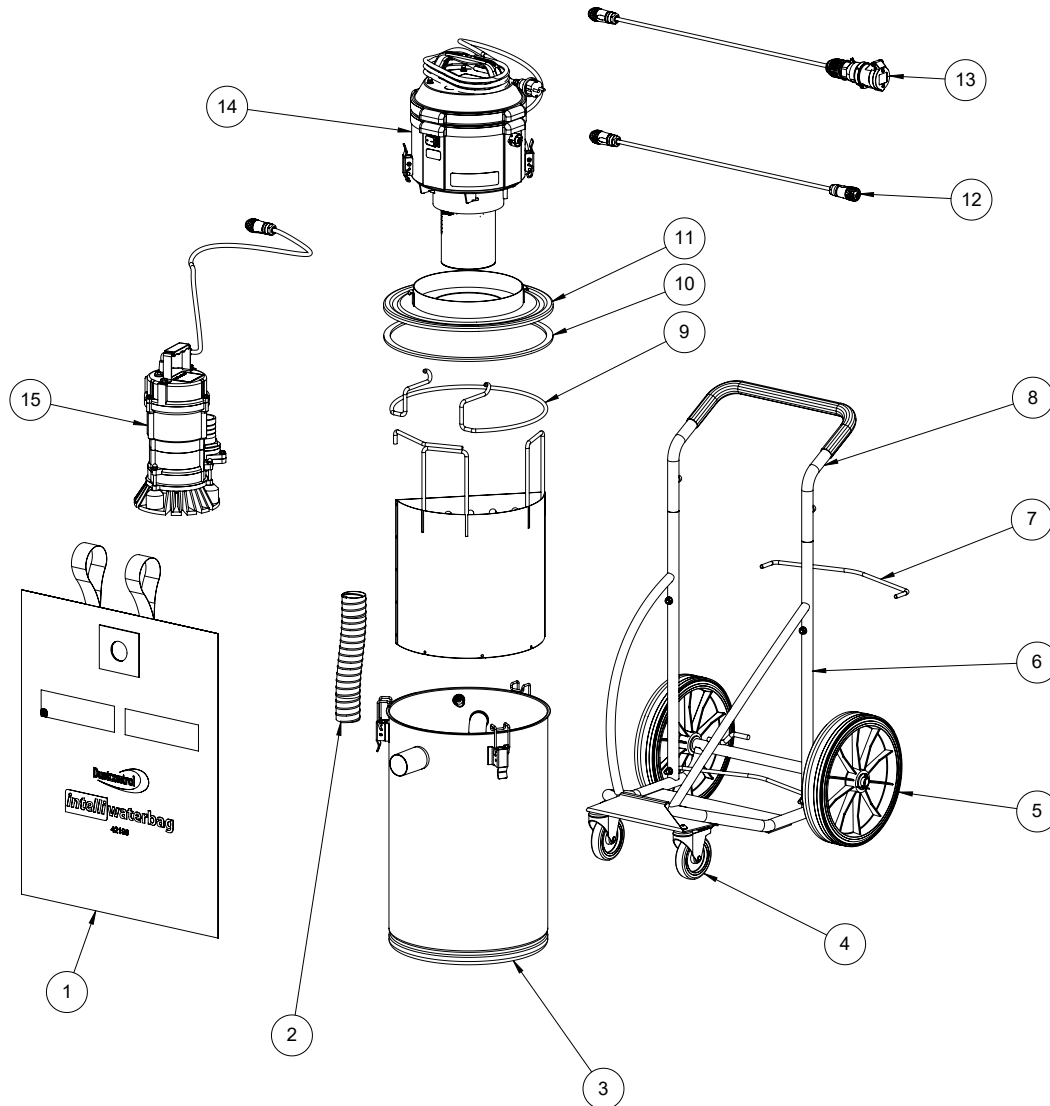
Le ou les moteurs du produit ne sont pas couverts par la garantie. La durée de vie d'un moteur peut être comprise entre 600 et 700 heures de fonctionnement. Contactez Dustcontrol si vous devez changer le moteur.

Recherche de pannes

Problème	Cause	Action
Le moteur ne fonctionne pas.	La machine n'est pas branchée à la prise secteur.	Brancher la machine.
Le moteur s'arrête immédiatement après le démarrage.	Mauvais fusible.	Remplacer par un fusible correct.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas.	Tuyau/admission bouché.	Retourner le tuyau ou le nettoyer.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas bien.	Tuyau d'aspiration troué.	Changer le tuyau.
	Filtre bouché.	Remplacer le sac.
	Tuyau d'aspiration trop long ou étroit.	Changer le tuyau.
	Tuyau partiellement bouché.	Retourner le tuyau ou le nettoyer.
La pompe à eau fonctionne mal.	Tuyau d'évacuation trop long.	Tuyau plus court.
	Tuyau bouché.	Nettoyer le tuyau au jet d'air.
	Plus de 5 m de dénivelé entre la pompe et la sortie du tuyau.	Réduire la différence de hauteur à moins de 5 m.
Bruit anormal de la machine.		Demander l'intervention d'un technicien.

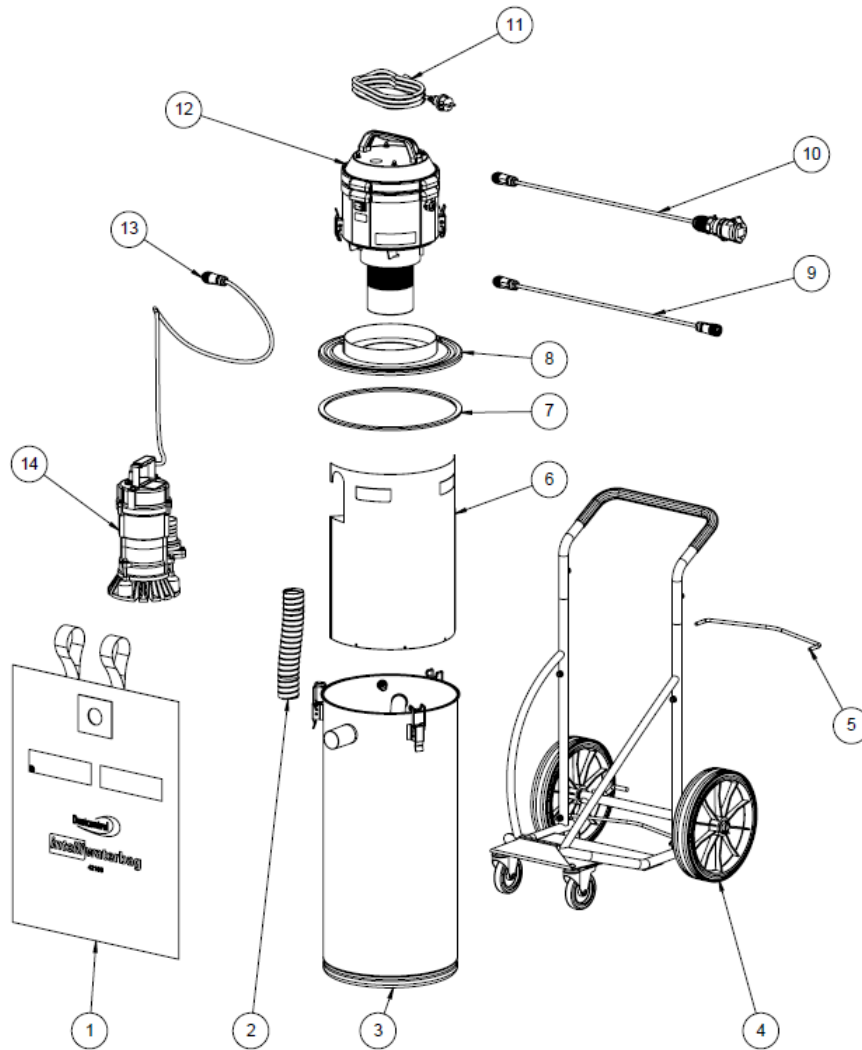
Des pièces de rechange

DC 50W



Numéro	Réf.	Désignation
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Tuyau d'aspiration Ø50
3	45746	Réservoir 50 l
4	45718	Roulette
5	40497	Roue Ø300
6	45740	Châssis (complet)
7	42520	Support de réservoir
8	42547	Poignée
9	42519	Verrou de pompe
10	40514	Joint
11	42524-1	Couvercle
12	46094	Rallonge avec connecteur noir
13	46093	Rallonge avec connecteur bleu
14	432138-70	Partie supérieure du moteur
15	45989	Pompe à eau

DC 75W



Nombre	Réf.	Nom
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Tuyau d'aspiration Ø50
3	45747	Réservoir 75 l
4	45740	Châssis (complet)
5	42520	Support de réservoir
6	46460	Filtre grossier
7	40514	Joint
8	42524-1	Couvercle
9	46094	Rallonge avec connecteur noir
10	46093	Rallonge avec connecteur bleu
11	487813	Support pour cordons EU
12	432138-70	Partie supérieure du moteur
13	40848	Fiche de raccordement
14	45989	Pompe à eau

Déclaration de conformité UE

Nous, Dustcontrol AB, garantissons que les produits indiqués dans ce tableau sont conformes aux dispositions des lois, normes ou autres documents normatifs désignés ci-dessous.

Produit

DC Liquid Extractor

Type


DC 50-W / 75-W

Directives de l'UE en vigueur

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Normes harmonisées appliquées

- EN 60204-1:2006/A1:2009
- EN 1822-1:A1:2009



Nina Uggowitz

Directeur général et directeur technique

2025-04-24

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Turvallisuusmääräykset

Johdanto

Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Säilytä käyttöohje. Jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, takuu ei ole voimassa. Myös henkilö- ja tuotevaurioita voi tapahtua. Dustcontrol ei ole vastuussa virheellisestä asennuksesta tai laitteen väärästä käsittelystä aiheutuneista laitteille aiheutuneista vaurioista.

Varoitus

Pölynerottimen ja erotettavan pölyn käsittelyä koskevat tiedot, ohjeet ja koulutus on hankittava ennen koneen käyttöönottoa.

Käytä vain Dustcontrol-valikoimaan kuuluvia lisävarusteita ja varaosia.



VAROITUS

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.



VAROITUS

Tuotteeseen ei saa imeä kuumia, hehkuvia hiukkasia tai muita sytytysläheteitä. Tuotetta ei saa käyttää räjähtävien, epävakaisten tai itsestään syttyvien hiukkasten käsittelyyn.



VAROITUS

Käyttäjän on saatava riittävä ohjeistus näiden koneiden käyttämiseen.



VAROITUS

Käytettäessä väriä tuotteita tai kopioita (varsinkin suodattimia, letkuja ja muovisäkkejä) voi kone vuotaa hengenvaarallista pölyä, joka vahingoittaa terveyttä.



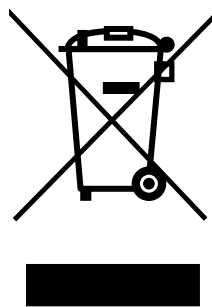
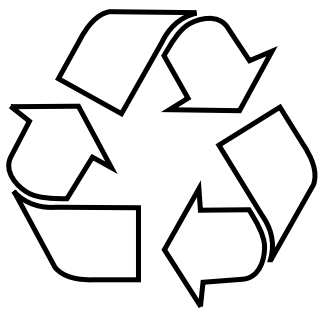
VAROITUS

Älä koskaan käännä konetta kumoon tyhjentämättä ensin säiliötä (vettä voi valua moottoriin).

Tämä kone on tarkoitettu ammattikäyttöön eivätkä sitä saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa.

Ympäristönsuojelu

Kierrätä pakkaus ja mukana tulevat komponentit paikallisten määräysten mukaisesti. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai Dustcontroliin tuotteen romuttamista varten.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Koskee vain EU-maita: Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisessa lainsäädännössä soveltamista koskevien määräysten mukaisesti on käytetyt sähkötyökalut lajiteltava erikseen ja toimitettava kierrätettäviksi ympäristöystävällisellä tavalla.

Työympäristö

Älä käytä konetta syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Ylikuormitus



VARO

Älä anna koneen koskaan toimia täysin kuristettuna, sillä se aiheuttaa ylikuumenemisvaaran.

Ruumiinvammat



VAROITUS

Sähkökäyttöisille tuotteille:

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!



VAROITUS

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.



VAROITUS

Tuotetta asennettaessa, käsiteltäessä ja kuljetettaessa on käytettävä suojakäsineitä.

Sähkö



VAROITUS

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.



VAROITUS

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!

Sähkökaapeli



VAROITUS

Älä koskaan vedä konetta virtajohdosta. Älä altista virtajohtoa lämmölle tai teräville esineille. Tarkasta virtajohto säännöllisin väliajoin.

Jatkettaessa virtajohtoa on jatkojohdon oltava kosteussuojattu.

Koetta ei saa käyttää, jos sähkökaapelit tai liittimet ovat vahingoittuneet.

Jos virtajohto on vahingoittunut, Dustcontrolin tai Dustcontrolin valtuuttaman huoltoliikkeen on annettava vaihtaa se.

Tärkeä toimenpide

Sammuta pääkytkin ja irrota tuote verkkovirrasta ennen tuotteen puhdistamista tai huoltoa.

Konetta saa käyttää vain, jos suodatinsäkki on ehjä ja paikoillaan.

Hoito

Pidä kone puhtaana ja vapaana pölykerrostumista. Varmista, että imuletku on ehjä ja kaikki tiivisteet ovat vahingoittumattomia ja kunnossa. Pidä kahvat kuivina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.

Ohjaus

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin huoltoteknikolla tai Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

Oikeudellinen huomautus



HUOMAUTUS

Alkuperäisen käyttöoppaan käännös



TÄRKEÄÄ

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä.



TÄRKEÄÄ

Dustcontrol pidättää oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta, eikä sillä ole velvollisuutta muuttaa aiemmin toimitettuja tuotteita. Dustcontrol ei ole vastuussa tämän käyttöoppaan virheistä tai puutteista.



TÄRKEÄÄ

Kaikkia asiaankuuluvia valtion, alueellisia ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava tämän tuotteen asennuksessa ja käytössä. Turvallisuussyistä ja dokumentoitujen järjestelmätietojen noudattamisen varmistamiseksi vain valmistaja saa suorittaa komponenttien korjauksia. Jos näitä tietoja ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai laitevaurio.



TÄRKEÄÄ

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, levittää tai välittää missään muodossa tai millään tavalla, mukaan lukien valokopiointi, tallennus tai muut elektroniset tai mekaaniset keinot, ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Lupakysymyksiä varten ota yhteyttä Dustcontroliin.



HUOMAUTUS

Tuotteen valmistaja:

Dustcontrol AB
 Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
 SE-145 03 Norsborg
 Tel: +46 8 531 940 00
 support@dustcontrol.se
 www.dustcontrol.com

Turvallisuusmääräykset

Johdanto

Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Säilytä käyttöohje. Jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, takuu ei ole voimassa. Myös henkilö- ja tuotevaurioita voi tapahtua. Dustcontrol ei ole vastuussa virheellisestä asennuksesta tai laitteen väärästä käsittelystä aiheutuneista laitteille aiheutuneista vaurioista.

Varoitus

Pölynerottimen ja erotettavan pölyn käsittelyä koskevat tiedot, ohjeet ja koulutus on hankittava ennen koneen käyttöönottoa.

Käytä vain Dustcontrol-valikoimaan kuuluvia lisävarusteita ja varaosia.



VAROITUS

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.



VAROITUS

Tuotteeseen ei saa imeä kuumia, hehkuvia hiukkasia tai muita sytytysläheteitä. Tuotetta ei saa käyttää räjähtävien, epävakaiden tai itsestään syttyvien hiukkasten käsittelyyn.



VAROITUS

Käyttäjän on saatava riittävä ohjeistus näiden koneiden käyttämiseen.



VAROITUS

Käytettäessä väärä tuotteita tai kopioita (varsinkin suodattimia, letkuja ja muovisäkkejä) voi kone vuotaa hengenvaarallista pölyä, joka vahingoittaa terveyttä.



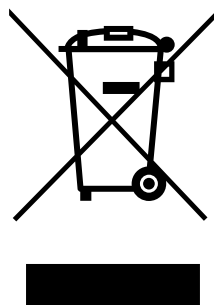
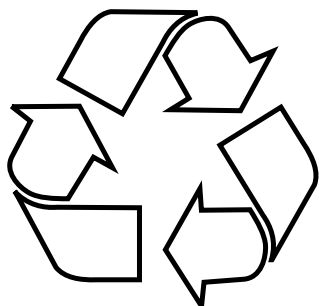
VAROITUS

Älä koskaan käännä konetta kumoon tyhjentämättä ensin säiliötä (vettä voi valua moottoriin).

Tämä kone on tarkoitettu ammattikäyttöön eivätkä sitä saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa.

Ympäristönsuojelu

Kierrätä pakkaus ja mukana tulevat komponentit paikallisten määräysten mukaisesti. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai Dustcontroliin tuotteen romuttamista varten.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Koskee vain EU-maita: Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisessa lainsäädännössä soveltamista koskevien määräysten mukaisesti on käytetyt sähkötyökalut lajiteltava erikseen ja toimitettava kierrätettäviksi ympäristöystävällisellä tavalla.

Työympäristö

Älä käytä konetta syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Ylikuormitus



VARO

Älä anna koneen koskaan toimia täysin kuristettuna, sillä se aiheuttaa ylikuumenemisvaaran.

Ruumiinvammat



VAROITUS

Sähkökäyttöisille tuotteille:

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!



VAROITUS

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.



VAROITUS

Tuotetta asennettaessa, käsiteltäessä ja kuljetettaessa on käytettävä suojakäsineitä.

Sähkö



VAROITUS

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.



VAROITUS

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!

Sähkökaapeli



VAROITUS

Älä koskaan vedä konetta virtajohdosta. Älä altista virtajohtoa lämmölle tai teräville esineille. Tarkasta virtajohto säännöllisin väliajoin.

Jatkettaessa virtajohtoa on jatkojohdon oltava kosteussuojattu.

Koetta ei saa käyttää, jos sähkökaapelit tai liittimet ovat vahingoittuneet.

Jos virtajohto on vahingoittunut, Dustcontrolin tai Dustcontrolin valtuuttaman huoltoliikkeen on annettava vaihtaa se.

Tärkeä toimenpide

Sammuta pääkytkin ja irrota tuote verkkovirrasta ennen tuotteen puhdistamista tai huoltoa.

Konetta saa käyttää vain, jos suodatinsäkki on ehjä ja paikoillaan.

Hoito

Pidä kone puhtaana ja vapaana pölykerrostumista. Varmista, että imuletku on ehjä ja kaikki tiivisteet ovat vahingoittumattomia ja kunnossa. Pidä kahvat kuivina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.

Ohjaus

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin huoltoteknikolla tai Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

Toimintojen kuvaus

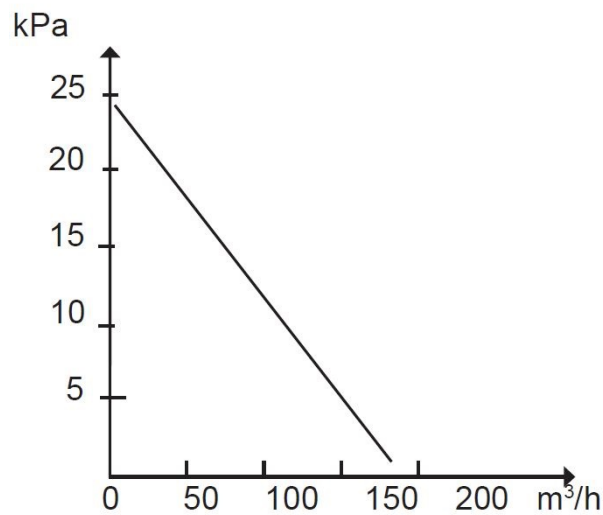
DC 50 - W ja DC 75 - W ovat kestäviä ja luotettavia koneita, jotka on tarkoitettu veden ja kevyesti lietteisen veden imemiseen ja erotteluun esimerkiksi poraamisen tai saneerauksen yhteydessä.

Liete erotellaan suodatinsäkissä tai karkeaerottimessa ja vesi pumpataan ulos säiliöstä. Koneella ei saa imuroida syövyttäviä, happamia tai emäksisiä aineita/nesteitä tai räjähtäviä aineita.

Koneen muotoilu on ergonominen ja toimiva. Matalan äänitason ansiosta koneita voidaan käyttää ääniherkissä ympäristöissä.

Tekniset tiedot

	DC 50-W	DC 75-W	DC 50-W ilman pump- pua	DC 75-W ilman pump- pua
KxLxS [mm]	870x630x543	980x630x550	870x630x543	980x630x550
Paino [kg]	43	45	30	32
Tulo [mm]	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50
Letkun pituus Ø50mm [m]	5	5	5	5
Keruuastia [l]	50	75	50	75
Virtaus maks. [m ³ /h]	190	190	190	190
Alipaine maks. [kPa]	21	21	21	21
Imumootori, 1-vaihe, 230 [W]	1285	1285	1285	1285
Pumppu, 1-vaihe [W]	550	550	-	-
Vesipumpun nostokorkeus [m]	7	7	-	-
Letkuliitäntä, vesi	Liitäntä nro 25 (1" kynsiliitin)	Liitäntä nro 25 (1" kynsiliitin)	Liitäntä nro 25 (1" kynsiliitin)	Liitäntä nro 25 (1" kynsiliitin)
Veden poistomäärä l/min	175	175	175	175
Suurin partikkelikoko [mm]	10	10	10	10
Äänitaso [dB(A)]	75	75	75	75



Paineenmuodostus ja ilmavirta

Tyhjennys

kytke

Kytke kone pistorasiaan, jonka jännite vastaa koneen tyyppikilvessä annettuja tietoja.

Jatkettaessa virtajohtoa on jatkojohdon oltava kosteussuojattu.

Tyhjennys pumpulla

Suurilla vesimäärillä vesipumppu voi olla päällä koko ajan, kun vettä imuroidaan. Jos vesimäärä on pienempi, konetta on käytettävä ilman, että vesipumppu on päällä.

Säiliö tyhjenetään kytkemällä vesipumppu päälle. Sammuta vesipumppu, kun veden virtaus lakkaa.



VAROITUS

Vesipumppu ei toimi ilman vesivirtausta!

Tyhjennys ilman pumppua

Säiliö tyhjenetään avaamalla palloventtiili.

Jos imuteho lakkaa, koska säiliö on täynnä, vesi on poistettava avaamalla palloventtiili.



VAROITUS

Konetta ei saa koskaan kaataa ilman, että moottori on irrotettu.

Suodatinpussi

Säiliön suodatinsäkki on vaihdettava, kun se on täytynyt enintään 1/3. Suosittelemme suodatinsäkin pitämistä aina koneessa tarpeettoman kulumisen välttämiseksi. Käytä ainoastaan alkuperäissäkkejä.

Huolto/Kunnossapito

Kone on puhdistuksen ja huollon ajaksi sammutettava ja irrotettava pistorasiasta.

Vesipumppu on helppo irrottaa ja asettaa lattialle ennen puhdistusta.

Ainoastaan alkuperäisiä suodatinsäkkejä saa käyttää. Tarkasta virtajohto säännöllisesti vaurioitten varalta.

DC 50, 75 - W:n toiminta on testattava ja tarkastettava vähintään kerran vuodessa, koska koneella käsitellään märkiä materiaaleja.

Kuluneet osat on vaihdettava. Älä koskaan vaaranna koneen toimintaa ja käyttöikä. Käytä vain alkuperäisosa. Koneen tuuletin on huoltovapaa.

Kulutuset

Nimitys	Tuotenro
Suodatinsäkki, vakio	42190
Vedenpoistoletku, jossa kynsiliitin	40574
Pohjahana	4120 - 4033
Karkeaerotin	40594

Katso varaosat [Dustcontrolin kotisivulta](#).

Takuu

Takuuaika on kaksi vuotta ja koskee valmistusvirheitä. Takuun voimassaolo edellyttää, että konetta käytetään normaalilla tavalla ja sitä huolletaan vaatimusten mukaisesti. Normaalista kulumista ei korvata. Korjaukset on teetettävä Dustcontrolilla tai Dustcontrolin hyväksymällä henkilöllä. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.

Moottori

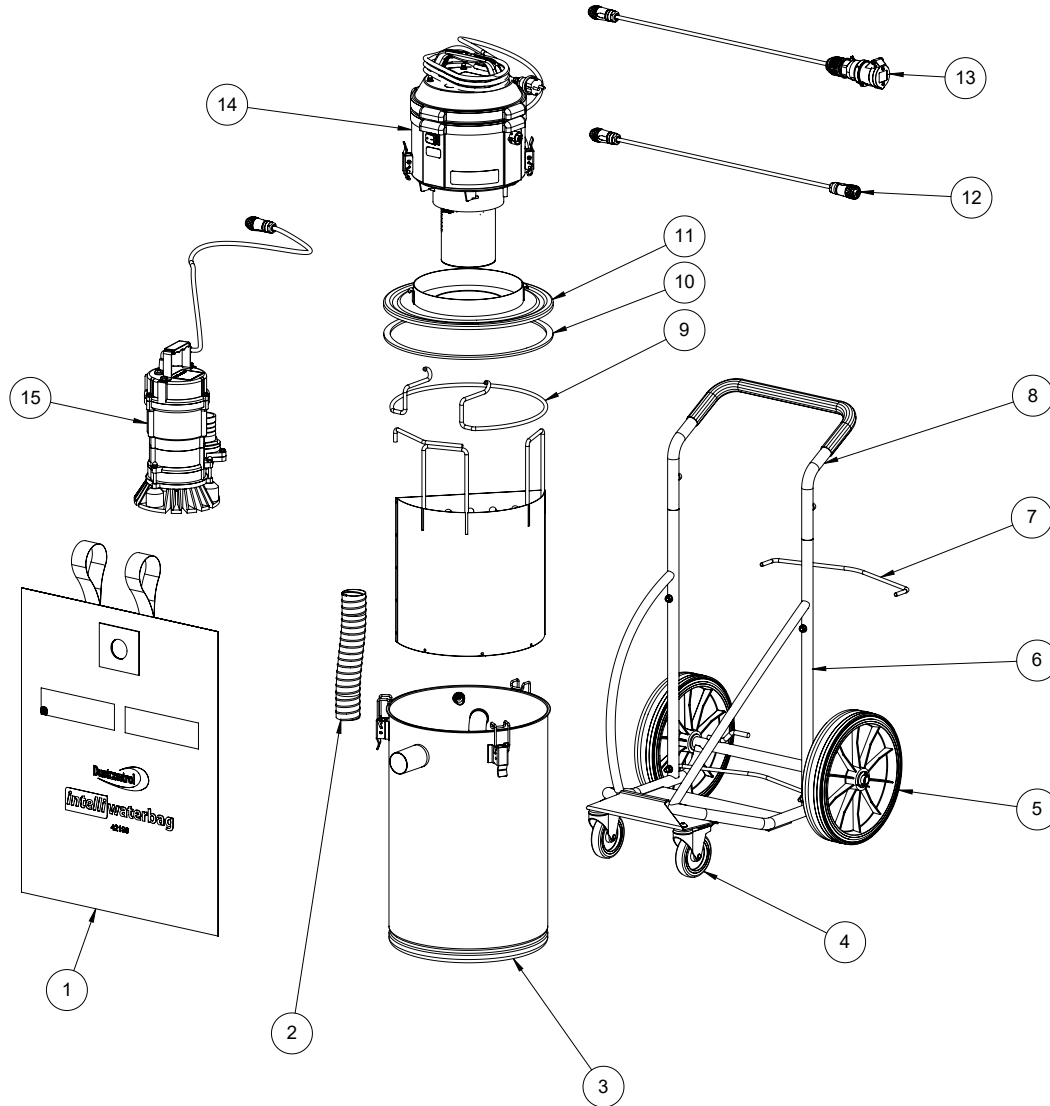
Tuotteen moottori(t) eivät kuulu takuun piiriin. Moottorin näytteen käyttöikä voi olla 600 - 700 käyttötuntia. Ota yhteyttä Dustcontroliin, jos sinun on vaihdettava moottori.

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Toimenpide
Moottori ei käy.	Sähkö ei ole kytkettynä.	Kytke sähkö.
Moottori pysähtyy heti käynnistyksen jälkeen.	Vääränlainen sulake.	Vaihda oikea sulake.
Moottori käy mutta kone ei ime.	Tukos letkussa/tuloaukossa.	Käännä letkua tai puhdista se.
Moottori käy mutta kone imee huonosti.	Imuletkussa on reikä.	Vaihda letku.
	Tukkeutunut suodatinsäkki.	Vaihda säkki.
	Imuletku on liian pitkä tai kapea.	Vaihda letku.
	Letku on osittain tukossa.	Käännä letkua tai puhdista se.
Vesipumppu toimii huonosti.	Poistoletku on liian pitkä.	Lyhyempi letku.
	Letku tukossa.	Puhalla letku puhtaaksi.
	Yli 5 m korkeusero pumpun ja letkun pään välillä.	Pienennä korkeusero alle 5 metriin.
Koneesta kuuluu epänormaalia ääntä.		Tilaa huolto.

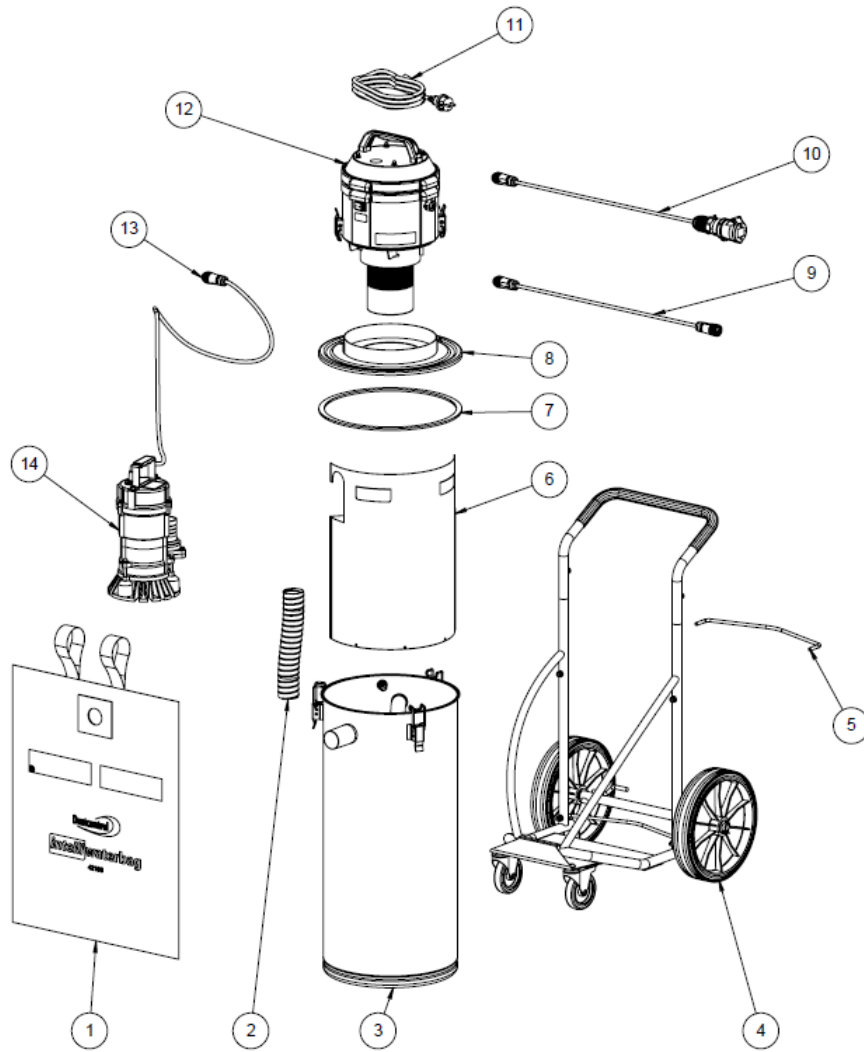
Varaosat

DC 50 W



Numero	Tuotenro	Nimitys
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Imuletku Ø50
3	45746	Säiliö 50 l
4	45718	Kääntyvät pyörät
5	40497	Pyörän Ø300
6	45740	Alusta (täydellinen)
7	42520	Säiliön kiinnike
8	42547	Kahva
9	42519	Pumpun lukko
10	40514	Tiiviste
11	42524-1	Kansi
12	46094	Jatkojohto mustalla liittimellä
13	46093	Jatkojohto sinisellä liittimellä
14	432138-70	Moottorin yläosa
15	45989	Vesipumppu

DC 75 W



Määrä	Tuotenumero	Nimi
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Imuletku Ø50
3	45747	Säiliö 75 l
4	45740	Alusta (täydellinen)
5	42520	Säiliön kiinnike
6	46460	Karkea suodatin
7	40514	Tiiviste
8	42524-1	Kansi
9	46094	Jatkojohto mustalla liittimellä
10	46093	Jatkojohto sinisellä liittimellä
11	487813	Johdonpidike EU
12	432138-70	Moottorin yläosa
13	40848	Pistoke
14	45989	Vesipumppu

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Dustcontrol AB, varmistamme, että tämän taulukon mukaiset tuotteet ovat seuraavien lakien, standardien tai muiden nimettyjen normatiivisten asiakirjojen määräysten mukaisia.

Tuote

DC Liquid Extractor

Tyyppi


DC 50-W / 75-W

Nykyiset EU-direktiivit

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

- EN 60204-1:2006/A1:2009
- EN 1822-1:A1:2009



Nina Uggowitz

Toimitusjohtaja ja tekninen johtaja

2025-04-24

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhetsforskrifter

Intro

Vennligst les følgende sikkerhetsinstruksjoner før du bruker dette produktet. Lagre bruksanvisningen. Dersom sikkerhetsforskriftene ikke følges, gjelder ikke garantien. Person- og produktskade kan også oppstå. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skade på utstyret forårsaket av feil installasjon eller feil håndtering av utstyret.

Advarsel

Informasjon, instruksjoner og opplæring i bruk av støvsugeren og støvet som skal suges opp, må innhentes før bruk.

Bruk bare tilbehør og reservedeler fra Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.



ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antenneskilder må suges inn i produktet. Produktet må ikke brukes til eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler.



ADVARSEL

Brukeren må ha tilstrekkelig informasjon om hvordan disse maskinene skal brukes.



ADVARSEL

Ved bruk av feil artikler eller kopier (først og fremst filtre, slanger og plastsekker), kan maskinen lekke helseskadelig støv, noe som kan føre til personskader.



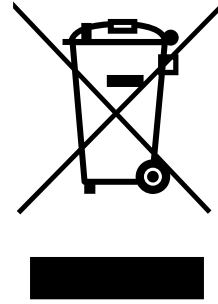
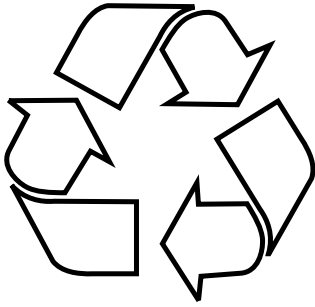
ADVARSEL

Ikke legg maskinen på siden uten å tømme beholderen først (det kan renne vann inn i motoren).

Denne maskinen er ment for profesjonell bruk, og den må ikke brukes av personer (inkludert barn) som har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap.

Miljøvern

Resirkuler emballasje og inkluderte komponenter i henhold til lokale forskrifter. For mer informasjon, kontakt din nærmeste gjenvinningsstasjon eller Dustcontrol for produktopphugging.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gjelder bare i EU-land: Elektrisk verktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge direktivet 2002/96/EF, som gjelder eldre elektrisk og elektronisk utstyr og deres bruk i samsvar med nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk verktøy sorteres separat og leveres til gjenvinning.

Arbeidsmiljø

Maskinen må ikke brukes i nærheten av lettantennelige væsker og gasser.

Overbelastning



OBS

Ikke la maskinen arbeide strypt. Det medfører risiko for overoppheting.

Kroppsskader



ADVARSEL

For elektrisk drevne produkter:

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.



ADVARSEL

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdeler. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.



ADVARSEL

Bruk hansker ved montering, håndtering og transport av produktet.

Elektrisitet



ADVARSEL

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.



ADVARSEL

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.

Elektrisk kabel



ADVARSEL

Ikke dra maskinen etter strømledningen. Ikke utsett strømledningen for varme eller skarpe gjenstander. Kontroller strømledningen regelmessig.

Ved skjøting av strømledningen må skjøteledningen være vanntett.

Maskinen skal ikke brukes hvis strømledningene eller kontaktene er skadet.

Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av Dustcontrol eller ett av Dustcontrols godkjente serviceverksteder.

Viktige tiltak

Slå av hovedbryteren og koble produktet fra strømmettet før du rengjør eller utfører vedlikehold på produktet.

Maskinen skal bare brukes hvis filtersekken er uskadet og montert.

Omsorg

Hold maskinen ren og fri fra støvbelegg. Påse at sugeslangen er hel, og at alle tetninger er hele og uten feil. Hold bærehåndtakene tørre og fri for olje og fett.

Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrols servicetekniker eller av et verksted som Dustcontrol har godkjent.

Juridisk varsel

**NOTAT**

Oversettelse av den originale brukerhåndboken

**VIKTIG**

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.

**VIKTIG**

Dustcontrol forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel og er ikke forpliktet til å endre tidligere leverte produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for feil eller mangler i denne brukerhåndboken.

**VIKTIG**

Alle relevante statlige, regionale og lokale sikkerhetsforskrifter må følges når du installerer og bruker dette produktet. Av sikkerhetsgrunner og for å sikre samsvar med dokumenterte systemdata, er det kun produsenten som skal utføre komponentreparasjoner. Unnlattelse av å følge denne informasjonen kan føre til personskade eller skade på utstyr.

**VIKTIG**

Alle rettigheter forbeholdt. Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, distribueres eller overføres i noen form eller på noen måte, inkludert fotokopiering, opptak eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uten skriftlig forhåndstillatelse fra utgiveren. For spørsmål om tillatelse, kontakt Dustcontrol.

**NOTAT**

Produktet er produsert av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhetsforskrifter

Intro

Vennligst les følgende sikkerhetsinstruksjoner før du bruker dette produktet. Lagre bruksanvisningen. Dersom sikkerhetsforskriftene ikke følges, gjelder ikke garantien. Person- og produktskade kan også oppstå. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skade på utstyret forårsaket av feil installasjon eller feil håndtering av utstyret.

Advarsel

Informasjon, instruksjoner og opplæring i bruk av støvsugeren og støvet som skal suges opp, må innhentes før bruk.

Bruk bare tilbehør og reservedeler fra Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.



ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antenneskilder må suges inn i produktet. Produktet må ikke brukes til eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler.



ADVARSEL

Brukeren må ha tilstrekkelig informasjon om hvordan disse maskinene skal brukes.



ADVARSEL

Ved bruk av feil artikler eller kopier (først og fremst filtre, slanger og plastsekker), kan maskinen lekke helseskadelig støv, noe som kan føre til personskader.



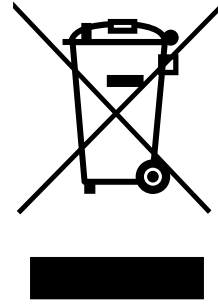
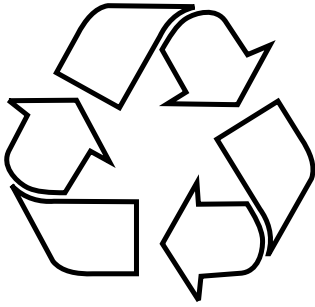
ADVARSEL

Ikke legg maskinen på siden uten å tømme beholderen først (det kan renne vann inn i motoren).

Denne maskinen er ment for profesjonell bruk, og den må ikke brukes av personer (inkludert barn) som har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap.

Miljøvern

Resirkuler emballasje og inkluderte komponenter i henhold til lokale forskrifter. For mer informasjon, kontakt din nærmeste gjenvinningsstasjon eller Dustcontrol for produktopphugging.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gjelder bare i EU-land: Elektrisk verktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge direktivet 2002/96/EF, som gjelder eldre elektrisk og elektronisk utstyr og deres bruk i samsvar med nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk verktøy sorteres separat og leveres til gjenvinning.

Arbeidsmiljø

Maskinen må ikke brukes i nærheten av lettantennelige væsker og gasser.

Overbelastning



OBS

Ikke la maskinen arbeide strypt. Det medfører risiko for overoppheting.

Kroppsskader



ADVARSEL

For elektrisk drevne produkter:

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.



ADVARSEL

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdeler. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.



ADVARSEL

Bruk hansker ved montering, håndtering og transport av produktet.

Elektrisitet



ADVARSEL

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.



ADVARSEL

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.

Elektrisk kabel



ADVARSEL

Ikke dra maskinen etter strømledningen. Ikke utsett strømledningen for varme eller skarpe gjenstander. Kontroller strømledningen regelmessig.

Ved skjøting av strømledningen må skjøteledningen være vanntett.

Maskinen skal ikke brukes hvis strømledningene eller kontaktene er skadet.

Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av Dustcontrol eller ett av Dustcontrols godkjente serviceverksteder.

Viktige tiltak

Slå av hovedbryteren og koble produktet fra strømmettet før du rengjør eller utfører vedlikehold på produktet.

Maskinen skal bare brukes hvis filtersekken er uskadet og montert.

Omsorg

Hold maskinen ren og fri fra støvbelegg. Påse at sugeslangen er hel, og at alle tetninger er hele og uten feil. Hold bærehåndtakene tørre og fri for olje og fett.

Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrols servicetekniker eller av et verksted som Dustcontrol har godkjent.

Funksjonsbeskrivelse

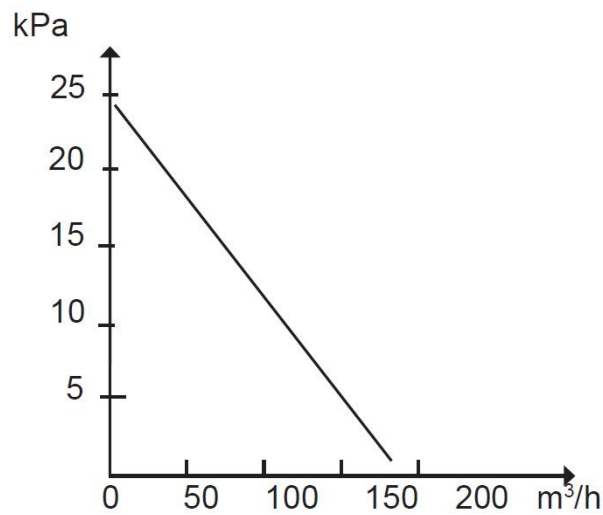
DC 50 – W og DC 75 – W er robuste og driftssikre maskiner som skal brukes til å suge opp og skille ut vann og lett slammet vann, for eksempel ved hullsaging og sanering.

Slammet skilles ut i en filtersekk eller et grovfilter, og vannet pumpes ut av beholderen. Etsende, sure eller basiske stoffer/væsker eller eksplosive stoffer må ikke suges opp med maskinen.

Designen er ergonomisk og funksjonell. Lydnivået er så lavt at maskinene kan brukes i lydfølsomme miljøer.

Tekniske data

	DC 50-W	DC 75-W	DC 50-W uten pumpe	DC 75-W uten pumpe
H x B x D [mm]	870 x 630 x 543	980 x 630 x 550	870x630x543	980x630x550
Vekt [kg]	43	45	30	32
Innløp [mm]	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50
Slangelengde Ø50mm [m]	5	5	5	5
Oppsamlingsbeholder [l]	50	75	50	75
Maks. flyt [m ³ /h]	190	190	190	190
Undertrykk maks. [kPa]	21	21	21	21
Sugemotor, enfase, 230 [W]	1285	1285	1285	1285
Pumpe, enfase [W]	550	550	-	-
Vannpumpens løftehøyde [m]	7	7	-	-
Slangetilkobling, vann	Tilkobling nr. 25 (1" klokobling)	Tilkobling nr. 25 (1" klokobling)	Tilkobling nr. 25 (1" klokobling)	Tilkobling nr. 25 (1" klokobling)
Evakueringsmengde, vann, l/minutt	175	175	175	175
Partikkelstørrelse, maks. [mm]	10	10	10	10
Lydnivå [dB(A)]	75	75	75	75



Trykk og luftstrøm

Tømming

Koble til

Koble maskinen til en stikkontakt med spenning som tilsvarer spesifikasjonene på maskinens merkeplate.

Ved skjøting av strømledningen må skjøteledningen være vanntett.

Tømming med pumpe

Ved store vannmengder kan vannpumpen gå kontinuerlig mens man suger vannet. Ved mindre vannmengder må maskinen brukes uten at vannpumpen er slått på.

Beholderen tømmes deretter ved å koble til vannpumpen. Slå av vannpumpen når vannstrømmen stopper.



ADVARSEL

Vannpumpen må ikke kjøres uten vann!

Tømming uten pumpe

Beholderen tømmes ved å åpne kuleventilen.

Hvis suget stopper fordi beholderen er full, må vannet tømmes ved å åpne kuleventilen.



ADVARSEL

Maskinen må aldri legges ned uten at motoren er fjernet.

Filterpose

Filterposen i beholderne må byttes når den er 1/3 full. Vi anbefaler å alltid ha filterpose i maskinen for å unngå unødvendig slitasje. Bruk bare originale poser.

Service/vedlikehold

Før rengjøring og vedlikehold av maskinen, må maskinen slås av, og støpselet må trekkes ut.

Vannpumpen kan enkelt demonteres og plasseres på gulvet før rengjøring.

Bruk kun originale filterposer. Kontroller regelmessig at strømledningen ikke har blitt skadet.

DC 50, 75 – W må testes og kontrolleres minst en gang i året, siden det er en maskin for våte materialer.

Slitte deler må byttes. Ikke sett funksjon og levetid på spill. Bruk originale deler. Maskinen har vedlikeholdsfri vifte.

Forbruksartikler

Betegnelse	Artikkelnr.
Filterpose, standard	42190
Tappeslange for vann, med klokobling	40574
Bunnkran	4120 - 4033
Grovavskiller	40594

Du finner reservedeler på [Dustcontrols nettsted](#).

Garanti

Garantiperioden er to år og dekker fabrikkasjonsfeil. Garantien gjelder forutsatt at maskinen brukes på normal måte, og får nødvendig service. Normal slitasje dekkes ikke. Reparasjoner skal utføres av Dustcontrol eller en person som Dustcontrol har godkjent. Ellers bortfaller garantien.

Motor

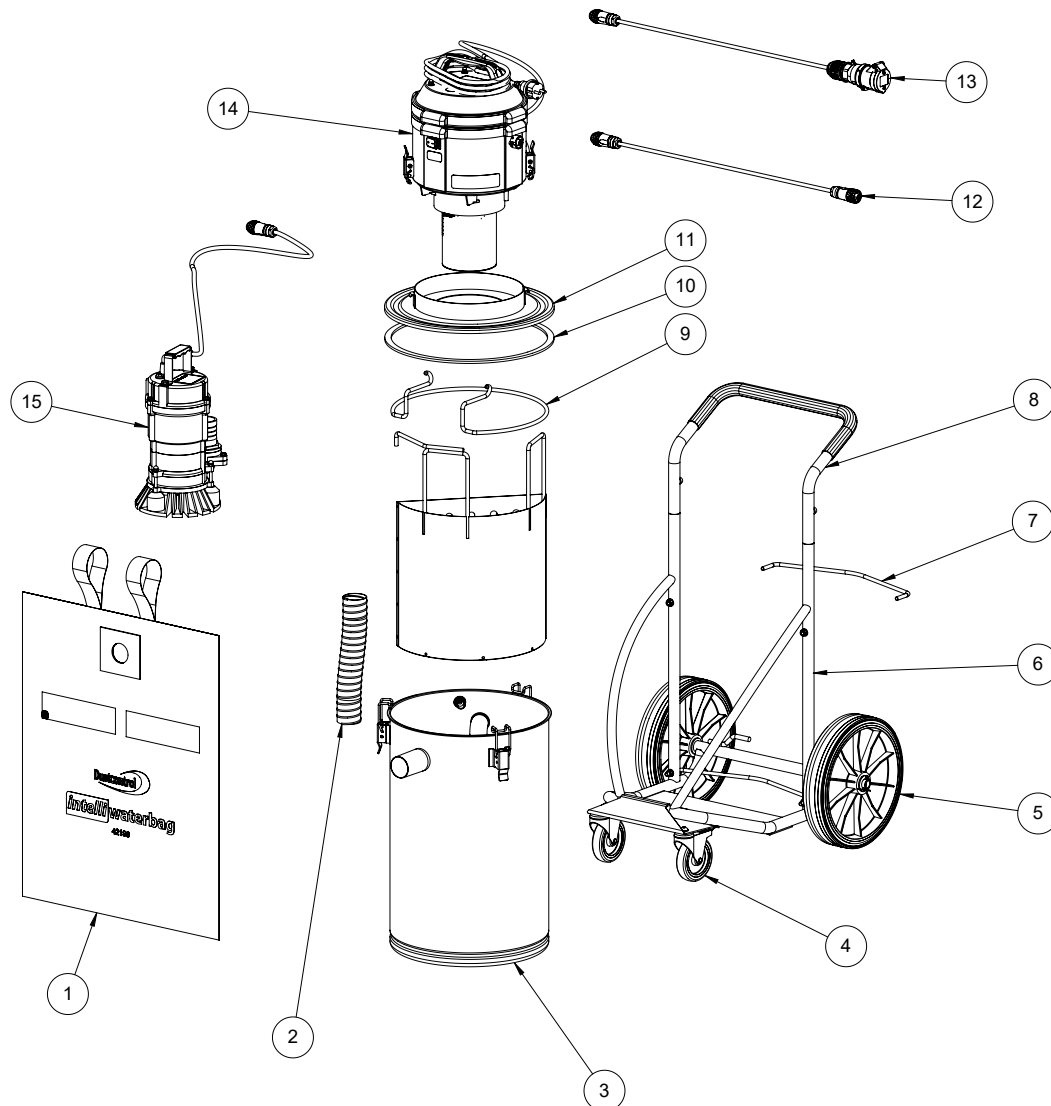
Motoren(e) til produktet dekkes ikke av garantien. Prøvelevetid for en motor kan være mellom 600 - 700 driftstimer. Kontakt Dustcontrol hvis du trenger å bytte motor.

Feilsøking

Problem	Årsak	Tiltak
Motoren går ikke.	Strøm er ikke tilkoblet.	Koble til strøm.
Motoren stopper umiddelbart etter start.	Feil sikring.	Bytt til riktig sikring.
Motoren går, men maskinen suger ikke.	Tett slange/innløp.	Snu slangen, eller rens den.
Motoren går, men maskinen suger svakt.	Hull på sugeslangen.	Bytt slange.
	Tett filterpose.	Bytt pose.
	Sugeslangen er for lang eller trang.	Bytt slange.
	Slangen er delvis tett.	Snu slangen, eller rens den.
Vannpumpen fungerer dårlig.	Tappeslangen er for lang.	Kortere slange.
	Slangen er tett.	Blås slangen ren.
	Mer enn 5 meter høydeforskjell mellom pumpe og slangeutløp.	Reduser høydeforskjellen til mindre enn 5 meter.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestill service.

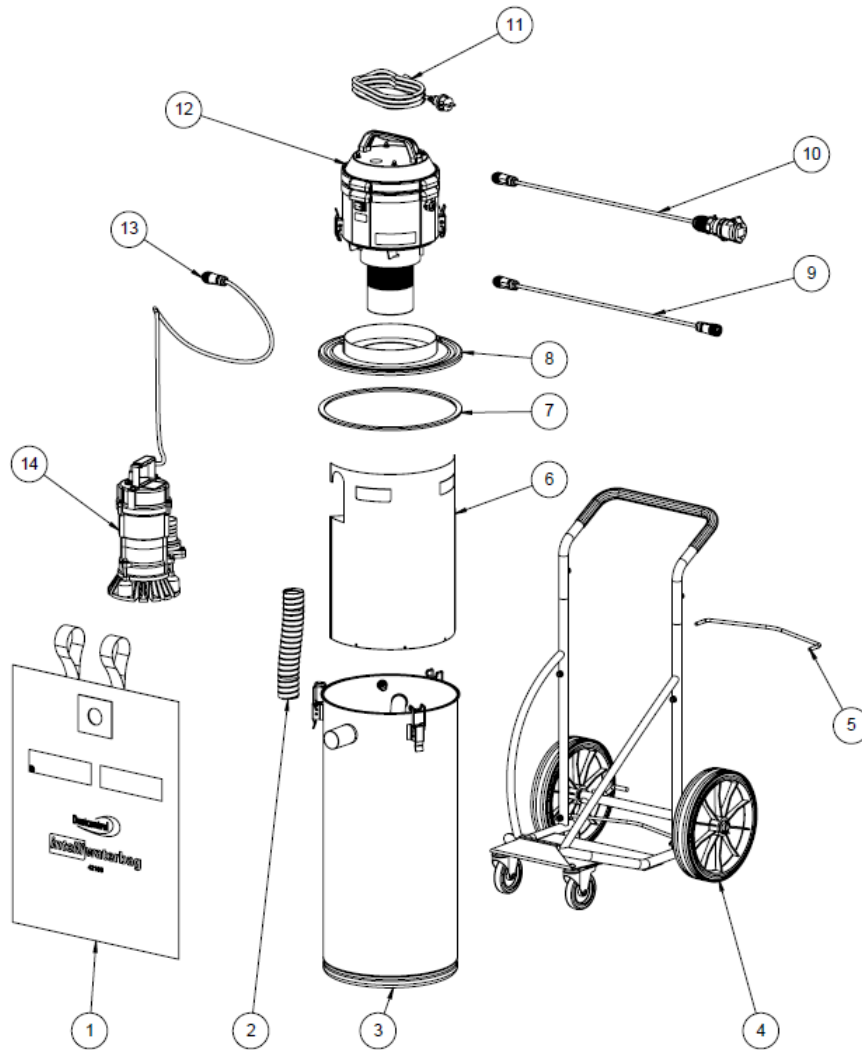
Reservedeler

DC 50W



Nummer	Artikkelnr.	Betegnelse
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Sugeslange Ø50
3	45746	Beholder 50 l
4	45718	Svingbare hjul
5	40497	Hjul Ø300
6	45740	Chassis (komplett)
7	42520	Beholderfeste
8	42547	Håndtak
9	42519	Pumpelås
10	40514	Pakning
11	42524-1	Lokk
12	46094	Skjøteledning med svart kontakt
13	46093	Skjøteledning med blå kontakt
14	432138-70	Motoroverdel
15	45989	Vannpumpe

DC 75 W



Nummer	Artikkelnr.	Navn
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Sugeslange Ø50
3	45747	Beholder 75 l
4	45740	Chassis (komplett)
5	42520	Beholderfeste
6	46460	Grovfilter
7	40514	Pakning
8	42524-1	Lokk
9	46094	Skjøteledning med svart kontakt
10	46093	Skjøteledning med blå kontakt
11	487813	kabelsett EU
12	432138-70	Motoroverdel
13	40848	Støpsel
14	45989	Vannpumpe

EU-samsvarserklæring

Vi, Dustcontrol AB, forsikrer at produkter i henhold til denne tabellen er i samsvar med bestemmelsene i følgende lover, standarder eller andre navngitte normative dokumenter.

Produkt

DC Liquid Extractor

Type


DC 50-W / 75-W

Gjeldende EU-direktiver

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Harmoniserte standarder anvendt

- EN 60204-1:2006/A1:2009
- EN 1822-1:A1:2009



Nina Uggowitz

Administrerende direktør og teknisk sjef

2025-04-24

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhedsbestemmelser

Intro

Læs venligst følgende sikkerhedsinstruktioner, før du bruger dette produkt. Gem brugervejledningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, gælder garantien ikke. Der kan også opstå person- og produktskader. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyret forårsaget af forkert installation eller forkert håndtering af udstyret.

Advarsel

Inden brug skal brugeren have oplysninger om og vejledning i håndtering af støvudsugeren og det støv, der opsuges.

Brug kun tilbehør og reservedele, der findes i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade.



ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder må suges ind i produktet. Produktet må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler.



ADVARSEL

Brugeren skal være tilstrækkeligt instrueret i brugen af disse maskiner.



ADVARSEL

Ved anvendelse af defekte brugsartikler eller uoriginalt tilbehør (især filtre, slanger og plastsække) kan maskinen lække sundhedsskadeligt støv med personskade til følge.



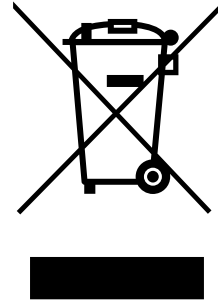
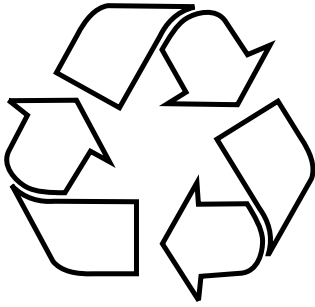
ADVARSEL

Læg aldrig maskinen ned uden at tømme beholderen (der kan løbe vand ind i motoren).

Denne maskine er beregnet til professionel brug og må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.

Miljøbeskyttelse

Genbrug emballage og inkluderede komponenter i henhold til lokale regler. For mere information, kontakt din nærmeste genbrugsstation eller Dustcontrol for produktskrotning.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gælder kun EU-lande: Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Ifølge direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og den nationale lovgivning til gennemførelse heraf skal udtjent elektrisk udstyr sorteres separat og afleveres til miljøvenlig genbrug.

Arbejds miljø

Brug ikke maskinen i nærheden af brændbare væsker og gasser.

Overbelaste



PAS PÅ

Lad ikke maskinen arbejde helt droslet, da det medfører fare for overophedning.

Kropsskader



ADVARSEL

For eldrevne produkter:

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!



ADVARSEL

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.



ADVARSEL

Der skal anvendes beskyttelseshandsker ved montering, håndtering og transport af produktet.

Elektricitet



ADVARSEL

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade.



ADVARSEL

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!

Elektrisk kabel



ADVARSEL

Maskinen må ikke flyttes ved at trække i strømledningen. Udsæt ikke strømledningen for varme eller skarpe genstande. Kontrollér strømledningen regelmæssigt.

Når der anvendes et forlængerkabel, skal det sikres, at forbindelsen er vandtæt.

Maskinen må ikke anvendes, hvis strømledningerne eller kontakterne er beskadiget.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dustcontrol eller af et serviceværksted, som Dustcontrol har autoriseret.

Vigtig forholdsregel

Sluk for hovedkontakten, og tag produktet ud af lysnettet, før du rengør eller udfører vedligeholdelse af produktet.

Maskinen må kun anvendes, hvis filtersækken er intakt og isat.

Omsorg

Maskinen skal holdes ren og fri for støvaflejringer. Sørg for, at sugeslangen er intakt, og at alle tætninger er intakte og fejlfri. Hold bærehåndtagene tørre og fri for olie og fedt.

Kontrollere

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af Dustcontrols servicetekniker eller af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

Juridisk meddelelse



BEMÆRK

Oversættelse af den originale brugermanual



VIGTIGT

Læs brugervejledningen, før du bruger maskinen.



VIGTIGT

Dustcontrol forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden varsel og er ikke forpligtet til at ændre tidligere leverede produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for fejl eller udeladelser i denne brugervejledning.



VIGTIGT

Alle relevante statslige, regionale og lokale sikkerhedsbestemmelser skal følges ved installation og brug af dette produkt. Af sikkerhedsmæssige årsager og for at sikre overholdelse af dokumenterede systemdata er det kun fabrikanten, der skal udføre komponentreparationer. Manglende overholdelse af disse oplysninger kan resultere i personskade eller beskadigelse af udstyr.



VIGTIGT

Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne publikation må reproducere, distribueres eller transmitteres i nogen form eller på nogen måde, herunder fotokopiering, optagelse eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uden forudgående skriftlig tilladelse fra udgiveren. For tilladelsesforespørgsler, kontakt Dustcontrol.



BEMÆRK

Produktet er fremstillet af:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhedsbestemmelser

Intro

Læs venligst følgende sikkerhedsinstruktioner, før du bruger dette produkt. Gem brugervejledningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, gælder garantien ikke. Der kan også opstå person- og produktskader. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyret forårsaget af forkert installation eller forkert håndtering af udstyret.

Advarsel

Inden brug skal brugeren have oplysninger om og vejledning i håndtering af støvudskilleren og det støv, der opsuges.

Brug kun tilbehør og reservedele, der findes i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade.



ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder må suges ind i produktet. Produktet må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler.



ADVARSEL

Brugeren skal være tilstrækkeligt instrueret i brugen af disse maskiner.



ADVARSEL

Ved anvendelse af defekte brugsartikler eller uoriginalt tilbehør (især filtre, slanger og plastsække) kan maskinen lække sundhedsskadeligt støv med personskade til følge.



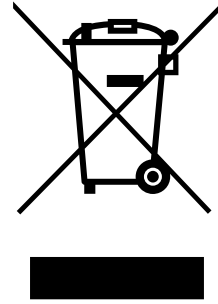
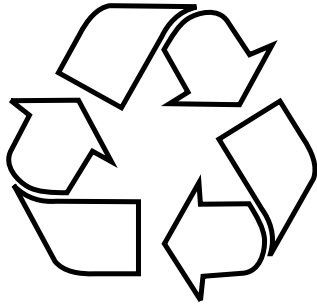
ADVARSEL

Læg aldrig maskinen ned uden at tømme beholderen (der kan løbe vand ind i motoren).

Denne maskine er beregnet til professionel brug og må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.

Miljøbeskyttelse

Genbrug emballage og inkluderede komponenter i henhold til lokale regler. For mere information, kontakt din nærmeste genbrugsstation eller Dustcontrol for produktskrotning.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gælder kun EU-lande: Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Ifølge direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og den nationale lovgivning til gennemførelse heraf skal udtjent elektrisk udstyr sorteres separat og afleveres til miljøvenlig genbrug.

Arbejds miljø

Brug ikke maskinen i nærheden af brændbare væsker og gasser.

Overbelaste



PAS PÅ

Lad ikke maskinen arbejde helt droslet, da det medfører fare for overophedning.

Kropsskader



ADVARSEL

For eldrevne produkter:

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!



ADVARSEL

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.



ADVARSEL

Der skal anvendes beskyttelseshandsker ved montering, håndtering og transport af produktet.

Elektricitet



ADVARSEL

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade.



ADVARSEL

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!

Elektrisk kabel



ADVARSEL

Maskinen må ikke flyttes ved at trække i strømledningen. Udsæt ikke strømledningen for varme eller skarpe genstande. Kontrollér strømledningen regelmæssigt.

Når der anvendes et forlængerkabel, skal det sikres, at forbindelsen er vandtæt.

Maskinen må ikke anvendes, hvis strømledningerne eller kontakterne er beskadiget.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dustcontrol eller af et serviceværksted, som Dustcontrol har autoriseret.

Vigtig forholdsregel

Sluk for hovedkontakten, og tag produktet ud af lysnettet, før du rengør eller udfører vedligeholdelse af produktet.

Maskinen må kun anvendes, hvis filtersækken er intakt og isat.

Omsorg

Maskinen skal holdes ren og fri for støvaflejringer. Sørg for, at sugeslangen er intakt, og at alle tætninger er intakte og fejlfri. Hold bærehåndtagene tørre og fri for olie og fedt.

Kontrollere

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af Dustcontrols servicetekniker eller af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

Funktionsbeskrivelse

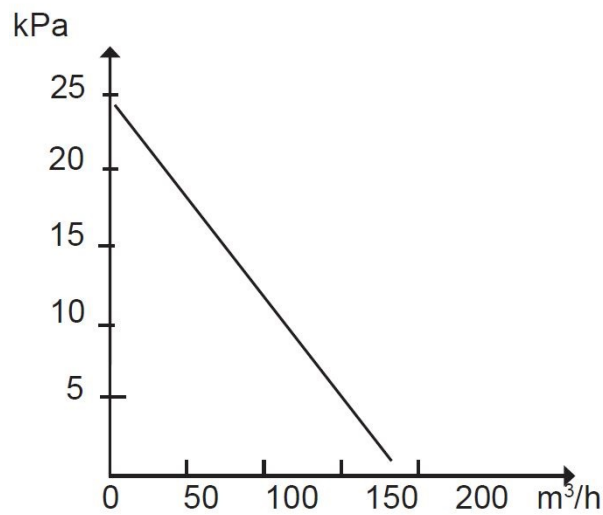
DC 50-W og DC 75-W er robuste og driftssikre maskiner, som er beregnet til opsugning og udskilning af vand og let tilslammet vand, eksempelvis i forbindelse med boring og sanering.

Slammet udskilles i en filtersæk eller grovudskiller, og vandet pumpes ud af beholderen. Der må ikke opsuges ætsende, sure eller basiske stoffer/væsker eller eksplosionsfarlige stoffer med maskinen.

Designet er ergonomisk og funktionelt. Det lave lydniveau gør, at maskinen kan bruges i lydfølsomme omgivelser.

Tekniske data

	DC 50-W	DC 75-W	DC 50-W uden pumpe	DC 75-W uden pumpe
H x B x D [mm]	870 x 630 x 543	980 x 630 x 550	870x630x543	980x630x550
Vægt [kg]	43	45	30	32
Indløb [mm]	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50
Slangelængde Ø50mm [m]	5	5	5	5
Opsamlingsbeholder [l]	50	75	50	75
Flow maks. [m ³ /h]	190	190	190	190
Undertryk maks. [kPa]	21	21	21	21
Sugemotor, 1-faset, 230 [W]	1285	1285	1285	1285
Pumpe, 1-faset [W]	550	550	-	-
Vandpumpe løftehøjde [m]	7	7	-	-
Slangetilslutning vand	Tilslutning nr. 25 (1" klokobling)	Tilslutning nr. 25 (1" klokobling)	Tilslutning nr. 25 (1" klokobling)	Tilslutning nr. 25 (1" klokobling)
Evakueringsmængde vand l/minut	175	175	175	175
Partikelstørrelse maks. [mm]	10	10	10	10
Lydniveau [dB(A)]	75	75	75	75



Trykdannelse og luftflow

Tømning

tilslut

Tilslut maskinen til et eludtag med spænding i henhold til specifikationerne på maskinens mærkeplade.

Når der anvendes et forlængerkabel, skal det sikres, at forbindelsen er vandtæt.

Tømning med pumpe

Ved store mængder vand kan vandpumpen være kontinuerligt tændt, mens vandet opsuges. Hvis der er tale om mindre mængder vand, skal maskinen anvendes, uden at vandpumpen er tændt.

Beholderen tømmes derefter ved at tilslutte vandpumpen. Sluk for vandpumpen, når vandstrømmen stopper.



ADVARSEL

Vandpumpen må ikke arbejde uden vandflow!

Tømning uden pumpe

Beholderen tømmes ved at kugleventilen åbnes.

Hvis suget stopper, fordi beholderen er fuld, skal vandet evakueres ved at åbne kugleventilen.



ADVARSEL

Maskinen må aldrig lægges ned, uden at motoren er afmonteret.

Filtersækken

Filtersækken i beholderen skal udskiftes, når den er højst 1/3 fuld. For at undgå unødige slitager anbefaler vi, at der altid er en filtersæk i maskinen. Brug kun originale sække.

Service/vedligeholdelse

Ved rengøring og vedligeholdelse af maskinen skal du slukke for maskinen og trække stikket ud.

Vandpumpen kan nemt afmonteres og placeres på gulvet inden rengøring.

Der må kun anvendes originale filtersække. Kontrollér regelmæssigt, at strømledningen ikke er beskadiget.

DC 50, 75 – W skal funktionstestes og efterses mindst en gang om året, eftersom det er en maskine til vådt materiale.

Slidte dele skal udskiftes. Sæt ikke maskinens funktion og levetid over styr. Brug kun originale dele. Maskinens ventilator er vedligeholdelsesfri.

Forbrugsartikler

Betegnelse	Art. nr.
Filtersæk, standard	42190
Vandevakueringslange med klokobling	40574
Bundhane	4120 - 4033
Grovudskiller	40594

Reserve dele kan ses på [Dustcontrols hjemmeside](#).

Garanti

Garantiperioden er to år og dækker fabrikationsfejl. Garantien gælder, forudsat at maskinen anvendes på normal vis og får den nødvendige service. Normal slitage erstattes ikke. Reparationer skal udføres af Dustcontrol eller af personer, som er godkendt af Dustcontrol. Ellers bortfalder garantien.

Motor

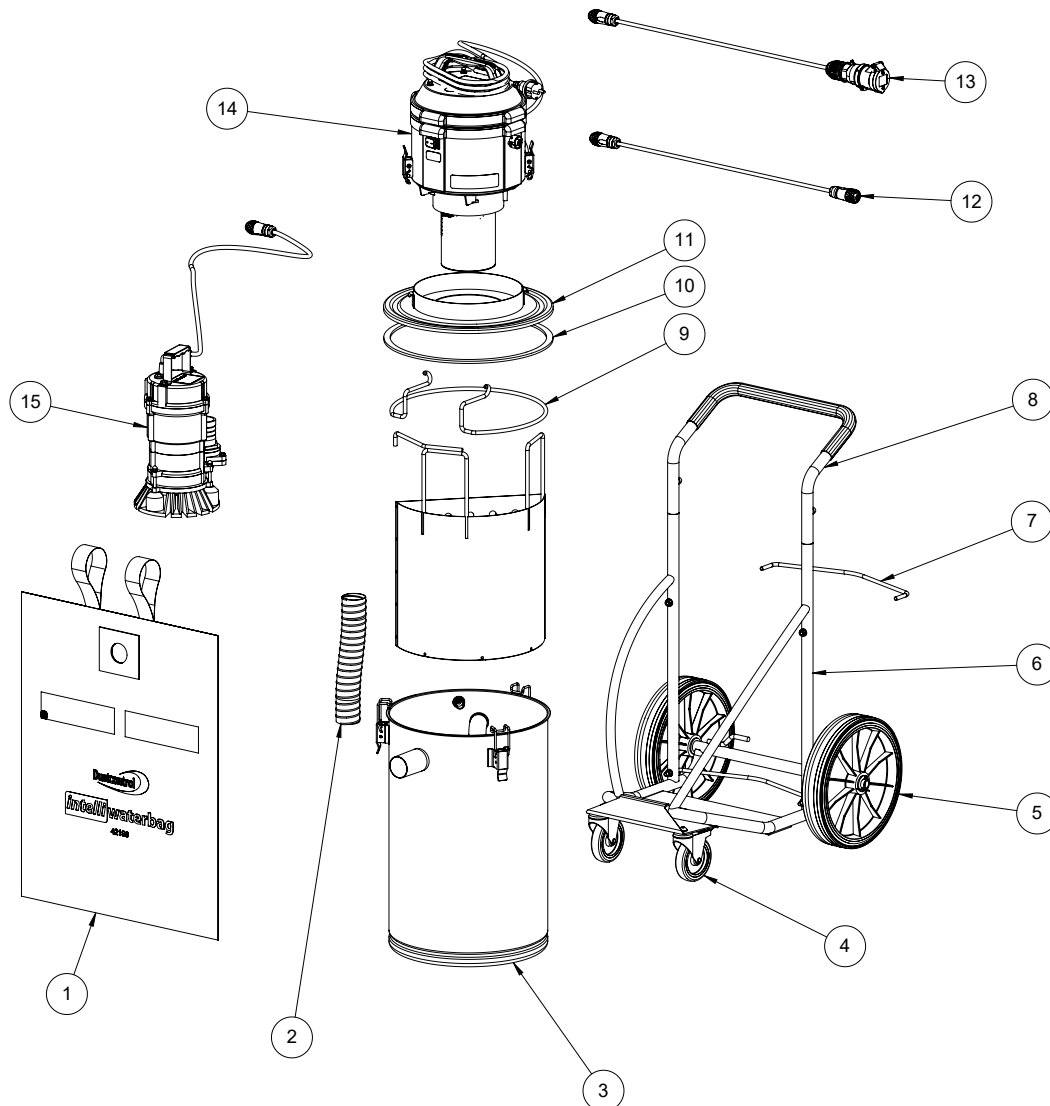
Produktets motor(er) er ikke dækket af garantien. Prøvelevetid for en motor kan være mellem 600 - 700 driftstimer. Kontakt Dustcontrol, hvis du skal skifte motor.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Der er ikke tilsluttet strøm.	Tilslut strøm.
Motoren stopper lige efter start.	Forkert sikring.	Skift til korrekt sikring.
Motoren kører, men maskinen suger ikke.	Blokering i slange/indløb.	Vend slangen, eller rens den.
Motoren kører, men maskinen suger dårligt.	Hul på sugeslangen.	Skift slange.
	Tilstoppet filtersæk.	Skift sæk.
	Sugeslangen er for lang eller smal.	Skift slange.
	Slangen er delvist tilstoppet.	Vend slangen, eller rens den.
Vandpumpen fungerer dårligt.	Evakueringsslangen er for lang.	Kortere slange.
	Slangen er tilstoppet.	Blæs slangen ren.
	Mere end 5 m højdeforskel mellem pumpe og slangeudløb.	Reducer højdeforskellen til mindre end 5 m.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestil service.

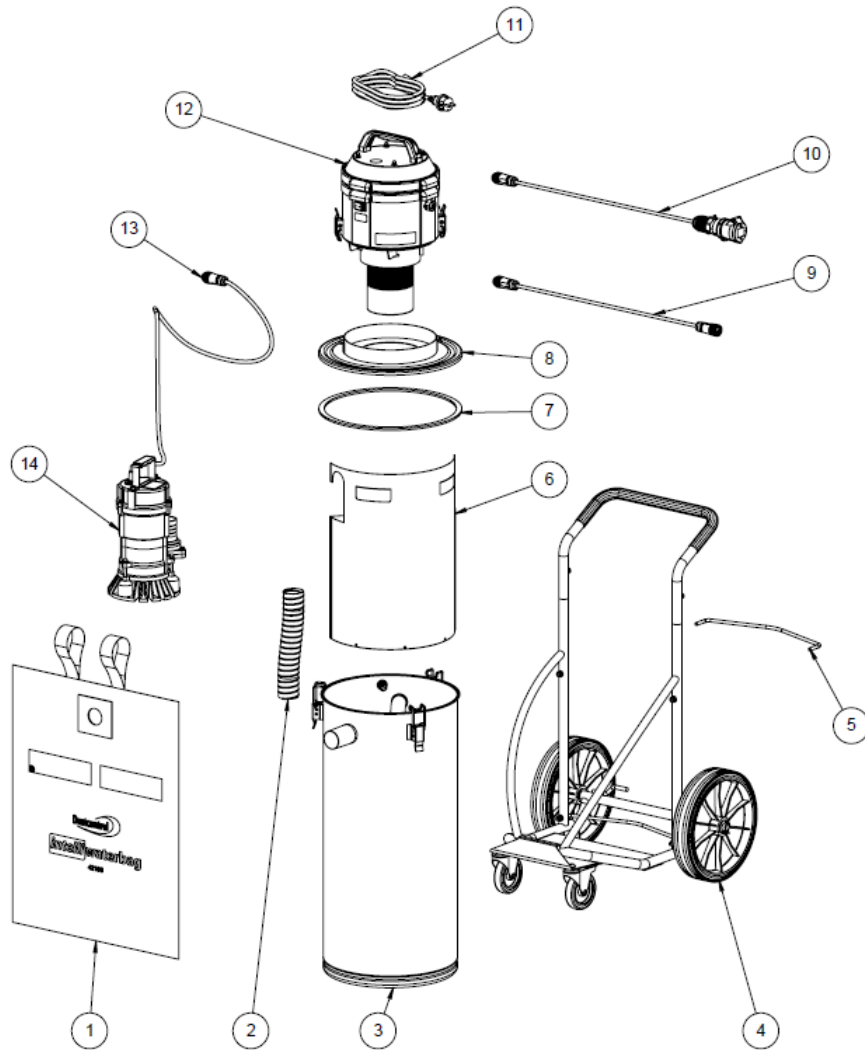
Reserve dele

DC 50 W



Nummer	Art. nr.	Betegnelse
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Sugeslange Ø50
3	45746	Beholder 50 l
4	45718	Transporthjul
5	40497	Hjul Ø300
6	45740	Chassis (komplet)
7	42520	Beholderbeslag
8	42547	Håndtag
9	42519	Pumpelås
10	40514	Pakning
11	42524-1	Låg
12	46094	Forlænger kabel med sort stik
13	46093	Forlænger kabel med blå stik
14	432138-70	Motoroverdel
15	45989	Vandpumpe

DC 75 W



Nummer	Art. nr.	Navn
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Sugeslange Ø50
3	45747	Beholder 75 l
4	45740	Chassis (komplet)
5	42520	Beholderbeslag
6	46460	Grovfilter
7	40514	Pakning
8	42524-1	Låg
9	46094	Forlænger kabel med sort stik
10	46093	Forlænger kabel med blå stik
11	487813	Ledningsholder EU
12	432138-70	Motoroverdel
13	40848	Stikprop
14	45989	Vandpumpe

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Dustcontrol AB, forsikrer, at produkter i henhold til denne tabel er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende love, standarder eller andre navngivne normative dokumenter.

Produkt:

DC Liquid Extractor

Type


DC 50-W / 75-W

Nuværende EU-direktiver

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Harmoniserede standarder anvendt

- EN 60204-1:2006/A1:2009
- EN 1822-1:A1:2009



Nina Uggowitzer

Administrerende direktør og teknisk chef

2025-04-24

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reglementări de siguranță

Introducere

Vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza acest produs. Salvați manualul de utilizare. Dacă nu sunt respectate regulile de siguranță, garanția nu se aplică. De asemenea, pot apărea daune personale și produse. Dustcontrol nu este responsabil pentru deteriorarea echipamentului cauzată de instalarea incorectă sau manipularea incorectă a echipamentului.

Avertisment

Informații, instrucțiuni și instruire privind manipularea separatorului de praf și a prafului care urmează să fie separat trebuie obținute înainte de utilizare.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb din gama Dustcontrol.



AVERTISMENT

Atunci când se utilizează dispozitive electrice, trebuie respectate măsurile de precauție de bază pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau vătămare corporală.



AVERTISMENT

Nu pot fi aspirate în produs particule fierbinți, strălucitoare sau alte surse de aprindere. Produsul nu trebuie utilizat pentru particule explozive, instabile sau cu autoaprindere.



AVERTISMENT

Utilizatorul trebuie să fie suficient instruit cu privire la utilizarea acestor mașini.



AVERTISMENT

Trebuie utilizate numai filtre Dustcontrol. Dacă se utilizează alte filtre, garanția devine nulă. Atunci când se utilizează filtre care nu corespund standardelor, există riscul de vătămare corporală sau de deteriorare a produsului.



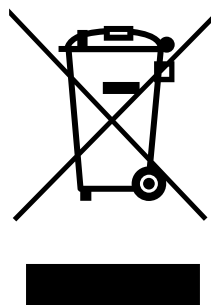
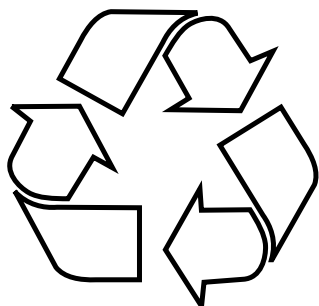
AVERTISMENT

Nu răsturnați niciodată mașina fără a goli recipientul (apa poate pătrunde în motor).

Această mașină este destinată utilizării profesionale și nu trebuie utilizată de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe.

Protecția mediului

Reciclați ambalajele și componentele incluse în conformitate cu reglementările locale. Pentru mai multe informații, contactați cel mai apropiat centru de reciclare sau Dustcontrol pentru casarea produsului.



DEEE (Deșeuri echipamente electrice și electronice)

Se aplică doar țărilor UE: Instrumentele electrice nu trebuie eliminate cu gunoiul menajer. Conform Directivei 2002/96/CE privind echipamentele electrice și electronice mai vechi și gestionarea acestora conform legislației naționale, instrumentarul electric scos din uz trebuie sortat separat și predat pentru reciclare ecologică.

Mediu de lucru

Nu utilizați mașina în apropierea lichidelor și gazelor ușor inflamabile.

Supraîncărcare



ATENȚIE

Nu permiteți niciodată mașinii să funcționeze la accelerație complet redusă, deoarece acest lucru prezintă un risc de supraîncălzire.

Leziuni corporale



AVERTISMENT

Pentru produse acționate electric:

Nu încercați niciodată să schimbați conexiunile electrice pe cont propriu. O greșală poate pune viața în pericol!



AVERTISMENT

Nu permiteți niciodată punctului de aspirație să intre în contact cu vreo parte a corpului. Presiunea negativă puternică poate vătăma vasele de sânge ale pielii.



AVERTISMENT

Utilizați mănuși de protecție la asamblarea, manipularea și transportul produsului.

Curent electric



AVERTISMENT

Atunci când se utilizează dispozitive electrice, trebuie respectate măsurile de precauție de bază pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau vătămare corporală.



AVERTISMENT

Nu încercați niciodată să schimbați conexiunile electrice pe cont propriu. O greșeală poate pune viața în pericol!

Cablu electric



AVERTISMENT

Nu trageți niciodată mașina de cablul electric. Nu expuneți cablul electric la căldură sau obiecte ascuțite. Verificați cablul electric în mod regulat.

La conectarea cablului electric cu cordonul de racord, cordonul de racord trebuie să fie rezistent la apă (IP44).

Mașina nu trebuie utilizată în cazul în care cablurile sau conectorii electrici sunt deteriorate.

În cazul în care cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Dustcontrol sau de Centrul de service autorizat Dustcontrol.

Măsură importantă

Oprți comutatorul principal și deconectați produsul de la rețea înainte de a curăța sau de a efectua întreținerea produsului.

Mașina poate fi utilizată numai dacă sacul filtrant este intact și montat corect.

Îngrijire

Păstrați mașina curată și fără depuneri de praf. Asigurați-vă că furtunul de aspirație este întreg și că toate sigiliile sunt intacte și fără defecte. Păstrați mânerul de transport uscat și fără urme de ulei și grăsime.

Controla

Verificați în mod regulat dacă dispozitivul nu are deteriorări sau urme de uzură. În cazul în care apar avarii, acestea trebuie remediate de tehnicienii de service Dustcontrol sau de un Centru de service autorizat Dustcontrol.

Aviz legal



NOTĂ

Traducerea manualului de utilizare original



IMPORTANT

Citiți manualul de utilizare înainte de a utiliza aparatul.



IMPORTANT

Dustcontrol își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără notificare și nu are obligația de a modifica produsele livrate anterior. Dustcontrol nu este responsabil pentru erorile sau omisiunile din acest manual.



IMPORTANT

La instalarea și utilizarea acestui produs trebuie respectate toate reglementările relevante de siguranță de stat, regionale și locale. Din motive de siguranță și pentru a asigura conformitatea cu datele de sistem documentate, numai producătorul trebuie să efectueze reparații ale componentelor. Nerespectarea acestor informații poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea echipamentului.



IMPORTANT

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, distribuită sau transmisă sub nicio formă sau prin orice mijloc, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau alte mijloace electronice sau mecanice, fără permisiunea prealabilă scrisă a editorului. Pentru întrebări privind permisele, contactați Dustcontrol.



NOTĂ

Produsul este fabricat de:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reglementări de siguranță

Introducere

Vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza acest produs. Salvați manualul de utilizare. Dacă nu sunt respectate regulile de siguranță, garanția nu se aplică. De asemenea, pot apărea daune personale și produse. Dustcontrol nu este responsabil pentru deteriorarea echipamentului cauzată de instalarea incorectă sau manipularea incorectă a echipamentului.

Avertisment

Informații, instrucțiuni și instruire privind manipularea separatorului de praf și a prafului care urmează să fie separat trebuie obținute înainte de utilizare.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb din gama Dustcontrol.



AVERTISMENT

Atunci când se utilizează dispozitive electrice, trebuie respectate măsurile de precauție de bază pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau vătămare corporală.



AVERTISMENT

Nu pot fi aspirate în produs particule fierbinți, strălucitoare sau alte surse de aprindere. Produsul nu trebuie utilizat pentru particule explozive, instabile sau cu autoaprindere.



AVERTISMENT

Utilizatorul trebuie să fie suficient instruit cu privire la utilizarea acestor mașini.



AVERTISMENT

Trebuie utilizate numai filtre Dustcontrol. Dacă se utilizează alte filtre, garanția devine nulă. Atunci când se utilizează filtre care nu corespund standardelor, există riscul de vătămare corporală sau de deteriorare a produsului.



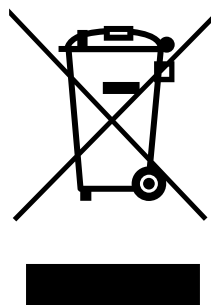
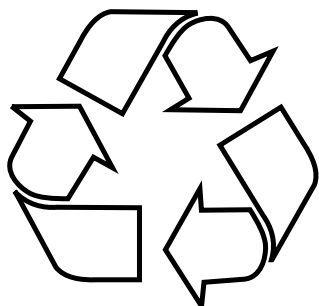
AVERTISMENT

Nu răsturnați niciodată mașina fără a goli recipientul (apa poate pătrunde în motor).

Această mașină este destinată utilizării profesionale și nu trebuie utilizată de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe.

Protecția mediului

Reciclați ambalajele și componentele incluse în conformitate cu reglementările locale. Pentru mai multe informații, contactați cel mai apropiat centru de reciclare sau Dustcontrol pentru casarea produsului.



DEEE (Deșeuri echipamente electrice și electronice)

Se aplică doar țărilor UE: Instrumentele electrice nu trebuie eliminate cu gunoiul menajer. Conform Directivei 2002/96/CE privind echipamentele electrice și electronice mai vechi și gestionarea acestora conform legislației naționale, instrumentarul electric scos din uz trebuie sortat separat și predat pentru reciclare ecologică.

Mediu de lucru

Nu utilizați mașina în apropierea lichidelor și gazelor ușor inflamabile.

Supraîncărcare



ATENȚIE

Nu permiteți niciodată mașinii să funcționeze la accelerație complet redusă, deoarece acest lucru prezintă un risc de supraîncălzire.

Leziuni corporale



AVERTISMENT

Pentru produse acționate electric:

Nu încercați niciodată să schimbați conexiunile electrice pe cont propriu. O greșală poate pune viața în pericol!



AVERTISMENT

Nu permiteți niciodată punctului de aspirație să intre în contact cu vreo parte a corpului. Presiunea negativă puternică poate vătăma vasele de sânge ale pielii.



AVERTISMENT

Utilizați mănuși de protecție la asamblarea, manipularea și transportul produsului.

Curent electric



AVERTISMENT

Atunci când se utilizează dispozitive electrice, trebuie respectate măsurile de precauție de bază pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau vătămare corporală.



AVERTISMENT

Nu încercați niciodată să schimbați conexiunile electrice pe cont propriu. O greșală poate pune viața în pericol!

Cablu electric



AVERTISMENT

Nu trageți niciodată mașina de cablul electric. Nu expuneți cablul electric la căldură sau obiecte ascuțite. Verificați cablul electric în mod regulat.

La conectarea cablului electric cu cordonul de racord, cordonul de racord trebuie să fie rezistent la apă (IP44).

Mașina nu trebuie utilizată în cazul în care cablurile sau conectorii electrici sunt deteriorate.

În cazul în care cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Dustcontrol sau de Centrul de service autorizat Dustcontrol.

Măsură importantă

Oprți comutatorul principal și deconectați produsul de la rețea înainte de a curăța sau de a efectua întreținerea produsului.

Mașina poate fi utilizată numai dacă sacul filtrant este intact și montat corect.

Îngrijire

Păstrați mașina curată și fără depuneri de praf. Asigurați-vă că furtunul de aspirație este întreg și că toate sigiliile sunt intacte și fără defecte. Păstrați mânerul de transport uscat și fără urme de ulei și grăsime.

Controla

Verificați în mod regulat dacă dispozitivul nu are deteriorări sau urme de uzură. În cazul în care apar avarii, acestea trebuie remediate de tehnicienii de service Dustcontrol sau de un Centru de service autorizat Dustcontrol.

Descriere caracteristici

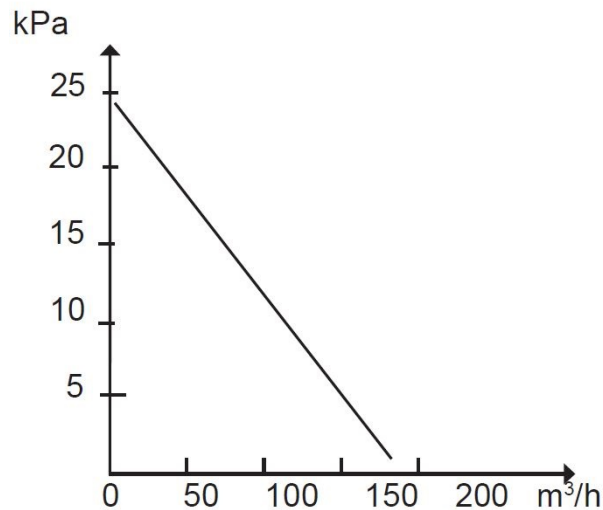
DC 50-W și DC 75-W sunt mașini robuste și fiabile, destinate aspirării și separării apei și a apei ușor nămoase, de exemplu în timpul operațiilor de carotare și sanare.

Nămolul este separat într-un sac filtrant sau într-un separator grosier, iar apa este pompată din recipient la modelul cu pompă sau este lăsată să curgă printr-o supapă cu bilă la modelul fără pompă. Substanțele/lichidele corozive, acide sau bazice, precum și substanțele explozive nu trebuie aspirate cu mașina.

Designul este ergonomic și funcțional. Nivelul scăzut de zgomot permite utilizarea mașinilor în medii sensibile la zgomot.

Date tehnice

	DC 50-W cu pompă	DC 75-W cu pompă	DC 50-W fără pompă	DC 75-W fără pompă
Înlăxă [mm]	870x630x543	980x630x550	870x630x543	980x630x550
Greutate [kg]	43	45	30	32
Admisie [mm]	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50
Lungimea furtunului Ø50 mm [m]	5	5	5	5
Recipient de colectare [l]	50	75	50	75
Debit maxim [m ³ /h]	190	190	190	190
Presiune negativă max. [kPa]	21	21	21	21
Motor de aspirare, 1 fază, 230 [W]	1285	1285	1285	1285
Pompă, 1 fază [W]	550	550	-	-
Vattenpumpens lyfthöjd [m]	7	7	-	-
Conexiune furtun apă	Racord nr. 25 (cuplaj cu gheare de 1")	Racord nr. 25 (cuplaj cu gheare de 1")	Racord nr. 25 (cuplaj cu gheare de 1")	Racord nr. 25 (cuplaj cu gheare de 1")
Debit de evacuare a apei, l/minut	175	175	175	175
Dimensiune maximă a particulelor, [mm]	10	10	10	10
Nivelul de zgomot [dB(A)]	75	75	75	75



Generarea de presiune și debitul de aer

Funcționare

Conectați.

Conectați mașina la o priză de alimentare cu valori de tensiune în conformitate cu specificațiile de pe plăcuța de identificare a mașinii.

La prelungirea cablului de alimentare, cablul de prelungire trebuie să fie protejat împotriva apei.

Golire cu pompă

În cazul unor cantități mari de apă, pompa de apă poate fi pornită continuu în timpul aspirării apei. În cazul unor cantități mai mici de apă, mașina trebuie utilizată fără ca pompa de apă să fie pornită.

Recipientul este apoi golit prin pornirea pompei de apă. Oprți pompa de apă atunci când fluxul de apă încetează.



AVERTISMENT

Pompa de apă nu trebuie să funcționeze fără debit de apă!

Golire fără pompă

Recipientul se golește prin deschiderea supapei cu bilă.

Dacă aspirația se oprește din cauza faptului că recipientul este plin, apa trebuie evacuată prin deschiderea supapei cu bilă.



AVERTISMENT

Mașina nu trebuie niciodată răsturnată fără ca motorul să fie demontat.

Sacul filtrant

Sacul filtrant din recipient trebuie înlocuit atunci când este umplut până la maximum 1/3. Recomandăm ca în mașină să fie utilizat întotdeauna un sac filtrant pentru a evita uzura inutilă. Utilizați numai saci originali.

Service/Întreținere

La curățarea și întreținerea mașinii, aceasta trebuie oprită și ștecherul scos din priză.

Pompa de apă poate fi demontată cu ușurință și așezată pe podea înainte de curățare.

Se vor utiliza numai saci filtranti originali. Verificați periodic ca cablul de alimentare să nu fie deteriorat.

DC 50-W și DC 75-W trebuie testate funcțional și verificate cel puțin o dată pe an, deoarece sunt mașini destinate materialelor umede.

Piese uzate trebuie înlocuite. Nu compromiteți niciodată funcționarea și durata de viață. Utilizați numai piese originale. Ventilatorul mașinii nu necesită întreținere.

Consumabile

Denumirea	Articol nr.
Sac filtrant, standard	42190
Furtun de evacuare a apei cu cuplaj cu gheare	40574
Robinet de golire	4120 - 4033
Separator grosier	40594

Pentru piese de schimb, consultați [site-ul web Dustcontrol](#).

Garanție

Perioada de garanție este de doi ani și privește defectele de fabricație. Garanția se aplică cu condiția ca mașina să fie utilizată în mod normal și să fie supusă operațiunilor de service necesare. În cazul uzurii normale, nu se fac înlocuiri. Reparațiile se efectuează de către Dustcontrol sau de către o persoană autorizată de Dustcontrol. În caz contrar, garanția este anulată.

Motor

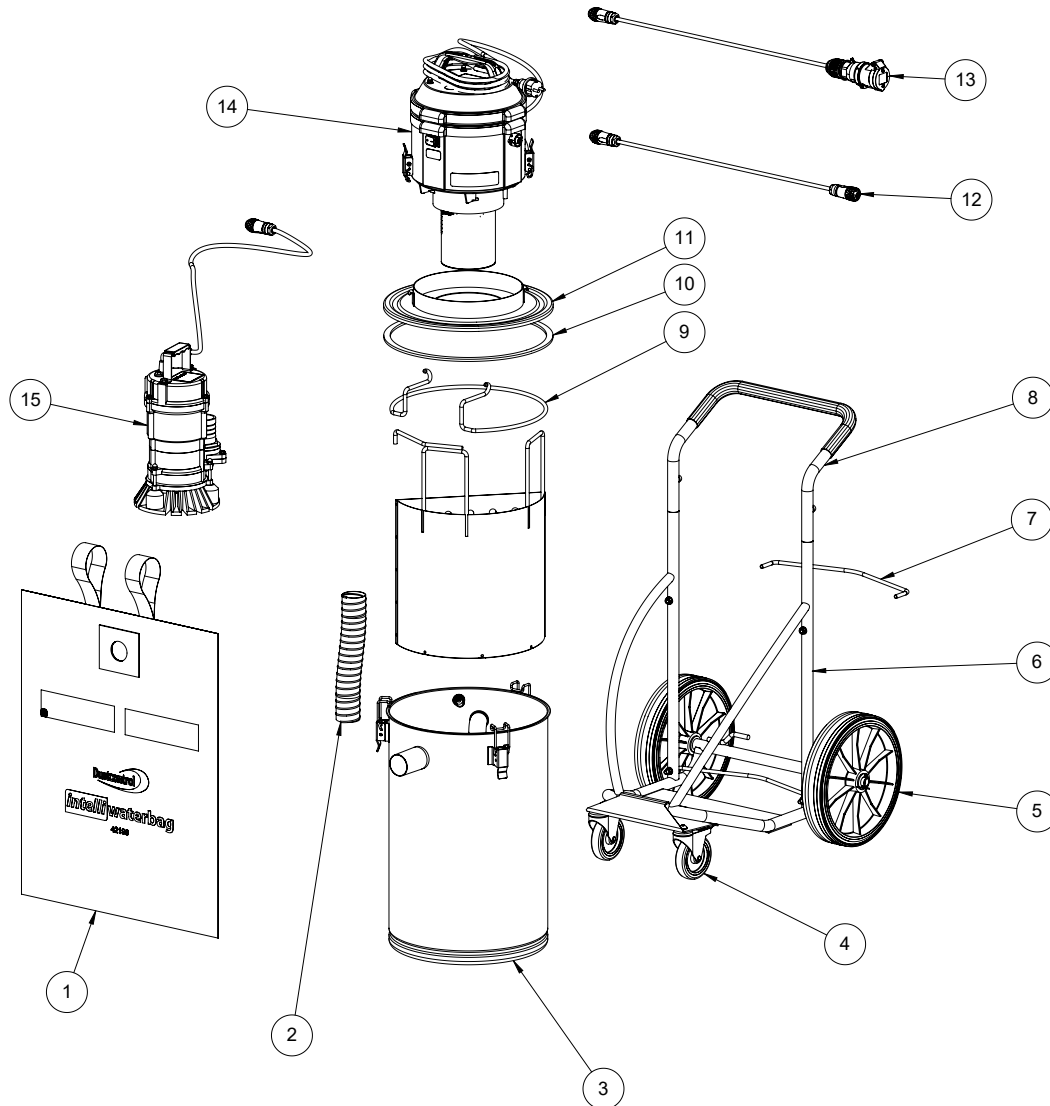
Motorul (motoarele) produsului nu sunt acoperite de garanție. Durata de viață a unui motor poate fi între 600 - 700 de ore de funcționare. Contactați Dustcontrol dacă aveți nevoie de o înlocuire a motorului.

Depanare

Problemă	Cauza	Măsură
Motorul nu funcționează.	Sursa de electricitate nu este conectată.	Conectarea la rețea.
Motorul se oprește imediat după pornire.	Siguranță defectă.	Comutați la siguranța corectă.
Motorul funcționează, dar mașina nu aspiră.	Blocaj în furtun/orificiul de admisie.	Întoarceți furtunul sau curățați-l.
Motorul funcționează, dar mașina nu aspiră corespunzător.	Furtunul de aspirație are găuri.	Schimbați furtunul.
	Sac filtrant colmatat.	Schimbați sacul.
	Furtun de aspirație prea lung sau îngust.	Schimbați furtunul.
	Furtun parțial înfundat.	Răsuciți furtunul sau goliți-l.
Pompa de apă funcționează defectuos.	Furtunul de evacuare este prea lung.	Furtun mai scurt.
	Furtunul este înfundat.	Sufiați aer pentru a curăța furtunul.
	Diferență de nivel mai mare de 5 m între pompă și ieșirea furtunului.	Reduceți diferența de nivel la sub 5 m.
Zgomot anormal de la mașină.		Solicitați operațiuni de service.

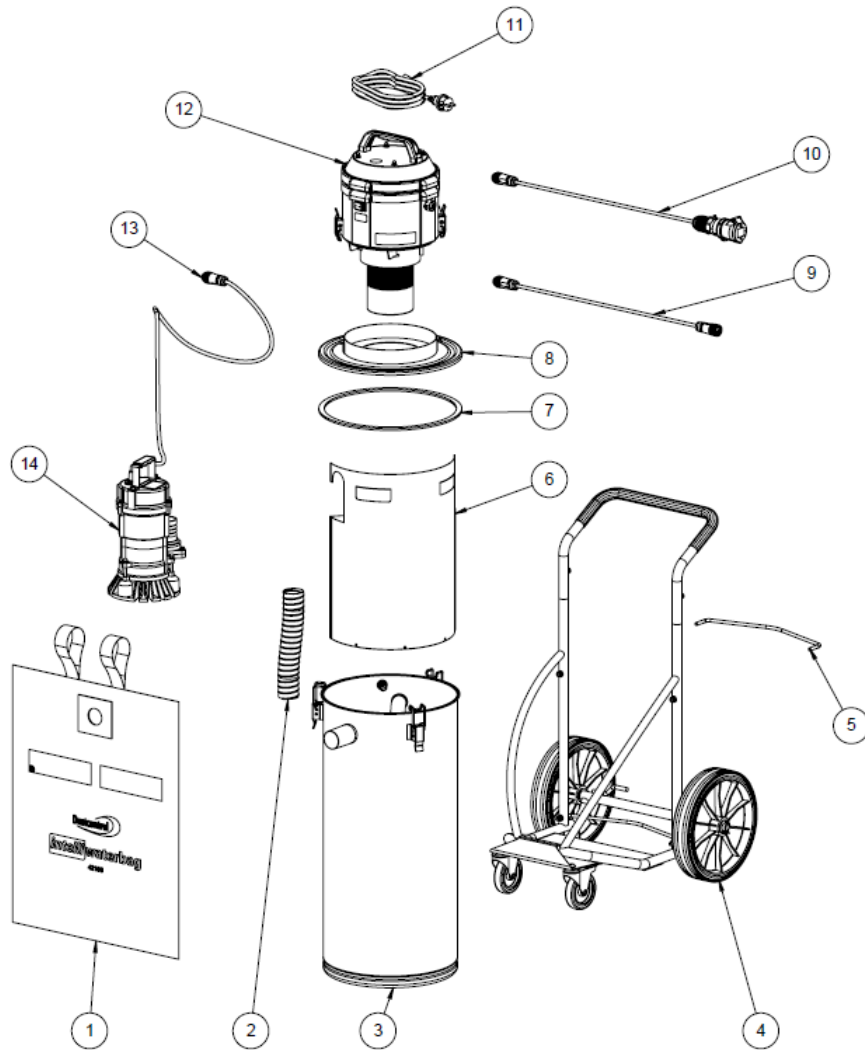
Piese de schimb

DC 50 W



Număr	Articol nr.	Denumirea
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Furtun de aspirație Ø50
3	45746	Recipient 50 l
4	45718	Rotiță
5	40497	Roata Ø300
6	45740	Șasiu (complet)
7	42520	Suport pentru recipient
8	42547	Mâner
9	42519	Dispozitiv de blocare a pompei
10	40514	Ambalare
11	42524-1	Capac
12	46094	Cablu de prelungire cu conector negru
13	46093	Cablu de prelungire cu conector albastru
14	432138-70	Partea superioară a motorului
15	45989	Pompă de apă

DC 75 W



Număr	Articol nr	Denumire
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Furtun de aspirație Ø50
3	45747	Recipient, 60 l
4	45740	Șasiu (complet)
5	42520	Suport pentru recipient
6	46460	Filtru grosier
7	40514	Ambalare
8	42524-1	Capac
9	46094	Cablu de îmbinare cu conector negru
10	46093	Cablu de îmbinare cu conector albastru
11	487813	Suport pentru cabluri EU
12	432138-70	Partea superioară a motorului
13	40848	Priza cu ștecher
14	45989	Pompă de apă

Declarație UE de conformitate

Noi, Dustcontrol AB, ne asigurăm că produsele conform acestui tabel sunt conforme cu prevederile următoarelor legi, standarde sau alte documente normative denumite.

Produs

DC Liquid Extractor

Tip

DC 50-W / 75-W

Directivile UE actuale

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Standarde armonizate aplicate

- EN 60204-1:2006/A1:2009
- EN 1822-1:A1:2009



Nina Uggowitz

Director general și director tehnic
2025-04-24

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Veiligheidsvoorschriften

Intro

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u dit product gebruikt. Bewaar de gebruikershandleiding. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd, is de garantie niet van toepassing. Ook persoonlijke en product-schade kan voorkomen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur veroorzaakt door onjuiste installatie of onjuiste omgang met de apparatuur.

Waarschuwing

Informatie, instructies en opleiding met betrekking tot het omgaan met de stofafscheider en het te scheiden stof moet voor gebruik worden doorgenomen.

Gebruik uitsluitend accessoires en vervangende onderdelen uit het assortiment van Dustcontrol.



WAARSCHUWING

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.



WAARSCHUWING

Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen in het product worden gezogen. Het product mag niet worden gebruikt voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes.



WAARSCHUWING

De gebruiker moet voldoende geïnstrueerd zijn over het gebruik van deze machines.



WAARSCHUWING

Indien verkeerde of nagemaakte producten gebruikt worden (met name filter, slangen en plastic zakken) kan er stof uit de machine lekken dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn, met persoonlijk letsel tot gevolg.



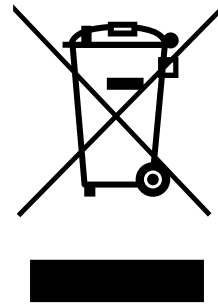
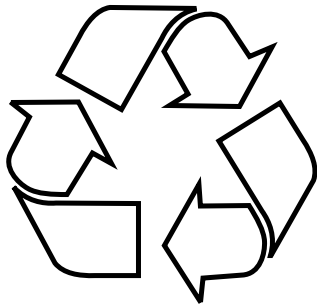
WAARSCHUWING

Leg de machine nooit op zijn zijkant zonder dat de container geleegd is (er kan water in de motor lekken).

Deze machine is bedoeld voor professioneel gebruik en mag niet gebruikt worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis.

Milieubescherming

Recycle de verpakking en de meegeleverde componenten volgens de lokale regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of met Dustcontrol voor productafval.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur

Geldt uitsluitende voor EU-landen: Elektrische apparaten mogen niet als huishoudelijk afval worden verwijderd. Volgens Richtlijn 2002/96/EG betreffende oudere elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing ervan volgens nationale regelgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden gesorteerd en voor milieuvriendelijke recycling worden aangeboden.

Arbeidsomstandigheden

Gebruik de machine niet in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen en gassen.

Overbelasting



LET OP

Laat de machine nooit draaien als deze verstopt is aangezien dit een kans op oververhitting oplevert.

Lichamelijke verwondingen



WAARSCHUWING

Voor elektrisch aangedreven producten:

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!



WAARSCHUWING

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.



WAARSCHUWING

Bij het monteren, hanteren en vervoeren van het product moeten beschermende handschoenen worden gebruikt.

Elektriciteit



WAARSCHUWING

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.



WAARSCHUWING

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!

Elektrische kabel



WAARSCHUWING

Trek de machine nooit aan het netsnoer voort. Zorg dat het netsnoer niet beschadigd raakt door warmte en scherpe voorwerpen. Controleer het netsnoer regelmatig.

Bij het verlengen van het netsnoer, moet het verlengsnoer waterbestendig zijn.

De machine mag niet worden gebruikt als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Dustcontrol of door een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Belangrijke maatregel

Zet de hoofdschakelaar uit en koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het product reinigt of onderhoud uitvoert.

De machine mag uitsluitend gebruikt worden wanneer de filterzak onbeschadigd en correct geplaatst is.

Zorg

Houd de machine schoon en vrij van stofafzettingen. Let er op dat de zuigslang heel is en dat alle aansluitingen intact en foutvrij zijn. De draaghandgrepen moeten droog gehouden worden en vrij van olie en vet.

Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een service-monteur van Dustcontrol of een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Juridische mededeling



LET OP

Vertaling van de originele gebruikershandleiding



BELANGRIJK

Lees de gebruikershandleiding voordat u de machine gebruikt.



BELANGRIJK

Dustcontrol behoudt zich het recht voor om specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en is niet verplicht eerder geleverde producten te wijzigen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor fouten of weglatingen in deze gebruikershandleiding.



BELANGRIJK

Bij de installatie en het gebruik van dit product moeten alle relevante staats-, regionale en lokale veiligheidsvoorschriften worden nageleefd. Om veiligheidsredenen en om te garanderen dat de gedocumenteerde systeemgegevens worden nageleefd, mag alleen de fabrikant reparaties aan onderdelen uitvoeren. Het niet opvolgen van deze informatie kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan apparatuur.



BELANGRIJK

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd, gedistribueerd of verzonden in welke vorm of op welke manier dan ook, inclusief fotokopiëren, opnemen of andere elektronische of mechanische middelen, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Neem voor vragen over vergunningen contact op met Dustcontrol.



LET OP

Het product is vervaardigd door:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Veiligheidsvoorschriften

Intro

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u dit product gebruikt. Bewaar de gebruikershandleiding. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd, is de garantie niet van toepassing. Ook persoonlijke en product-schade kan voorkomen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur veroorzaakt door onjuiste installatie of onjuiste omgang met de apparatuur.

Waarschuwing

Informatie, instructies en opleiding met betrekking tot het omgaan met de stofafscheider en het te scheiden stof moet voor gebruik worden doorgenomen.

Gebruik uitsluitend accessoires en vervangende onderdelen uit het assortiment van Dustcontrol.



WAARSCHUWING

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.



WAARSCHUWING

Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen in het product worden gezogen. Het product mag niet worden gebruikt voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes.



WAARSCHUWING

De gebruiker moet voldoende geïnstrueerd zijn over het gebruik van deze machines.



WAARSCHUWING

Indien verkeerde of nagemaakte producten gebruikt worden (met name filter, slangen en plastic zakken) kan er stof uit de machine lekken dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn, met persoonlijk letsel tot gevolg.



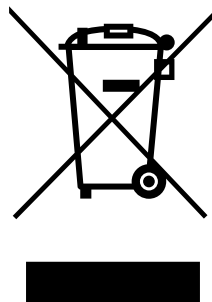
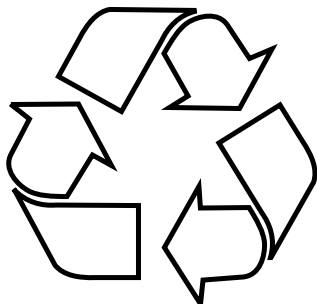
WAARSCHUWING

Leg de machine nooit op zijn zijkant zonder dat de container geleegd is (er kan water in de motor lekken).

Deze machine is bedoeld voor professioneel gebruik en mag niet gebruikt worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis.

Milieubescherming

Recycle de verpakking en de meegeleverde componenten volgens de lokale regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of met Dustcontrol voor productafval.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur

Geldt uitsluitende voor EU-landen: Elektrische apparaten mogen niet als huishoudelijk afval worden verwijderd. Volgens Richtlijn 2002/96/EG betreffende oudere elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing ervan volgens nationale regelgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden gesorteerd en voor milieuvriendelijke recycling worden aangeboden.

Arbeidsomstandigheden

Gebruik de machine niet in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen en gassen.

Overbelasting



LET OP

Laat de machine nooit draaien als deze verstopt is aangezien dit een kans op oververhitting oplevert.

Lichamelijke verwondingen



WAARSCHUWING

Voor elektrisch aangedreven producten:

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!



WAARSCHUWING

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.



WAARSCHUWING

Bij het monteren, hanteren en vervoeren van het product moeten beschermende handschoenen worden gebruikt.

Elektriciteit



WAARSCHUWING

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.



WAARSCHUWING

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!

Elektrische kabel



WAARSCHUWING

Trek de machine nooit aan het netsnoer voort. Zorg dat het netsnoer niet beschadigd raakt door warmte en scherpe voorwerpen. Controleer het netsnoer regelmatig.

Bij het verlengen van het netsnoer, moet het verlengsnoer waterbestendig zijn.

De machine mag niet worden gebruikt als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Dustcontrol of door een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Belangrijke maatregel

Zet de hoofdschakelaar uit en koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het product reinigt of onderhoud uitvoert.

De machine mag uitsluitend gebruikt worden wanneer de filterzak onbeschadigd en correct geplaatst is.

Zorg

Houd de machine schoon en vrij van stofafzettingen. Let er op dat de zuigslang heel is en dat alle aansluitingen intact en foutvrij zijn. De draaghandgrepen moeten droog gehouden worden en vrij van olie en vet.

Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een service-monteur van Dustcontrol of een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Beschrijving van de werking

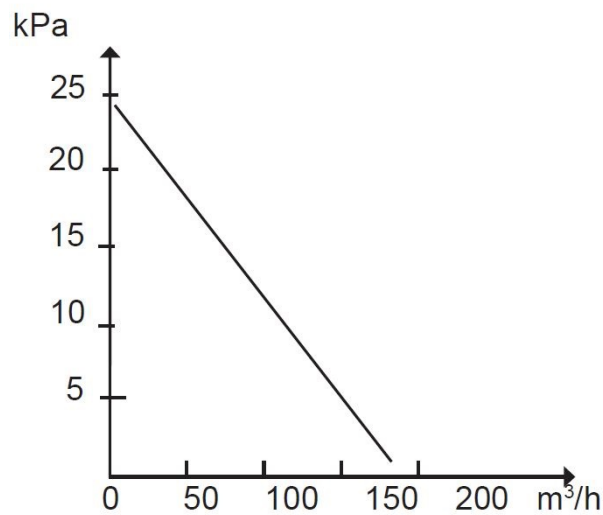
De DC 50-W en DC 75-W zijn robuuste en betrouwbare machines die zijn ontworpen voor het afzuigen en scheiden van water en licht verzand water, bijvoorbeeld bij boren en schoonmaken.

Het slib wordt gescheiden in een filterzak of grofafscheider en het water wordt uit de container gepompt. Corrosieve, zure of alkalische stoffen/vloeistoffen of explosieve stoffen mogen niet met de machine worden opgezogen.

Het ontwerp is ergonomisch en functioneel. Door het lage geluidsniveau kan de machine in geluidgevoelige omgevingen gebruikt worden.

Technische gegevens

	DC 50-W	DC 75-W	DC 50-W zonder pomp	DC 75-W zonder pomp
HxBxD [mm]	870x630x543	980x630x550	870x630x543	980x630x550
Gewicht [kg]	43	45	30	32
Ingang [mm]	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50
Slanglengte Ø50mm [m]	5	5	5	5
Opvangcontainer [l]	50	75	50	75
Flow max [m ³ /u]	190	190	190	190
Onderdruk max [kPa]	21	21	21	21
Zuigmotor, 1 fase, 230 [W]	1285	1285	1285	1285
Pomp, 1 fase [W]	550	550	-	-
Aanzuighoogte waterpomp [m]	7	7	-	-
Slangaansluiting water	Aansl.nr. 25 (1" klauw-koppeling)	Aansl.nr. 25 (1" klauw-koppeling)	Aansl.nr. 25 (1" klauw-koppeling)	Aansl.nr. 25 (1" klauw-koppeling)
Afvoerdebiet water l/minuut	175	175	175	175
Deeltjesgrootte max. [mm]	10	10	10	10
Geluidsniveau [dB(A)]	75	75	75	75



Drukopbouw en luchtstroom

Legen

Aansluiten

Sluit de machine aan op een stopcontact met spanning volgens de specificaties op het typeplaatje van de machine.

Bij het verlengen van het netsnoer, moet het verlengsnoer waterbestendig zijn.

Lediging met pomp

Voor grote hoeveelheden water kan de waterpomp continu ingeschakeld zijn tijdens het opzuigen van het water. Voor kleinere hoeveelheden water moet de machine worden gebruikt zonder dat de waterpomp ingeschakeld is.

De container wordt vervolgens geleegd door de waterpomp in te schakelen. Schakel de waterpomp uit zodra de waterstroom stopt.



WAARSCHUWING

De waterpomp mag niet droog draaien!

Lediging zonder pomp

De container wordt geleegd door de kogelklep te openen.

Als de zuigkracht stopt omdat de container vol is, moet het water worden afgevoerd door de kogelklep te openen.



WAARSCHUWING

De machine mag nooit worden neergelegd zonder dat de motor is verwijderd.

Filterzak

De filterzak in de container moet vervangen worden wanneer deze tot maximaal 1/3 gevuld is. Wij raden aan om altijd met een filterzak in de machine te werken om onnodige slijtage te voorkomen. Gebruik alleen originele zakken.

Service/onderhoud

Bij het reinigen en onderhoud van de machine, moet de machine uitgezet zijn en mag de stekker niet in het stopcontact zitten.

De waterpomp kan voor het schoonmaken gemakkelijk uit elkaar worden gehaald en op de vloer worden geplaatst.

Er mogen alleen originele filterzakken gebruikt worden. Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.

De DC 50/75-W moet ten minste eenmaal per jaar getest en nagekeken worden, omdat dit een machine voor natte materialen is.

Versleten onderdelen moeten worden vervangen. Breng functie en levensduur nooit in gevaar. Gebruik alleen originele onderdelen. De ventilator van de machine is onderhoudsvrij.

Verbruiksartikelen

Naam	Art.nr.
Filterzak, standaard	42190
Waterafvoerslang met klauwkoppeling	40574
Aftapkraan	4120 - 4033
Grofafscheider	40594

Voor reserveonderdelen, zie de [website van Dustcontrol](#).

Garantie

De garantieperiode is twee jaar en heeft betrekking op fabricagefouten. De garantie geldt op voorwaarde dat de machine wordt gebruikt op normale wijze en de vereiste service ontvangt. Normale slijtage wordt niet vergoed. Reparaties moeten worden uitgevoerd door Dustcontrol of door een persoon die door Dustcontrol is goedgekeurd. Anders kan de garantie komen te vervallen.

Motor

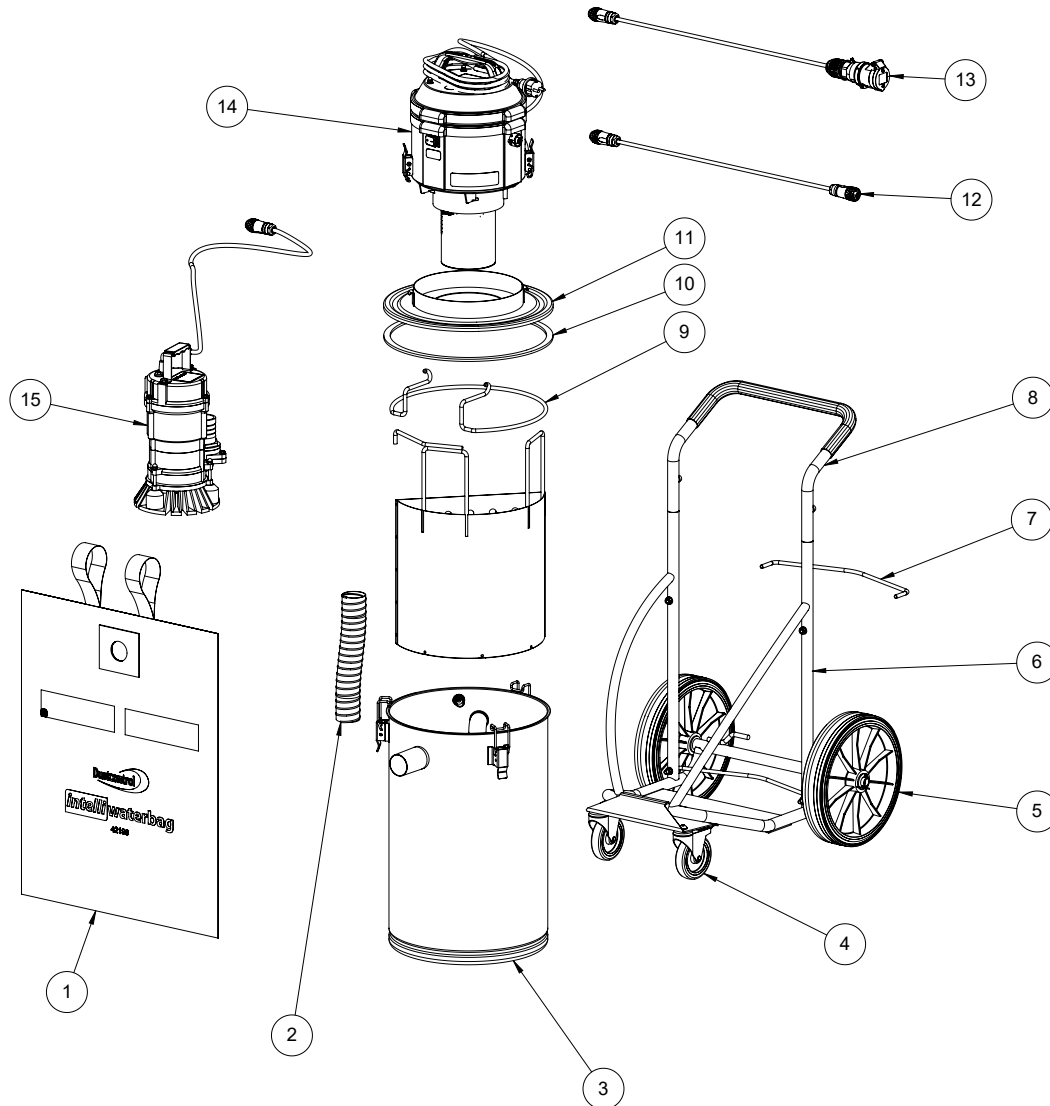
De motor(en) van het product vallen niet onder de garantie. De levensduur van een monster voor een motor kan tussen 600 - 700 bedrijfsuren zijn. Neem contact op met Dustcontrol als u de motor moet vervangen.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Maatregel
De motor werkt niet.	Elektriciteit niet aangesloten.	Sluit de elektriciteit aan.
De motor stopt direct na het starten.	Defecte zekering.	Vervang door een juiste zekering.
De motor loopt, maar de machine zuigt niet.	Slang/inlaat verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
De motor loopt, maar de machine zuigt slecht.	Gat in de zuigslang.	Vervang de slang.
	Filterzak verstopt.	Vervang de zak.
	Zuigslang te lang of te smal.	Vervang de slang.
	Slang gedeeltelijk verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
De waterpomp werkt slecht.	De afvoerslang is te lang.	Kortere slang.
	Slang verstopt.	Blaas de slang schoon.
	Meer dan 5 m hoogteverschil tussen pomp en slanguitlaat.	Verminder het hoogteverschil tot minder dan 5 m.
Abnormaal geluid van de machine.		Laat nakijken..

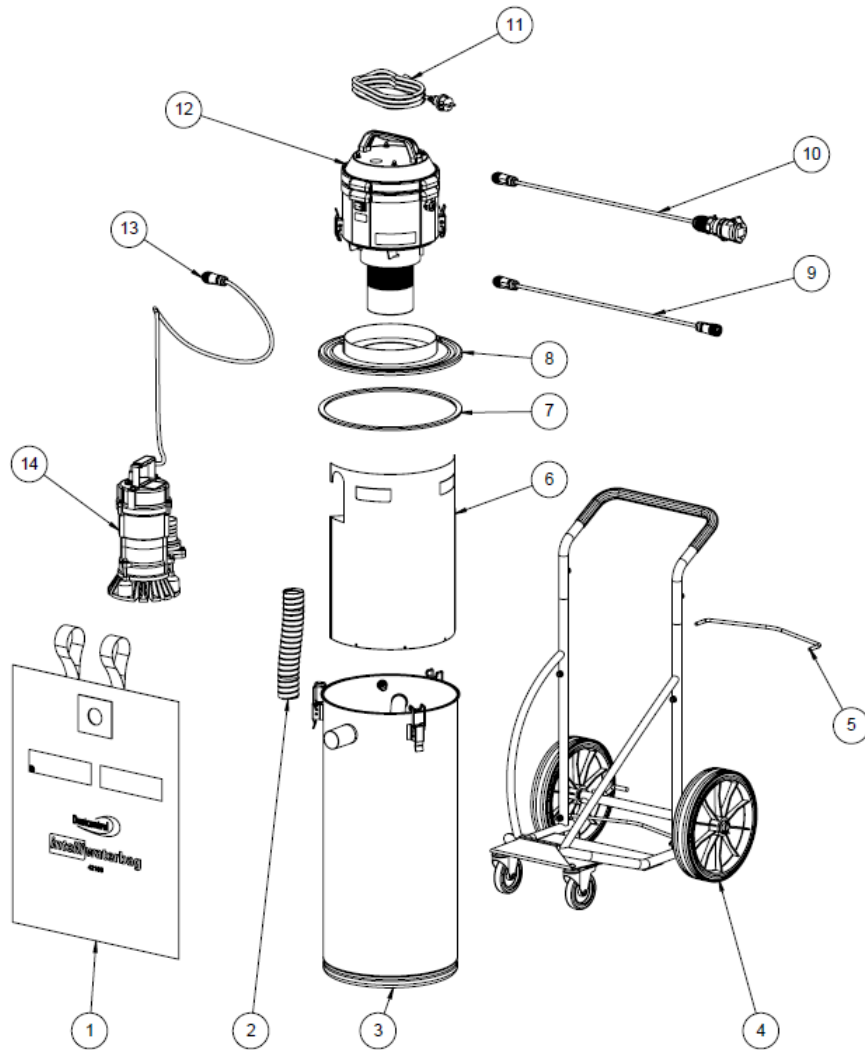
Reserveonderdelen

DC 50 W



Nummer	Art.nr.	Naam
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Zuigslang Ø50
3	45746	Container 50 l
4	45718	Zwenkwiel
5	40497	Wiel Ø300
6	45740	Chassis (compleet)
7	42520	Containerbeugel
8	42547	Handvat
9	42519	Pompslot
10	40514	Pakking
11	42524-1	Deksel
12	46094	Verlengkabel met zwarte stekker
13	46093	Verlengkabel met blauwe stekker
14	432138-70	Bovenzijde van de motor
15	45989	Waterpomp

DC 75 W



Nummer	Art.nr.	Naam
1	42190	IntelliWaterbag
2	2054	Zuigslang Ø50
3	45747	Container 75 l
4	45740	Chassis (compleet)
5	42520	Containerbeugel
6	46460	Voorfilter
7	40514	Verpakking
8	42524-1	Deksel
9	46094	Verlengkabel met zwarte stekker
10	46093	Verlengkabel met blauwe stekker
11	487813	Kabelhouder EU
12	432138-70	Bovenzijde van de motor
13	40848	Stekker
14	45989	Waterpomp

EU-conformiteitsverklaring

Wij, Dustcontrol AB, verzekeren dat producten volgens deze tabel voldoen aan de bepalingen van de volgende wetten, normen of andere genoemde normatieve documenten.

Product

DC Liquid Extractor

Type

DC 50-W / 75-W

Huidige EU-richtlijnen

- 2006/42/EC
- 2014/35/EC
- 2014/30/EC

Geharmoniseerde normen toegepast

- EN 60204-1:2006/A1:2009
- EN 1822-1:A1:2009



Nina Uggowitz

Algemeen directeur en technisch directeur

2025-04-24

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Dustcontrol Worldwide

 AT Dustcontrol Ges.m.b.H. info@dustcontrol.at www.dustcontrol.at	 EE G-Color Baltic OÜ sales@g-color.ee www.g-color.ee	 LT UAB Hidromega info@hidromega.lt www.hidromega.lt	 SE Dustcontrol AB info@dustcontrol.se www.dustcontrol.com
 AU Archquip – All Preparation Equipment www.allpreparationequipment.com.au	 ES Barin, s.a. info@barin.es www.barin.es	 LV SIA Reaktivs reaktivs@reaktivs.lv www.reaktivs.lv	 SG Städa Enviroospace Pte Ltd Info@stada.com.my www.stada.com.my
 BA TENZO d.o.o. info@tenzo.ba www.tenzo.ba	 GB Dustcontrol UK Ltd. sales@dustcontrol.co.uk www.dustcontrol.co.uk	 MY, ID Städa Enviroospace Bhd info@stada.com.my www.stada.com.my	 TW Goodland Enterprise Co., Ltd. sales@goodland.com.tw www.goodland.com.tw
 BENELUX Dust Solutions BV www.dustsolutions.nl	 GR Mavrogiannakis S.A ektox@enternet.gr www.ekttoxefis.com.gr	 NO Teijo Norge A.S firmapost@teijo.no www.teijo.no	 TH MCON Intertrade Co., Ltd. sales@mconintertrade.com www.mconintertrade.com
 CA Dustcontrol Canada Inc. info@dustcontrol.ca www.dustcontrol.ca	 FI Dustcontrol FIN OY dc@dustcontrol.fi www.dustcontrol.fi	 NZ Artizan Diamond Tools enquiry@artizandiamond.co.nz www.artizandiamond.co.nz	 TR Ventek Mühendislik Ltd. info@ventek.com.tr www.ventek.com.tr
 CH Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG info@rosset-technik.ch www.rosset-technik.ch	 FR CONSTRUCTION: SMH Equipements info@abequipements.com www.smhequipements.com	 PE Efixo contacto@efixo.pe www.efixo.pe	 AE Global Enterprises Trading Co L.L.C. sales@globalentco.com www.globalentco.com
 CL Beckart Tecnología Ambiental SpA informaciones@ambitec.cl www.ambitec.cl	INDUSTRY: Dustcontrol AB info@dustcontrol.fra www.dustcontrol.fra	 PH Sweden Concrete Machines Inc. peringe@packoskick.se www.swedenconcretemachines.ph	GEM Industrial Equipment Trading Co. Tel: +971 4 8840 474 Email: gemuae@eim.ae
 CN Suzhou Dustcollect Filtration Technology Co. Ltd. wang@dustcollect.cn www.dustcollect.cn	 HR Kermek d.o.o. kruno.nedejko@kermek.com www.kermek.com	 PL Bart Sp. z. o.o. info@bart-vent.pl www.bart-vent.pl	 UA MBK Obshemashkontrakt, JSC zao@omk.dp.ua www.omk.dp.ua
 CZ / SK IML TRADING s. r. o. info@dustextraction.sk www.dustextraction.sk	 HU Vandras Kft bako.zsolt@t-online.hu www.vandras.hu	 PT Metec-Mecano Técnica, Lda. geral@metec.pt www.metec.pt	 US Dustcontrol Inc. info@dustcontrolusa.com www.dustcontrol.us
 DE Dustcontrol GmbH info@dustcontrol.de www.dustcontrol.de	 IN Advance Ventilation Pve Ltd. sales@advanceventilation.com www.advanceventilation.com	 RO General Contractor Industry SRL office@gci-grup.ro www.gci-grup.ro	 VN Tayhostar JSC tayhostar@tayhostar.vn www.tayhostar.vn
 DK CONSTRUCTION: Erenfred Pedersen A/S info@ep.dk www.ep.dk	 IT Airum srl info@airum.com www.airum.com	 RS Enel Alati eneldoo@eunet.rs www.eneldoo.rs	
INDUSTRY: Dansk Procesventilation ApS info@dansk-procesventilation.dk www.dansk-procesventilation.dk	 KR ESH Engineering Co. eshengco@gmail.com www.eshengco.com	 RU Centre Vacuum System panov.g@movers-td.com www.dustcontrolrus.ru	